

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 41 46 96 - 97 - 98. SG. 7-1968. Precio: 30 Ptas

Miércoles 18 de mayo de 1983
Año LXXXIII. — Núm. 25.300

Debate en el Congreso

Los Presupuestos del Estado para 1983



Madrid.—Ayer tarde comenzó en el pleno del Congreso el debate de las enmiendas a la totalidad de los Presupuestos Generales del Estado para 1983. En la foto (arriba), intervención del ministro de Economía, Hacienda y Comercio, Miguel Boyer, durante el pleno que debate los Presupuestos Generales del Estado.

Abajo, el portavoz del Grupo Popular del Congreso de los Diputados, Miguel Herrero Rodríguez de Miñón (izquierda), escucha las indicaciones del secretario general de AP, Jorge Verstrynge (centro) en presencia de Manuel Fraga, durante el debate. (Fotos EFE)

(Información en página 8)

Solyenitsin:

EL COMUNISMO ES UN MAL

No sólo se pregunta quién es Dios sino también quién es el César

Londres.—El comunismo es un mal porque no sólo se pregunta quién es Dios sino, también, quién es el César, dijo Alejandro Solyenitsin en el colegio de Eton, cerca de Londres.

En la capilla de ese centro docente, con más de 600 alumnos y profesores, el escritor soviético, premio Nobel, precisó que el mundo entra en la era peor y

más peligrosa de todos los tiempos por la lucha contra el comunismo.

Aseguró el exiliado soviético que la fe espiritual es más fuerte en el Este que en el Occidente porque allí se sufre la opresión y la persecución, pero «nada logrará eliminar a la cristianidad».

Dijo Solyenitsin que los sovié-

Ofrecen mediación en el conflicto de Banca

Madrid.—La Asociación Española de Mediadores y Negociadores Laborales se ofrece para mediar en las negociaciones del convenio de Banca, han informado a «Efe» fuentes de la entidad.

Según esta asociación, la posibilidad de su mediación tendría lugar ante el desacuerdo de las partes ya que, mientras la Asociación Española de Banca propone que sean dos los mediadores, UGT quiere que sea uno sólo y, a ser posible, gubernamental.

Comisiones Obreras busca la mediación de un conocido catedrático de Derecho del Trabajo. Efe.

Universidad

La ley de reforma puede provocar muchos conflictos

Barcelona.—La Ley de Reforma Universitaria puede provocar muchos conflictos el próximo curso, manifestaron a

«Efe» fuentes de la coordinadora de PNN de Barcelona.

La conversión de los profesores no numerarios en funcionarios, como se establece en la ley, es el principal punto de discrepancia de estos profesores con la LRU.

«El sistema de funcionamiento —manifestaron las mencionadas fuentes— crea puestos prácticamente vitalicios, lo que impide que un profesor sea revocado en caso de incumplimiento de sus obligaciones». «Si la contratación de profesores —continuaron— se hace a través de tribunales de funcionarios, se corre el peligro de caer en el corporativismo y la cooptación». —Efe.

Concentración ante La Moncloa

Madrid.—Unos 700 trabajadores de Banca Catalana se han concentrado esta mañana ante el palacio de La Moncloa, mientras una representación entregaba un manifiesto al secretario de la Presidencia del Gobierno, Julio Feo. Los trabajadores solicitan la nacionalización de dicha Banca. —Efe.

Portugal

Dificultades para formar nuevo Gobierno

Lisboa.—La formación del próximo Gobierno portugués tropieza con las primeras dificultades, especialmente en la atribución de la cartera de finanzas, fundamental para resolver la grave crisis económica por la que atraviesa el país.

La selección del titular respectivo se ha adelantado respecto a la estructura y composición del noveno Gobierno constitucional, que hoy empezarán a tratar las delegaciones de los partidos socialista (PS) y socialdemócrata (PSD), los dos con más votos en las recientes elecciones.

Según una fuente del PS, los dos partidos coincidieron en invitar al economista socialista Victor Constancio para que se encargara de las finanzas. Pero

Constancio, al parecer, rechazó.

También se barajan otras candidaturas como las del también socialista Rui Vilar, vicegobernador del Banco de Portugal, y la del independiente Francisco Veloso, presidente del Banco

Espíritu Santo y Comercial de Lisboa.

Asimismo, se sigue especulando sobre la participación o no del líder socialdemócrata Mota Pinto en el nuevo Ejecutivo, en el que ocuparía uno de los cargos de viceprimer ministro.

SEGOVIA El Ayuntamiento adjudica las obras de la Alameda del Parral

El escultor García Moro realizará el monumento a Agapito Marazuela

(Pág. 3)

Los grupos políticos opinan sobre la nueva Ley de Elecciones Locales

(Pág. 5)

Mañana,

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

publicará una separata con la relación de concejales elegidos en los ayuntamientos de la provincia

Barrero
Cuartos
de Baño

Exposición y venta:
Pol. Ind. El Cerro. Tel. 42 06 71
Avda. Fdez. Ladreda, 24.
Tel. 41 24 30

COSTA DEL SOL
con
PATÍÑO SIERRAMAR

FOTOCOPIAS
SAEZ

Plaza Mayor, 13
(portal)

Desde la 1.ª copia
a 2,50 ptas.

CHALET
ADOSADOS
PISCINA, JARDIN Y GARAJE
REVENGA, a 5 minutos centro
Segovia. Crédito privilegiado. Facilidades en la entrada. Disfrute del campo en Segovia
PROMUEVE
LA PINILLA, S. A.
(A. Machado, 4)
Teléfono 42 93 12

Motosegadoras

Concesionario exclusivo
Industrias Núñez
Servicio y repuestos
garantizados
Fdez. Ladreda, 14. Tel. 41 52 76

apunte del día

¡SUBE, SUBE...!

De la subida de precios de cada día, libranos, Señor. Y no nos dejes sin nuestro pan diario, por más que cada vez nos resulte más caro. Amén.

Suben las tarifas telefónicas, suben las tarifas eléctricas, suben las tarifas de Renfe, suben las tarifas de Correos, sube el precio del tabaco, sube... sube... Y baja la peseta. A 138 ya por dólar, en números redondos. ¡Sube, sube! Canción de cada día. Y en esto no se andan con baremos de subidas del coste de la vida, ni de la subida de salarios. Si para éstos es de un 9 por 100, para los demás no importa llegar al 11, el 14, el 20 o más.

No parece sino que aquí se ha pensado y se piensa que hay todavía muchos bares llenos, muchas salas de cine, bingo y demás esparcimientos a rebosar, y se saca la conclusión de que los cuerpos de los sufridos españoles aguantan mucho más todavía. Falso. Porque hay muchos, pero que muchos de ellos, a quienes no se les ve por tales diversiones, porque no pueden ni pensar en acudir a ellas. Hay, además, muchas deudas soterradas, aunque nada más sean las que proporciona la adquisición de la vivienda necesaria.

¡Sube, sube...! Y así se explica que la peseta de tanto bajar desaparezca. ¿O qué tamaño puede dársele «real y verdadero» si la moneda de 10 pesetas tiene ya el del antiguo céntimo, poco más o menos? Se reduce el tamaño de los billetes, se reduce el tamaño de las monedas, claro está. Hay que ser lógicos, porque en otro caso, habría que acudir con el dinero en carretilla para el abono de la compra diaria.

¡Sube, sube...! Ya sólo nos va faltando subir en globo, para que cuando llegue la caída el «batacazo» sea todavía mayor.

La Prensa opina

EL PAIS

PERSPECTIVAS ECONOMICAS

El Gobierno goza de un respaldo popular apreciable y tiene asegurada una holgada mayoría parlamentaria que le permiten exigir a los españoles las solidaridades necesarias para efectuar el inevitable ajuste de nuestra economía. A primeros del próximo mes, según las noticias que se poseen en estos momentos, el presidente del Gobierno convocará a los principales interlocutores económicos y sociales para concertar las líneas maestras de la modernización de nuestra economía. El funcionamiento de la Administración y la Seguridad Social, mercado de trabajo, sistema financiero, reconversión industrial y reconversión agraria serán los capítulos esenciales de esta ambiciosa y necesaria política que este Gobierno y la sociedad española han de encarar con realismo para poder reflotar la calidad de vida de los ciudadanos.

Diario16

INHUMANIDAD

Diego Prado y Colón de Carvajal continúa secuestrado. Sin embargo, el cúmulo de acontecimientos de estos días pasados, incluidas las elecciones y el laborioso trabajo a posteriori de negociación de las coaliciones,

han distraído la atención de unos y otros, de manera que Diego Prado parece haber entrado en el limbo de la información, en el archivo de la clase política, en el capítulo de la indiferencia de la sociedad. Una comunidad que ignora que uno de sus miembros, fracasado o no, brillante o no, triunfador o no, está pasando el más duro calvario a que se puede condenar a un hombre, no merece llamarse libre, ni presumir de democracia. Es una vergüenza incalificable el silencio de los políticos la desidia de quienes deberían clamar por la liberación de un conciudadano, el olvido cruel y egoísta de quienes forman la clase dirigente.

La ética de que tanto se caca-rea en estos tiempos no aparece por ninguna parte. Ni en quienes la proclama ni, por supuesto, en quienes no la pretendieron nunca. *Pedro Villalar.*

CLUB LAGO

BODAS
BANQUETES

Aparcamiento propio
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

Sólo los hechos cuentan

Por Gregorio Tapias Arribas

De mis continuadas andanzas, desde la niñez a nuestros días, unas veces por vías con nomenclatura ordenada, sin obstáculos infranqueables y otras quizá más numerosas, por senderos de trazado tortuoso o vericuetos de difícil acceso y circulación, por abandono negligente o intencionado de sus cuidadores; obtuve las impresiones y escribí —el pensamiento— impreso en la contraportada de mi reciente libro, que dice así: «El índice de valores personales, se gradúa con el mérito exclusivo del fruto individual constante, desprovisto de puntales ajenos, ni adhesivos de adorno ampulosos y sancionado desde el umbral de la imparcialidad». Cuyos conceptos de alcance testimonial, se hallan lejos de admitir en buena lid, aceptaciones coloquiales, con tendencias subjetivas contrarias para desmentirlo; y vienen en este caso, —como anillo al dedo— como introducción del presente comentario, al tratarse de un tema que, con evidente desventaja para las personas sin ascendencia —almidonada—, se vulnera con demasiada facilidad.

En un orden cualquiera, de carácter colectivo, nadie puede sentirse defraudado, por no encontrar asociación, comunidad, hermandad, etc. para afiliarse, participar y emitir su opinión en las infinitas asambleas consecuentes y tomar acuerdos y más acuerdos, para la solución de toda clase de problemas, quienes en ese momento llenos de euforia; como nuevos miembros y tener la oportunidad (quizá por primera vez en su vida), de hacerse oír, disfrutan pavoneándose satisfechos del aplauso tolerante recibido y tal vez hagan sus proposiciones con la mejor intención de llevarlo a efecto, sin haber estudiado a conciencia las posibilidades; pero transcurrido cierto tiempo el

calor del salón asambleario se enfría, las dificultades crecen, los directivos cambian, las promesas se olvidan y casi todo queda convertido en simples proyectos, más o menos acordes con supuestos ensueños a muchos años luz de imposible cumplimiento, pero de hechos... ¿Que se consigue?... Salvo escasas excepciones muy poco...

En la elección del personal directivo y ejecutivo, no siempre se siguen normas de garantías reales y se seleccionan generalmente por dedocracia, colorido, titulación en materias ajenas a las relaciones con su nueva misión y por ser descendiente (por ejemplo) del Adelantado de Castilla, aunque el asignado, algunas veces, sea el atrasado del momento, olvidándose del más diestro con ascendientes sin resonancia; cuando lo conveniente, correcto y de porvenir efectivo sería exigir, en todos los casos, buena preparación teórica y práctica, sin importar demasiado si se hizo en centros oficiales o particulares, con tal de que le acredite, por sus destacados conocimientos afines, como maestro del ramo presentando si fuera necesario hechos realizados o dirigidos por el mismo, en donde se demuestren méritos concretos y experiencia idónea; para que pueda manifestar en su caso, como el Gran Cardenal Jiménez de Cisneros, cuando hubo de convencer a varios magnates que le juzgaban débil, mostrándoles a través de una ventana la fuerza persuasoria preparada al efecto... Esos son mis poderes.

Tampoco es siempre acertado designar al que mejor habla, que habitualmente se escucha a sí mismo, mientras que el que suele estar callado, escucha a otros con atención, aprende más y se encuentra por tanto mejor preparado.

Argumento poderoso que

aconseja, que al proceder a la elección debiera tenerse en cuenta este detalle: Muchos sujetos hablan continuamente, pero pocas veces dicen cosa alguna que merezca tomarlo en consideración; en tanto que los que lo hacen poco, cada frase es un martillazo contundente sobre el clavo.

El valor de cada individuo como ejecutante, en su día, de los hechos, ha de analizarse desde su etapa primaria, con afecto y trato imparcial, otorgándole las ayudas de formación de acuerdo con sus cualidades peculiares, para que llegado el tiempo de recogida de cosecha, pueda rendir al máximo en la función que haya de ejercer. Si admitimos la comparación con los árboles, existen también diversidad de variedades identificables por su calidad de madera y fruto; pero todos precisan cuidados especiales para mantener la producción mientras tienen vida, y la elaboración adecuada después de talados; pues de lo contrario a pesar de la calidad que cada uno pueda tener, no pasarían de maderos. Sin embargo bien elaboradas las distintas especies, es fácil determinar sin posible equivocación, la tasa de diferencia de valor para su mejor aplicación posterior.

Garantizan la sanción efectiva de las anteriores consideraciones, el proverbio de Salomón que dice: «La mejor riqueza del hombre es la diligencia en el quehacer cotidiano y calidad de sus obras»; y lo manifestado por Jesucristo, según el Evangelio de San Mateo (art. 7, vers. 17 al 20): Todo árbol bueno da frutos buenos; el árbol malo da frutos malos. Así que: —Por sus frutos los conoceréis—. Lo que significa que SOLO LOS HECHOS CUENTAN; y todo individuo es, ni más ni menos, de lo que demuestra en sus obras de cada momento.

TRES CONCEJALES DECIDIRAN UN AYUNTAMIENTO DE IZQUIERDAS O DE DERECHAS

Todavía están calientes los ecos de las urnas del día 8. Y el regodeo de la fruición del éxito y severo y displicente el rictus por la ira de la frustración (según los casos). El resultado de la decisión del electorado decanta aún sus consecuencias.

En el tablero de la política municipal: diez concejales el PSOE y diez concejales la coalición AP-PDP-UL; dos concejales los Independientes, dos concejales el CDS (se supone que fieles a Suárez) y un concejal el PDL (incondicional de Garri-gues).

Deteniéndonos, siquiera, sólo en el primer paso de la carrera hacia la Alcaldía, tres concejales pueden proporcionar la mayoría necesaria a uno de los dos bloques más fuertes, decidiendo así entre un Ayuntamiento de izquierdas o una línea de derechas.

Cada grupo ha comenzado ya a elaborar su estrategia, aunque sin iniciarse todavía los contactos para pactar una u otra línea de administración, a la sazón bien distintas. Y habrá salido a relucir el recuerdo de lo vivido

en Segovia —con la crisis, primero, y la disolución de UCD después— de los graves enfrentamientos aún no restañados.

Pero, por encima de resentimientos o frustraciones e incluso conveniencias de partido (que pueden, a veces, no ser lo mejor para Segovia) los responsables de esa decisión deben, a mi juicio, reflexionar en dos cosas: en que en la exposición de sus programas electorales todos coincidieron en que fundamentalmente se sustentaban en la idea de servicio y progreso segoviano (de cuya filosofía se deriva una línea de acercamiento y no de enconamiento), lo que ahora está por ver. Y en que, por encima de los intereses de partido —emanados de Madrid— está la realidad segoviana. Pasar por alto esta premisa fundamental y entregarse por coqueteo a las decisiones de las Ejecutivas nacionales (hipotecando con ello la realidad de esta tierra para conseguir, con su holocausto, otras prebendas) sería una traición más al pueblo, al electorado, al que se le asestaría otro golpe bajo en su ya débil y mermada confianza en los políticos.

Y es más, en que sea quien fuese el próximo alcalde, el concilio de la Plaza Mayor debe ser consciente de que allí se debe ir a trabajar por el desarrollo y el progreso de Segovia; intentando buscar el mayor bienestar para quienes aquí todavía vivimos. Que sea cual fuere el lado de enfrente, la oposición no debe ser resistencia y torpedeo sistemático, lo que se traduciría en una administración ingobernable. Si no más bien control del abuso.

Que aquello que escuché en la noche del ocho de mayo: «Se van a enterar lo que es la oposición» debe responder más a un momento de ofuscación, por un deseo no alcanzado en las urnas que sustentado en la idea de una conducta de futuro. Si fuera así, esto último, más honesta sería una reflexión y un abandono de tiempo que una presencia hostil mezquina y de escasa talla política. El avieso que lleve esa idea, valdría más que rumiar su ruin amargura en la soledad de su conciencia que en el colectivo de la plaza Mayor. Ahora está a tiempo. *M. VELASCO*

Última sesión de la actual Comisión Municipal Permanente

Se adjudican las obras para la pavimentación de la Alameda del Parral

El escultor García Moro, encargado de preparar el monumento al maestro Agapito Marazuela

Ayer se desarrolló en el Ayuntamiento de la capital, la última reunión de la Comisión Municipal Permanente, a la que asistió la actual corporación, que se encuentra en funciones hasta la toma de posesión de los nuevos concejales electos, hecho que, al parecer, será el próximo martes, día 24.

Presidió el alcalde, José Antonio López Arranz, y asistieron los tenientes de alcalde Rosa María de Castro, Carlos Postigo, Félix Sandoval, Luis Sancho, Ricardo Cáceres y Juan Evaristo González Herrero. No asistió el teniente de alcalde Miguel Ángel Trapero por encontrarse en una sesión del Senado.

Aprobada el acta, se dio cuenta de la celebración de oposiciones para la cobertura de 12 plazas de Policía Municipal, 2 de lectores de contadores y 2 de oficiales de fontanería. Se conocen escritos del Ayuntamiento de La Coruña, sobre unas jornadas de minusválidos que tendrán lugar en junio; del arquitecto urbanista municipal, y un informe de la Secretaría General sobre abono de 30.000 pesetas en multas a la Comisaría de Aguas del Duero por vertidos al río.

POLICIA URBANA

Se informa favorablemente un expediente instado por Juan José M.ª Subtil, solicitando licencia para instalación de nava-almacén en el barrio de Fuentemilanos; se requiere al titular y se dan dos meses para introducir medidas correctoras, ante denuncia por deficiencia en instalaciones de sala de bingo y cafetería en la calle del doctor Sancho; se sanciona con 15.000 pesetas, dando un plazo de un mes para introducir medidas correctoras a Herederos de Leopoldo Arroyo, en obrador de pastelería ubicado en la calle de Santa Engracia.

URBANISMO Y OBRAS

Pasa a la Comisión Provincial de Protección del Patrimonio Histórico Artístico, una petición de licencia por representación del Banco de Bilbao para reforma de local en el Azoguejo; se concede licencia en pre-cario a José Antonio Herranz Gómez, para reforma de local en la calle del Campo y se concede licencia a la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia para ampliación de dos unidades en el colegio «Puente de Hierro». Queda aprobada una instancia de Andrés Núñez Bermejo soli-

citando liquidación de tasas por licencia de obras y se conoce, abriendo expediente sancionador a los que carecen de licencia, un informe técnico sobre obras que se realizan en diversas calles de la ciudad.

La Permanente aprueba, y pasa a pleno, el proyecto de pavimentación de la Alameda del Parral, por unos 5.000.000 de pesetas, adjudicándolo directamente a la empresa Hispano Alemana de Construcciones. En esta fase de la obra se incluye también el dragado del río Eresma y su limpieza.

Se aprueba un expediente de venta de sobrante de vía pública instado por Ramón Marinas y no se accede a un escrito de Pedro y Florencio García Apari-

cada organismo liquide las suyas.

Se accede a los siguientes puntos: certificación de obras de pavimentación de la calle de Sacramento, en Zamarramala; gastos por 1.306.014 y 436.000 pesetas y facturas por 1.449.315.

URGENCIAS

Se conoce un informe sobre el estado de ejecución de las obras de la calle de José Zorrilla, cuya galería de servicios lleva algo de retraso. Se hace constar que hasta el momento, la liquidación de las obras está al día por parte del Ayuntamiento.

Se propone la prórroga de la contratación de diverso personal y la contratación directa de

para retirar la propaganda de las pasadas elecciones.

Se adjudica al escultor José M.ª García Moro los trabajos para la realización de una escultura-monumento al maestro y folclorista fallecido, Agapito Marazuela Albornos, abriéndose una cuenta con 150.000 pesetas en la Caja de Ahorros, ya que esta obra se llevará a cabo por suscripción popular.

Se propone y se acuerda el anticipo a funcionarios del 10 por ciento a cuenta de las retribuciones básicas y complementarias; también al personal contratado.

Se aprueban, la redacción de bases para ayuda de estudios a hijos de funcionarios y la propuesta de estudio de plantilla laboral fija para el Patronato Deportivo Municipal.

Por último, la Permanente hace constar en acta el agradecimiento a los informadores de prensa Aurelio Martín González, de la Redacción de EL ADELANTADO DE SEGOVIA y Gabriel Gómez Pintos, corresponsal de «El Norte de Castilla», por su continua asiduidad a las sesiones municipales y a las ruedas de prensa donde se ofrece la referencia de la Comisión Municipal Permanente.

LA ULTIMA PERMANENTE

Aunque no es el último acto oficial, ya que para el sábado se ha convocado pleno extraordinario, los ediles abandonaron por última vez el salón de sesiones, donde se celebran las reuniones de la Permanente. El alcalde, José Antonio López Arranz, abandonaba el salón como si de una Permanente más se hubiera tratado; «no me he parado a pensar en más; no es hora de nostalgias; cuando nos vayamos definitivamente, quizá empecemos a añorar estas cosas». Por su parte, la primera teniente de alcalde, Rosa M.ª de Castro Carabias, declaraba a nuestra Redacción que era el fin de algo propuesto hace cuatro años, «que era trabajar por Segovia y los segovianos y creo que lo he cumplido. Me voy satisfecha». La Sra. De Castro terminó diciendo que quizá sienta nostalgia del trabajo «pero estoy muy contenta de retirarme de la política».

El representante del grupo socialista, Ricardo Cáceres Casillas, afirmó que estaba satisfecho de haber llegado hasta el final. El Sr. Cáceres, que se sigue planteando su renuncia al cargo electo, aunque estará en el acto de constitución del nuevo Ayuntamiento el día 24, dijo que sentía nostalgia porque han sido cuatro años con trato directo con personas con las que a partir de ahora no van a estar y «adversarios políticos o no, siempre se pierde ese trato que se establece y esa amistad que se va ahondando con cuatro años de tomar decisiones conjuntamente».

Sucesos

DOS DETENIDOS POR ROBOS, EN CUELLAR

Por fuerzas de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, fueron detenidos en la localidad de Cuéllar, José María López Cuesta y Alfonso Sanz Gozalo, autores del robo perpetrado en una discoteca de dicha localidad, de la que se apoderaron de 25.500 ptas. en metálico, forzando previamente máquinas tragaperras. Igualmente de una vivienda habían sustraído efectos personales, diferentes herramientas, joyería y otros objetos, valorado todo ello en varios miles de pesetas. Siendo recuperado todo ello.

Pasaron a disposición de la autoridad judicial.

El Departamento de Arquitectura del Ayuntamiento, nos informa de una salida del personal contra incendios a la calle Fragua, 4, del barrio de Hontoria, para sofocar un incendio que se produjo en dicha vivienda a las 15,10 horas, se cree que a consecuencia de una chimenea de lumbre baja. Se quemaron todos los enseres de la cocina, cierta cantidad de dinero y el desván. La casa es propiedad de Angela Yagüe Egido.

Preparativos de las fiestas de la calle de San Francisco

Los comerciantes de la calle San Francisco han comenzado los preparativos de las fiestas de dicha calle, en su tercera edición, que se espera superen a sus dos antecesoras en cuanto a atención del público.

Con decoración e iluminación superiores a las de años anteriores, la calle de San Francisco se convertirá durante los días que van del 13 al 18 de junio en un suceder de acontecimientos simpáticos y alegres.

No faltarán los puestos especiales de servicios de bebidas, ni se echará de menos la música, que invadirá la calle durante todos los días; música en vivo con dulzaina y tamboril, conjuntos verbeneros, folklóricos, etc...

Aunque el programa de fiestas está prácticamente ultimado, como todavía queda tiempo para detallarlo, no vamos a ofrecerlo completo, aunque sí contar las novedades más destacadas. En primer lugar, la cabalgata de coches antiguos, acompañada de grupos de «mayorettes», que se desplazarán desde la Plaza Mayor hasta la calle de San Francisco, el primer día de fiestas, el 13. Para el día 15 está prevista, por la tarde, la matanza de dos cerdos, a la que seguirá la degustación de los mismos. El sábado 18, momentos antes de la verbena, será quemada una falla.

La comisión de festejos de los comerciantes de la calle San Francisco, ha sido recibida por la gobernadora civil, quien a su vez ha recibido de ellos el título de «ama de casa honorífica».



(FOTO: AURELIO MARTÍN)

cio interesando terreno sobrante de vía pública en el barrio de Revenga.

HACIENDA

Se anula liquidación, ante reclamación del presidente de la comunidad de vecinos del número 2 de la Travesía del Pozo en relación con reparación de averías en tubería de agua potable.

Se aprueban los siguientes puntos: adquisición de material del Parque Infantil de Tráfico; indemnización por daños en fincas arrendadas por Luciano Velasco; adquisición de máquina fotográfica para el Gabinete de Prensa y devolución de fianzas a Eliseo de Pablos Viejo, Antonio Casado Rincón y hermanos, Plácido Hernández, José García Cabrero, Angel San Frutos Ruiz, Federico Cardiel Gilarranz, Pedro Condado y Jesús Marugán Agüero.

De acuerdo con el informe de la comisión, no se admite compensación de deudas de la Diputación Provincial con el Ayuntamiento acordándose que

los puestos vacantes en el mercado de La Albuera.

Se faculta al alcalde para firmar contrato con la empresa UIASA, redactora del Plan General de Ordenación Urbana, para realizar la exposición pública de dicho Plan; asimismo se accede al gasto, unos dos millones de pesetas. Este es el primer paso para que salga de nuevo a exposición pública el Plan de Ordenación, como se acordó en un pleno.

Se accede a las siguientes propuestas: instalaciones de semáforos en la avenida del Padre Claret (frente Parque de Bomberos) y en la plaza de la Artillería, se adjudica a SAINCO por unos 3 millones de pesetas; se contrata a SOFEMASA la primera fase de los trabajos de análisis, reorganización administrativa y plan de mecanización; se accede a una solicitud, según informe, del funcionario Remigio Sombria.

El Ayuntamiento acuerda solicitar de las empresas publicitarias de la campaña electoral que, desde la notificación de este acuerdo, tienen 48 horas

BLOQUES HORMIGON

SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 19 de mayo

Van 139 días, faltan 226.
Sol. De 6,55 a 21,27.

SANTORAL

Santos. Celestino, Teodoro y Ciriaca.

PENSAMIENTO

«No reconozco otro signo de excelstitud que la bondad.» (Beethoven).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer. Núm. 709.

FARMACIA DE GUARDIA

Jiménez Covalada, Velódromo, 4.

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 676,3 m/m.
Viento del NO.
Temperatura máxima. 13,2°.

En la mañana de hoy

Presión. 667,8 m/m.
Viento del SO.
Temperatura mínima. 4,0°.
Temperatura a las 11. 7,8°.

En España

Predicción para mañana, jueves: Abundará la nubosidad en el norte de Galicia, Cantábrico, alto Ebro, Pirineos y Sistema Central. La nubosidad será variable en el resto del cuadrante nororiental.

En las demás regiones peninsulares y Baleares, predominarán los cielos claros o despejados. Parcialmente nuboso en Canarias. Las temperaturas seguirán en ascenso.

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

El viernes, divertido estreno: **BOMBARDERO**
Con Bud Spencer

LAS SIRENAS

Mañana, estreno: **LOS NIÑOS DEL BRASIL**
Con Gregory Peck, Laurence Olivier y James Mason

VICTORIA

Hoy 7,45 y 10,30. Estreno. 16 años: **ALGUIEN MATO A SU MARIDO**
Con Farrah Fawcett Majors

Bogart, discoteca

Frente a restaurante César
Todos los días
hasta la madrugada
Nueva, distinta, diferente

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

— Celis, pinturas.
Hasta el 31 de mayo.

OBRA CULTURA DE
LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

— Segovia: Por un lado ya ves tú, por otro que quieres que te diga, colectivo de jóvenes artistas segovianos.

Hasta el 29 de mayo.
— Carmen Cristóbal: Hasta el 31 de mayo.

TEATRO

I SEMANA DE
TEATRO AFICIONADO

Queda suspendida la obra «Tierra baja», de Angel Guimerá, que el grupo del INB «Andrés Laguna» iba a poner en escena en el teleclub de la parroquia de El Carmen.

CONFERENCIAS

III SEMANA DE
INFORMACION
DIABETOLOGICA

Mañana, a las 8 de la tarde, en salón de actos de la Caja de Ahorros, conferencia del doctor Palmerino y su equipo sobre «Complicaciones visuales de la diabetes».

REGISTRO CIVIL

13 nacimientos y
5 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Natividad Elvira y Zorzo, hija de Doroteo y de Encarnación. Héctor Herrero y Herguedas, de Juan Antonio y de María del Carmen. Javier Alonso y Gutiérrez, de Jesús María y de Josefa. Ricardo de León y Minguéz, de Julián y de Carmen. Enrique y

Noelia Sanz y García, hijos de Enrique y de Gregoria. Virginia Llorente y Cabrero, hija de José Luis y de Rosa. Virginia Santervas y Sanz, de Angel y de María Soledad. Alicia Gutiérrez y Segovia, de Abilio Mariano y de Felipa. María del Rosario Matesanz y Gozalo, de Baldomero y de María Rosario. David Romano y Carrasco, de Antonio y de Angela Piedad. Ignacio Manuel Marcos y Montero, de José Ignacio y de Rosa María. Eduardo Gallego y Gómez, de Alfonso y de Juliana.

Defunciones: Eugenio Martín y Virseda, de 56 años. Felipa de Frutos y de Andrés, de 89. Nemesio Anaya y Pérez, de 74. Enedina Esteban y Maroto, de 78. Víctor Brañas y Martín, de 24.

ENSEÑANZA

PRUEBAS PARA
LA OBTENCION DEL TITULO
DE GRADUADO ESCOLAR

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.—Se pone en conocimiento de las personas que han solicitado realizar las pruebas para la obtención del título de graduado escolar en la convocatoria libre del presente mes de mayo, que éstas tendrán lugar a las diez de la mañana del día 28 de los corrientes.

Ante la Primera Comisión, situada en el Centro Público de Educación Permanente de Adultos (calle Angel Cuencas s/n.º —polígono de San Millán—), actuarán los alumnos por orden alfabético de apellidos, los comprendidos entre la A y la G (ambos inclusive).

Ante la Segunda Comisión, situada en el Colegio Público «Santa Eulalia» (calle José Zorrilla, 2), actuarán los alumnos matriculados por orden alfabético de apellidos comprendidos entre la H y la Z (ambos inclusive).

Las listas y comisiones se encuentran expuestas en el tablón de anuncios de esta Dirección Provincial.

Deberán ir provistos del Documento Nacional de Identidad u otro cualquiera que acredite su personalidad, así como de los útiles necesarios para hacer el examen.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Doctor N. JIMENEZ
MUÑOZ-DELGADO

TOCOTECOLOGO

Jefe de Servicio de la
Residencia Sanitaria de la
Seguridad Social

Consulta, previa petición de
hora (de 4 a 6 de la tarde)
lunes, martes y viernes

Gobernador Fdez. Jiménez,
11, 5.º A - Tel. 42 86 24

LUIS DE ANDRES
SOLER

CIRUJANO CALLISTA
(PODOLOGO)

Consultas diarias de 4 a 6,
salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA
DE SEGOVIA

Se concede licencia de un mes por enfermedad a los maestros de Olombrada y El Espinar, respectivamente, don Luis Roberto-Ferrari y doña Felisa de Sábada.

Idem permiso para exámenes, al maestro de Armuña don Mariano Jesús de Frutos.

Idem licencia por alumbramiento a doña Purificación Argüello, maestra de Duratón.

Se resuelve instancia de don Doroteo Llorente concediéndole preferencia para ocupar interinamente la primera escuela vacante.

Son nombradas maestras interinas de Fuentes de Carbonero, Cuéllar, Cerezo de Arriba, Villaverde de Iscar, Ayllón y Cobos de Segovia, por ese orden, doña Margarita Ferrari, doña Isabel Santamaría, doña Orenca Rincón, doña María Martín Borregón, doña Manuela Notario y doña Oliva Cabrera, las que deberán posesionarse de sus destinos en el plazo de cuatro días que fija el estatuto.

Se acuerda que todos los cursillistas de 1928 remitan a este Consejo, con la mayor urgencia, oficio manifestando las visitas que les han sido hechas por la respectiva comisión, o si, por el contrario, aún están pendientes de esa visita.

EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1506 Cristóbal Colón hace su testamento en Valladolid y deja heredero de todos sus títulos y bienes a su hijo don Diego.

1618 Se descubre la «Conjura de Venecia» con la que, mediante un audaz golpe de mano, el duque de Osuna pretendía apoderarse de la ciudad de las lagunas.

1762 Nace en Rumennau el filósofo alemán Johann G. Fichte, discípulo de Kant, que cayó en una especie de panteísmo filosófico.

1837 Argentina declara la guerra a Bolivia que, confederada con Perú, sostenía un estado de alarma constante en Salta y Tucumán.

1874 Ley francesa que prohíbe el trabajo de mujeres y niños en las minas.

1895 Guerra de Cuba. Luchando por la independencia de su patria, muere el escritor cubano José Martí.

1897 Nace en Palermo (Italia) el director de cine italo-estadounidense Frank Capra.

1898 Guerra de Cuba. El almirante Cervera consigue burlar la vigilancia de la escuadra estadounidense y fondea en la bahía de Santiago.

1928 Por primera vez en España se acuerda oficialmente

suprimir las propinas en hoteles y restaurantes a cambio de un tanto por ciento sobre las facturas.

1932 El que fue mecánico del aeroplano «Plus Ultra», Pablo Rada, y 26 presos más se fugan del penal del Puerto de Santa María, donde estaban recluidos por sus actividades comunistas.



PARA MAÑANA

6,00 Aquí la SER.
7,30 Cosas de Segovia (avance)
7,45 Aquí la SER.
8,00 Matinal SER.
8,30 Cosas de Segovia.
10,03 Su programa.
11,00 Mediodía Cadena SER.
12,05 Su programa.
13,05 Variante musical.
13,30 Información local.
14,00 Musical.
14,30 Informativo de las 2,30.
15,00 Segovia a las 3.
15,30 Los elegidos.
16,05 Música con sabor.
17,05 Cita a las cinco.
18,05 Tardes sin frontera.
19,30 Santo rosario.
20,00 Informativo de las 8.
20,30 En punta.
21,00 Con aire nuevo.
22,10 Información local.
22,15 La noche es joven.
22,30 Angel Alvarez.
23,00 Superventas.
23,30 Hora 25.
1,00 La Hora De los Santos.
3,00 Cierre.

Coincidiendo con las horas
INFORMATIVOS SER.
PROGRAMACION DE
RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 Aquí la SER.
8,30 Cosas de Segovia.
10,00 Encuentros en la radio.
13,00 Los 40 principales.
23,00 Ultimo informativo local.
23,05 Simultáneo O.M.
3,00 Cierre.



PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.
8,30 Segovia ciudad abierta.
9,00 Viva la gente.
12,00 Antena de Segovia.
14,00 Segovia a las dos.
14,30 Crónica 3.
15,00 Usted pregunta.
16,00 El rock de las 4 en punto.
17,30 Gente simpática.
19,00 Los 33 de Antena 3.
20,05 Resumen informativo local.
20,10 Las calles de Babilonia.
21,00 La música del armario.
21,30 Las tertulias de Antena 3.
22,00 Los musicales de Antena 3.
23,00 Hora 0.
24,00 Supergarcía en la Hora 0.
1,30 Polvo de estrellas.
2,00 Las noches de Antena 3.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.
15,35 Diamantes.
16,30 La tarde.
17,00 Este señor de negro.
17,30 Los ríos.
18,00 Barrio sésamo.
18,30 3, 2, 1... contacto.
18,55 El libro gordo de Petete.
19,00 Nosotros.
20,00 Esta es mi tierra.
21,00 Telediario.
21,35 Sesión de noche.
23,40 Telediario.
00,05 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.
18,58 Apertura y presentación.
19,00 Telenovela.
19,25 Dibujos animados.
19,45 El carro de la farsa.
20,30 Hoy en la 2.
21,00 Ultima frontera.
22,00 Estudio abierto.
24,00 Despedida y cierre.

Con la nueva Ley de Elecciones Locales

Definitivamente la Diputación tendrá 14 diputados de AP-PDP-UL, 10 del PSOE y 1 del CDS

Mientras que el PSOE y el CDS valoran positivamente esta ley, la Coalición Popular lamenta la exclusión de zonas poco pobladas que se quedan sin representantes

La decisión adoptada ayer por el Tribunal Constitucional por la que desestima un recurso del Grupo Popular sobre la Ley de Elecciones Locales levantando la suspensión de algunos de sus artículos, hace que la elección de diputados se haga, a partir de ahora y para las nuevas corporaciones provinciales, de acuerdo con el número de votos obtenidos por los diferentes partidos políticos en sus respectivos partidos judiciales. De esta forma, como ya adelantábamos en anteriores informaciones, la Diputación Provincial de Segovia quedará integrada por 14 miembros de la coalición AP-PDP-UL, 10 del PSOE y 1 del CDS. Por lo tanto, al tener mayoría, aunque poco holgada, la Coalición Popular, el presidente será Rafael de las Heras Mateo.

Hasta el momento sólo se conoce la decisión del CDS de enviar como diputado al también concejal electo Juan Antonio Perteguer Rey, ya que los otros dos partidos aún tienen que decidir en sus respectivos órganos ejecutivos a quienes van a designar diputados. Por parte de la Coalición Popular se barajan los nombres de algunos alcaldes de la provincia que ya han ostentado este cargo, además de los ex-concejales del Ayuntamiento de Segovia José Luis Borrión y Ramón Fernández-Vega y del concejal electo Emilio Zamarrigo, ex presidente de la Diputación en la anterior etapa a la celebración de elecciones democráticas. También se prevé el nombramiento como diputado de algunos miembros del Ayuntamiento de Segovia. Por su parte el PSOE, que convocará comité provincial para esta elección, enviará a la Diputación a nombres como Isaías Herrero, Carmen Muñoz García actual alcaldesa de Santa M.^a de Nieva) y Manuel Agudé, alcalde de Cantalejo.

VALORACION POLITICA DE LA SENTENCIA

Nuestra Redacción se ha puesto en contacto con sendos portavoces de los grupos que estarán representados en la Diputación preguntándoles por una valoración política acerca de esta sentencia del Tribunal Constitucional.

El portavoz de la Coalición Popular, diputado Modesto Fraile, ya que el señor De las Heras no ha podido respondernos al encontrarse de viaje, ha dicho que no es una ley adecuada para la representación provincial porque excluye a las zonas menos pobladas de la provincia de una representación, como en el caso de Riaza, donde sólo corresponde un diputado. Para esta zona había propuestos dos diputados, el de Ayllón y el de Riaza, señor Buquerín y Ramos, uno de los dos ya no podrá serlo.

El señor Fraile ha añadido que se ha puesto demasiado acento en la parte demográfica

ca sin tener en cuenta la representación de los municipios que, como tales, tienen derecho a estar representados en la Diputación. «No era ningún farol —ha afirmado— cuando dijimos que tendríamos la Diputación en cualquier caso. Lamento que va a haber gente que no va a poder estar en la Diputación cuando era muy válida». El señor Fraile ha reconocido que con la aplicación de la nueva ley la Coalición Popular pierde unos 4 diputados provinciales.

El representante del PSOE y secretario provincial, Isaías Herrero, candidato a la presidencia de la Diputación por este partido, ha valorado positivamente esta resolución «no sólo porque dé la razón al Gobierno, sino porque entre dentro del contexto de modernización del país. El sistema anterior —ha dicho— era irracional pues votaban las hectáreas y no las personas. El hecho de que se equipare el voto de un ciudadano de Segovia con el de un pueblo pequeño es positivo para la democracia».

Ha dicho también que la manera anterior de elegir los diputados producía graves desequilibrios en la representación de la provincia y «yo creo que esta nueva ley hace que sea más equilibrada. La representación que vamos a tener nos va a permitir un trabajo serio, en equipo, que de alguna manera quiebre el funcionamiento que ha tenido hasta ahora la Diputación Provincial».

Constitución de las corporaciones locales

El próximo día 24, martes, 10 días después de la proclamación de concejales, a las 11 de la mañana, con toda seguridad, dará comienzo la sesión de constitución de los nuevos ayuntamientos, en el salón de actos de las respectivas Casas Consistoriales, según el real decreto de 4 de mayo del Ministerio de Administración Territorial, por el que se dictan normas para la constitución de las corporaciones locales; normas que publica el Boletín Oficial de la Provincia en su número 58. La reunión de concejales no necesita de previa convocatoria y en caso de concurrir un número inferior al de la mayoría absoluta de concejales electos, éstos estarán convocados automáticamente para celebrar sesión constitutiva, dos días después, es decir el 26.

En primer lugar se formará la Mesa de Edad integrada por el concejal electo de mayor edad, que la presidirá, y por el de menor edad. La Mesa declarará constituida la corporación, procediéndose acto seguido a la elección de alcalde y, en su caso

Por último, el señor Perteguer Rey, del CDS, ha valorado positivamente la ley al igual que el representante del PSOE «porque aclara que cada voto tiene su validez propia. Se trata de una profundización en la democracia y una democracia más directa». Tras reconocer que, a primera vista, puede haber partidos judiciales que salgan perjudicados, ha indicado que hay que procurar que estos partidos vuelvan a tener los habitantes que tenían cortando la emigración. «En determinados lugares no se puede tener un diputado por cada 15 ó 20 votos y en otros como Segovia, uno por cada mil votos. Había una escala que no era justa».

También ha señalado que hay que hacer en la Diputación una profundización de la democracia «quitando a los alcaldes el complejo de que entran en la Diputación a pedir un favor. Los alcaldes, cuando entren en la Diputación, tienen que venir a su casa, a exigir sus derechos, y la Diputación tiene que estar al servicio de los ayuntamientos. Es importantísimo que en estos cuatro años la Diputación empiece a ser el órgano del pueblo de la provincia de Segovia, el órgano de los ayuntamientos. Es un cambio importante el que hay que introducir en la mentalidad de la Diputación. Todo el engranaje de la corporación provincial tiene que girar en este nuevo sentido, lo que llevará tiempo, es un programa suficiente para 4 años».

A. M.

a la constitución de la Comisión Municipal Permanente.

La elección de alcalde se efectuará mediante una sola votación, por papeleta secreta.

El que resulte elegido tomará inmediata posesión de su cargo y si no estuviera presente habría de hacerlo en el plazo de las 48 horas siguientes.

Dentro de los treinta días siguientes al de la sesión constitutiva, el alcalde convocará la sesión extraordinaria del pleno a fin de resolver los siguientes puntos: Régimen de sesiones del pleno y, en su caso, de la Comisión Municipal Permanente; constitución de las comisiones informativas; nombramiento de representantes de la corporación en toda clase de órganos colegiados en que deba estar representada; conocimiento de las resoluciones del alcalde en materia de sustitución por ausencia o enfermedad, así como la designación de presidente de las comisiones informativas y de las delegaciones que la Alcaldía estime oportuno conferir.

EL USO DE ANTIBIOTICOS, TEMA DE UN CURSO EN EL COLEGIO DE MEDICOS

Importante asistencia de profesionales de la provincia

En el salón de actos del Colegio de Médicos se está celebrando estos días un curso sobre antibioterapia, en el que participan especialistas a nivel nacional y del que ha hemos informado en anteriores ediciones. El curso se enmarca dentro de las actividades organizadas por la sección científica, del Colegio de cara a una educación permanente de sus miembros. El doctor Pedro Ancillo responsable de esta sección científica nos explica los motivos de la elección del tema de la antibioterapia para este curso:

— Nos ha parecido interesante el tema, porque es una parte de la Medicina que se está complicando, por un lado, debido a la resistencia a los antibióticos que están desarrollando los gérmenes y, por otro, debido a la gran cantidad de antibióticos que surgen día a día. Hay que conseguir racionalizar el uso de los antibióticos según el estudio pormenorizado de cada caso ya que su uso indiscriminado puede acabar con las posibilidades del antibiótico para controlar la infección. Este es un tema clave, que tiene muchas connotaciones, no sólo técnicas y profesionales, sino socio-económicas, desde el momento que la Sanidad intenta controlar que los costes sean mínimos y la eficacia máxima.

— Estos cursos que, como hemos dicho, tienen como fin la educación permanente de los médicos ¿van dirigidos especialmente al médico rural?

— Aunque el ideal es que todo los médicos desde el rural hasta el que ejerce en el hospital más sofisticado tengan un reciclaje y una actualización de sus conocimientos —cada uno a su nivel— en esta ocasión sí estamos pensando de forma especial en los médicos de área rural, dadas las necesidades de la provincia y dada, también, la circunstancia de que son los más desatendidos.

La respuesta no se ha hecho esperar y la asistencia es mayoritaria y continuada. La afluencia de profesionales es importante tanto en los cursos que se organizan en los centros comarcales de salud (en Cuéllar, Sepúlveda y también en Segovia) como en estos otros que por su nivel más elevado y por la asis-

tencia y participación de especialistas de otras provincias se centran en la sede del Colegio.

— De todos los temas que se desarrollan en este curso ¿cuál destacaría como más importante?

— Lo más interesante es quizá la problemática que presenta el desarrollo por parte de los gérmenes de mecanismos que rompen la acción de los antibióticos clásicos. Ello obliga a la bioingeniería a buscar nuevas formas de antibióticos que sean capaces de controlar la infección y destruir los gérmenes saltándose sus defensas y en esto se centra ahora todo lo relacionado con los antibióticos betalactémicos.

Dentro de esta serie de cursillos está previsto que, para el próximo mes de junio, se celebre otro sobre «Problemas crónicos en pediatría», que se espera despierte tanto interés como los anteriores. Interés que se debe, en parte, a la gran cantidad de médicos jóvenes que tiene la provincia y que son los que demuestran una mayor inquietud por este tipo de actividades.

A. T.

Nota de protesta de Comunidad Castellana

El Consejo de Segovia de Comunidad Castellana nos remite una nota, bajo el título de «La vergüenza del pinar de Valsain» en la que lamenta que se haya perdido «la gran oportunidad de recuperar para Segovia y su Tierra el pinar de Valsain». Elogia después la iniciativa y defensa del caso hecha por los diputados señores Fraile y Gil, frente a otras posturas que votaron lo contrario. «Protestamos esta enorme injusticia que se comete contra Segovia», dice luego la nota añadiendo que al dejar ahora los pinares la Casa Real, deben reintegrarse a Segovia. Y termina: «Sostener lo contrario es gravísimo; causar un gran perjuicio, quizá irreparable, a los intereses generales de toda la colectividad segoviana.»



PRIMER ANIVERSARIO
EL JOVEN

OCTAVIO DEL RIO MAROTO

Que falleció en accidente de circulación
el día 19 de mayo de 1982

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 19, a las 8 de la tarde, en la parroquia de Chatún, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

SUS PADRES BASILIO DEL RIO Y SOTERA MAROTO; HERMANOS ANA-MARIA, LUIS MIGUEL, ALICIA Y NOELIA DEL RIO MAROTO; HERMANO POLITICO JAVIER HIDALGO; ABUELOS, TIOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

CUELLAR

Más de tres mil personas en la inauguración del pabellón deportivo

(J. C. LL., CORRESPONSAL)

Ha tenido lugar la inauguración del pabellón polideportivo municipal, que con una capacidad de ochocientos espectadores sentados y hasta mil quinientos de pie, es uno de los complejos deportivos mejor dotados, no sólo de nuestra provincia sino de toda la región.

Durante el acto se sucedieron numerosas actuaciones deportivas y culturales: fútbol, baloncesto, Rondalla Colenda, karate, Grupo de Danzas de Cultura, balonmano, Coros y Danzas del Hogar del Pensionista, y gimnasia deportiva, cuyos participantes desfilaron en el acto final ante los aplausos de los numerosos asistentes

admirados tanto por las actuaciones como por la belleza de este pabellón construido durante el mandato de la, ya podemos decir, anterior corporación, cuyo presidente, Luis Zarzuela dirigió unas palabras a los asistentes.

Durante los actos que se celebraron sobre las ocho y media más de tres mil personas visitaron las modernas instalaciones y era comentario general la importancia que el edificio va a tener para la formación deportiva de los cuellaranos. ¡Espéremos que sea así!

A los actos asistieron los miembros entrantes y salientes del Ayuntamiento.

EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO

Con poco ambiente se celebró el semanal mercado de ganado ya que estuvo escasamente concurrido debido a las lluvias de los días anteriores y al coincidir con la festividad de San Isidro.

Se expusieron a la venta 3.000 cabezas lanaras escasas.

En las cotizaciones se pudo apreciar descenso en cuanto a las ovejas destinadas para matadero que se cotizaron las de mayores rendimientos clase extra solamente entre 60 y 62 pts. kilo vivo; otras de clase primera sobre las 55 y 58 pts.; de clase segunda a partir de las

50 pts. y con rendimientos ya más bajos a partir de las 40 pts. Algunas ovejas de desecho se cotizaron en el mercado sobre las 22 pts. y en los apriscos por partidas mayores desde las 19 pts.

En cuanto a corderos los precios al parecer se mantuvieron aproximadamente como el domingo anterior, se cotizaron los grandes y viejos con más de 40 kilos entre las 140 y 150 pts kilo vivo; los pascuales grandes hasta las 175 pts; los pascuales buenos hasta las 200 pts.; los recetales corrientes hasta las 220, los recetales buenos llegaron a las 260 y 270 pts., los lechazos grandes hasta las 300 pts. y los buenos entre las 310 y 325 pts.

En ganado destinado para vida se vendieron ovejas emparejadas entre las 10.000 y 11.000 pts.; ovejas abocadas a parir hasta las 7.500, ovejas en plena producción de leche hasta las 8.000 pts y ovejas vacías desde 6.500 pts. unidad.

LUVEDE

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

COMIDA - HOMENAJE A RAFAEL CALVO ORTEGA

Patrocinado por el M. I. Ayuntamiento de El Espinar, ante su designación como HIJO PREDILECTO de la Villa

Sábado, día 21 de mayo

HOSTAL «LOS PICOS» - 2,30 tarde El Espinar

Las invitaciones pueden realizarse en:
Segovia: Agencia MORO LOPEZ.
San Facundo, 1, bajo.

El Espinar: Conserjería Ayuntamiento.

San Rafael: Oficina Municipal.

Así celebraron nuestros pueblos la fiesta de San Isidro

GOMEZSERRACIN

CONCURSOS Y PRUEBAS DEPORTIVAS

(A.H.D., CORRESPONSAL)

Con motivo de la fiesta de San Isidro Labrador, la Cámara Agraria Local ha organizado concursos de habilidad con el tractor, para mayores y jóvenes, y con la bicicleta, para niños en edad escolar.

Ambas modalidades estuvieron muy concurridas y gozaron de bastante participación. En el primero de ellos y en la categoría de mayores, la clasificación fue: Fernando Escribano, Javier Acebes y Martín del Caz, y en la de «juniors»: Jesús A. del Río, Ignacio Ríos y Ángel F. Alonso.

Muy divertido resultó el de bicicleta, pues era de lentitud —ganaba el último que llegara— Hubo dos modalidades: niños y niñas, y dos categorías: pequeños y mayores. La clasificación de las niñas fue: Ana M.ª Narros, M.ª Henar Muñoz Ruano y Laura García, entre las mayores y Fuencisla Sanz, M.ª Henar Muñoz Nieto y Ana M.ª Gómez, entre las más pequeñas.

Los niños se clasificaron así: Juan Jesús Sancho, Pablo Pérez y Mariano Alonso, en la ca-

tegoría superior; y Ángel Alonso, Luis A. Muñoz y Álvaro Sastre, en la inferior.

SIGUE ADELANTE EL TROFEO DE FUTBOL SAN ANTONIO-83

Se han celebrado ya los partidos correspondientes a tres de las cinco jornadas previstas y su desarrollo va siendo bastante satisfactorio; no sólo en expectación sino en deportividad y entrega: los equipos de aficionados están luchando con entrega y coraje para alcanzar la victoria.

Hasta ahora la clasificación va como sigue:

Arroyo de Cuéllar, 5 puntos, con tres partidos jugados. Chatún, 3 puntos, con tres partidos jugados. Gomezserracín, 2 puntos, con dos partidos jugados. Chafie, 1 punto, con dos partidos jugados y Samboal, 1 punto, con dos partidos jugados.

El próximo domingo descansará Chatún y el día 29 es Arroyo de Cuéllar el que lo hace, por lo que hasta última hora quizá nada haya decidido.

MOZONCILLO

EXPOSICION DE MAQUINARIA AGRICOLA

(FRANCISCO HERRERO, CORRESPONSAL).

Dos cosas hay que destacar en la celebración de San Isidro en esta localidad. Por una parte, la gran afluencia de público a todos los actos programados y, por otro, la exposición de maquinaria en la que participaron firmas y empresas tanto de Segovia como de su provincia, así como concesionarios de marcas nacionales y extranjeras.

SEPULVEDA

Pasan a disposición judicial dos vecinos del pueblo

(SEPTEMPUBLICA, CORRESPONSAL).—Dos vecinos de la villa, Pedro Antonio Cristóbal Antoranz y Santiago Antón Arranz, han pasado a disposición judicial como presuntos autores de los hechos ocurridos el pasado día ocho, en que se celebraron las elecciones municipales y autonómicas. Una vez realizados los comicios se descubrió que la bandera constitucional que ondeaba en el Ayuntamiento fue sustraída y el mástil roto.

La Guardia Civil inició entonces las pesquisas pertinentes para lograr el esclarecimiento de los hechos que han mantenido en vilo a la población y que han dado lugar a conjeturas equivocadas. La investigación ha finalizado con la detención de los dos individuos.

TORREIGLESIAS

ALEGRIA POR LA SITUACION DEL CAMPO

(ANGELITA SACRISTAN, CORRESPONSAL)

También en Torreiglesias se han celebrado los actos religiosos y profanos que tradicionalmente se vienen organizando desde hace unos años para celebrar a San Isidro, aunque en esta localidad, por decisión de la cofradía se festejan un día antes. Este año la fiesta se ha celebrado con una mayor alegría de la que cabía esperar en un principio, ya que la lluvia llegó a tiempo de paliar la precaria situación en que se encontraban nuestros campos.

Hubo misa y procesión con la imagen del santo por los lugares de costumbre y, seguidamente, todo el pueblo disfrutó en los salones del Ayuntamiento de un refresco ofrecido por la Hermandad de Labradores.

EL CUBILLO

GRAN ANIMACION EN TODOS LOS ACTOS

En Cubillo, donde la práctica totalidad de la población son labradores —el que no cultiva el campo es porque su edad no se lo permite— se ha celebrado la fiesta de San Isidro con especial alegría. Como en otras localidades. Hubo misa, procesión con la imagen del santo y bendición de los frutos del campo.

También aquí el jefe de la Cámara Agraria Local invitó a un refresco a los vecinos del pueblo y, por la noche, el citado organismo invitó a todos a asado y entremeses, acto al que asistió el decano del Colegio de Abogados, Manuel González Herrero y los secretarios de la Cámara y Ayuntamiento, con sus respectivas esposas.

C. E.

CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIRRABICA CANINA

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Para dar cumplimiento a lo dispuesto por las Direcciones Generales de Salud Pública y de la Producción Agraria; así como a la circular del Gobierno Civil de la Provincia (B. O. del 22 de abril pasado). Se pone en conocimiento de los propietarios de perros de esta capital que la **Vacunación Canina contra la Rabia obligatoria**, se llevará a efecto por los señores veterinarios municipales en los locales y fechas siguientes:

— **Dispensario Canino Habilitado en el Parque de Bomberos:** Los meses de **MAYO** y **JUNIO**, todos los miércoles y viernes (excepto festivos), de 5 a 8 de la tarde.

— **Barrio de San Lorenzo** (frente a la sucursal de la Caja de Ahorros), los martes hasta el 21 de junio inclusive, de 5 a 8 de la tarde.

El incumplimiento de lo establecido, se sancionará con arreglo a la legislación vigente, incurriéndose en las responsabilidades que ésta determine.

Una mayor información a este respecto, puede solicitarse en la Inspección Municipal Veterinaria; llamando al teléfono 41-16-11, de lunes a viernes, hasta las trece horas.

Segovia, 12 de mayo de 1983.

EL ALCALDE,

Firmado: José Antonio López Arranz

En este artículo explicamos el alcance de las modificaciones introducidas en el Plan General del término municipal de Segovia relativas a los pueblos anexionados. Fuentemilanos, Hontoria, Madrona, Revenga y Zamarramala.

En estos pueblos el número de sugerencias ha sido muy elevado, llegando en algunos casos a ser así mayoritarias las objeciones al presente Plan. En este sentido, cabe afirmar que todo este proceso de participación y en parte oposición ha tenido como base una falta

Una estrategia para el Plan General de Ordenación (III)

de sintonía durante la ejecución del Plan con la realidad concreta de estos pueblos. Sin embargo, no se puede por menos de resaltar que una parte de estas alegaciones apuntan al objetivo de prescindir de planeamiento urbanístico, que parece que les viene impuesto por pertenecer al municipio de Segovia. Muy otra es la realidad. La necesidad de tener planeamiento urbanístico es obligato-

ria para la totalidad de los pueblos de España, prueba de ello se están realizando delimitaciones de suelo urbano en todos los pequeños núcleos de la provincia de Segovia y precisamente el pertenecer al municipio de la capital que tiene un plan general, permite a estos pueblos tener mayores expectativas y posibilidades en este sentido.

De acuerdo a esta situación

el criterio ha sido el de admitir la casi totalidad de sugerencias presentadas en los pueblos y ello por dos razones fundamentales.

Una de ellas es que entendemos que el Planeamiento en los pequeños núcleos rurales debe ser tratado con mucha mayor flexibilidad que en las ciudades, ya que los problemas urbanísticos son de menos trascendencia y la dinámica urbana es más modesta y obedece a criterios personales más difíciles de encajar en una normativa estricta. En este sentido

parece muy conveniente otorgar el marco más amplio posible dentro de la legislación vigente, permitiendo con facilidad esa suma de actuaciones puntuales de pequeña escala y sólo encauzando las posibles operaciones de mayor envergadura.

— La otra razón por la cual se ha considerado conveniente la aceptación casi masiva de la sugerencias ha sido el sentir mayoritario de los mismos y el convencimiento de que estos núcleos, por tradición geográfica, deben gozar de una gran autonomía en sus decisiones, cuando afectan a la evolución de las sugerencias aceptadas ha sido el marco de la legislación vigente, y el equilibrio territorial y ecológico del término municipal.

Las modificaciones introducidas a raíz de este proceso de participación obedecen a los siguientes objetivos.

— **Potenciar y facilitar la actividad agropecuaria.** Para ello se permite la instalación de naves ganaderas o agrícolas en todo el término, sin limitación de parcela mínima.

En los cascos urbanos se prevé la pervivencia de las instalaciones ganaderas de tipo familiar anejas a vivienda y de pequeña dimensión.

— **Facilitar la localización del uso de vivienda.**

Para ello se ha bajado la parcela mínima hasta 4.000 metros cuadrados, algo menos de una obrada, para poder construir una vivienda en una franja cercana al suelo urbano. Es precisamente en estas zonas donde más apetencias hay de construir por su cercanía al casco y donde es menor el gasto de recursos y menor el impacto en el territorio.

— **Carácter amplio de la delimitación del suelo urbano.**

Ya se había trazado con amplitud el suelo urbano en todos los casos, salvo Zamarramala, cuya situación queda ahora más suavizada. En algunos casos el suelo urbano calificado doble en extensión al casco actual. No obstante se han admitido todas las reclamaciones puntuales de ampliación a parcelas limítrofes, conservando sólo el criterio lógico de no traspasar líneas de carretera o ferrocarriles.

— **Flexibilidad en la normativa del casco urbano.**

Ya se ha hablado de la posibilidad de mantener pequeñas instalaciones ganaderas. También se preveía en el Plan la posibilidad de ocupación de vivienda el espacio bajo cubierta, hecho que dada la superficie media de las parcelas permite gran variedad de soluciones satisfactorias.

Por otro lado se agilizan las condiciones de retanqueos y alineaciones en las zonas no consolidadas del suelo urbano, pudiéndose edificar chalets aislados o casas entre medianerías.

MIGUEL ANGEL TRAPERO
Teniente de alcalde del
Ayuntamiento de Segovia
FELIX BENITO
Arquitecto

Lo que necesita saber en torno al Impuesto sobre el Patrimonio.

DELEGACIÓN DE HACIENDA

ADMINISTRACIÓN DE HACIENDA

DECLARANTE

DATOS IDENTIFICACIÓN DEL SUJETO

IMPUESTO EXTRAORDINARIO SOBRE EL PATRIMONIO DE LAS PERSONAS FÍSICAS AÑO 1982

EJEMPLAR PARA EL INTERESADO

Madrid 5 Mayo 83

Firma manuscrita: J. Antón

NOTAS ACLARATORIAS

1. Indíquese la profesión o actividad principal, procurando adaptar su denominación a la que tenga mayor importancia en relación con los ingresos.

2. Indíquese el régimen económico del matrimonio (gananciales, separación de bienes, etc.).

3. Calle, plaza, paseo, avenida, etc. donde reside.

MODELO 714 - INICIACIÓN - Precio del papel 20 pes.

Si Usted es propietario de bienes o titular de derechos con contenido económico, puede estar obligado a presentar Declaración del Impuesto sobre el Patrimonio.

Para ello su Base Imponible ha de ser superior a cuatro millones de pesetas.

Haga sus números. La Base Imponible viene dada por la diferencia entre la suma del valor de sus bienes y derechos y la suma de las deudas, cargas y obligaciones.

Teniendo en cuenta que, en los casos de bienes adquiridos con precio aplazado, debe computar íntegramente el valor del bien e incluir entre las deudas la parte del precio aplazado.

Como cierre de la operación, lleve a cabo todas estas deducciones sobre la Base Imponible:

6.000.000 Pts. con carácter general.

3.000.000 Pts. por matrimonio.

750.000 Pts. por cada hijo menor de 25 años, con derecho a deducción en el Impuesto sobre la Renta.

1.500.000 Pts. por hijos minusválidos.

Recuerde, finalmente, que deberá presentar esta Declaración, junto con la de la Renta, hasta el 10 de Junio, y que su pago no puede ser fraccionado.

Este año es obligatorio al presentar su Declaración adjuntar fotocopia del Documento Nacional de Identidad de los firmantes.



IMPUESTO SOBRE LA RENTA
De todos y para todos.

Presupuestos Generales

Boyer advirtió del riesgo de que se sobrepase el promedio del incremento salarial

Fraga atacó duramente al Gobierno «por las concesiones al ala izquierdista»

Se prevé un aumento de 1,1 billones en el gasto público

Los primeros Presupuestos del Estado del Gobierno socialista supondrán, de ser aprobados por las Cortes tras el debate que se inició ayer, un aumento de 1,1 billones de pesetas en el gasto público en comparación con los del año y Gobierno anteriores. La magnitud más elevada sigue siendo la destinada a la Seguridad Social y seguro de desempleo, seguida de Educación, Defensa, Entes Territoriales y Transportes. El Gobierno estima que el país experimentará un crecimiento económico del 2 por ciento y una inflación del 12 por ciento. Los impuestos subirán en 0,94 puntos.

Madrid.—El Pleno del Congreso inició ayer el debate de las seis enmiendas a la totalidad de los Presupuestos Generales del Estado para 1983 formuladas por todos los grupos de la oposición. El ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, advirtió al presentar el proyecto de ley contra el riesgo de que se sobrepase el objetivo del 12 por ciento del promedio del incremento salarial pactado para este año.

En la defensa de la enmienda del Grupo Popular, Manuel Fraga acusó al programa económico del Gobierno de «injusto y peligroso para la convivencia pacífica y para la estabilidad democrática», mientras que Miguel Roca, por la Minoría Catalana, dijo que no quería ser catastrofista, aunque no ahorró críticas al Gobierno.

Miguel Boyer, en una intervención de 100 minutos de duración para explicar el contexto económico de los presupuestos, manifestó que la lucha contra la inflación debe verse facilitada por una actitud de moderación salarial. Recordó que el Acuerdo Interconfederal tiene un límite superior ligeramente por encima del 12 por ciento de la inflación prevista y que la media de los convenios firmados sitúa el incremento producido en los primeros meses de este año en un 11,65 por ciento. «Debo advertir, desde esta tribuna», dijo, «contra el riesgo de que, a causa del deslizamiento de sobre el objetivo promedio del 12 por ciento sin compensarlo con otras reducciones de los costes unitarios, lo cual, o relanzaría la inflación anulando los esfuerzos hechos y las posibilidades futuras de competitividad, o deterioraría la situación de las empresas y, por tanto, las posibilidades de la inversión y el empleo».

DUROS ATAQUES DE FRAGA

Manuel Fraga atacó duramente al Gobierno, más que por los presupuestos a debate, que reconoció razonables en algunos

aspectos, por el programa económico gubernamental, según él fruto de las concesiones del PSOE a su ala izquierda. Estimó que la proletarianización de las clases medias y el carácter tercermundista e intervencionista del programa económico socialista significa una amenaza para la convivencia pacífica y la estabilidad de la democracia en el próximo futuro.

Fraga, que escuchó murmullos desaprobatorios y en otra ocasión risas, como cuando dibujó los perjuicios que las incompatibilidades producirían a los funcionarios de clase media, contestó a unos y a otros, sin inmutarse. «Es una forma de argumentar, cada uno tiene la suya».

PROTESTA DE TODOS LOS GRUPOS CONTRA LA INFORMACION DE RTVE

A propuesta del propio presidente del Congreso, Gregorio Peces-Barba, la Junta de Portavoces de la Cámara acordó ayer por unanimidad de todos los grupos manifestar su protesta y su insatisfacción por la decisión inicial del Ente Público de RTVE de incluir únicamente en los telediarios la información del debate de los Presupuestos Generales de este año, que se inició ayer, en contra del criterio de la propia Junta, que había solicitado «la más amplia cobertura informativa posible» del mismo. Por otra parte, todos los grupos parlamentarios, con excepción del socialista, presentaron ayer una proposición no de ley pidiendo la dimisión de José María Calviño.

Convocada por Miguel Roca

Notables ausencias en la «cumbre reformista»

Ni los liberales de Garrigues, ni los socialdemócratas de Garmir, ni los independientes de Rosón, ni los convergentes de Galicia, ni los centristas de Suárez, participarán en la convocatoria de Roca para el lanzamiento del Partido Reformista.

En opinión de los diferentes políticos situados entre la derecha y la izquierda, existen dos principios irrefutables. Hay tiempo y hay espacio para organizar una opción política entre el PSOE y la Coalición Popular. A partir de ahí comienzan las discrepancias, fundamentalmente en lo que se refiere a su estructura como federación de partidos o como partido federal.

Boyer replicó a Fraga que lo realmente peligroso para la paz civil es la contraposición entre las clases realizada por el líder aliancista.

ROCA, TAMBIÉN PESIMISTA

«Estos presupuestos no dan respuesta a los problemas que la sociedad española tiene planteados en este momento. No contienen el déficit, no se acomete el problema del paro, no se pone solución a la inflación, no se estimula la inversión, y así un largo etcétera», afirmó Miguel Roca, portavoz de Minoría Catalana, en la defensa de su enmienda a la totalidad de los presupuestos Generales del Estado.

El ministro de Economía, Miguel Boyer rechazó que el Gobierno vaya a proceder a nuevas devaluaciones, ya que entiende que la peseta se debe ajustar suavemente a las fluctuaciones del mercado, negó que el diferencial de inflación en precios del consumo haya aumentado en la CEE en los últimos meses, y defendió la progresividad de la política fiscal y presupuestaria del Gobierno.

INFORME DE GERARDO IGLESIAS

El secretario general del PCE, Gerardo Iglesias, en el informe que presentó ayer ante el comité central de su partido, analizó la situación política y los

Ruiz Mateos recurre

Madrid.—José María Ruiz-Mateos, expresidente de Rumasa, ha presentado un recurso contra la orden de busca y captura decretada contra él por el juez Luis Lerga, del Juzgado Central número 3 que entiende de delitos monetarios, por no haberse personado a declarar el pasado día 10 de mayo. El recurso de reforma pide, según medios jurídicos solventes, la nulidad de las actuaciones del juez, tomadas en base a que el poder de los representantes de Ruiz-Mateos, que entregaron en el juzgado el escrito de personación con la «causa legítima para la incomparecencia», no estaba debidamente legalizado.

Los «siete grandes» se quedan con Banca Catalana

Madrid.—La comisión gestora del Fondo de Garantías de Depósitos decidió ayer adjudicar el grupo Banca Catalana al consorcio de bancos privados encabezado por los «siete grandes», desechando la oferta presentada por La Caixa.

Por otra parte, y también dentro del ámbito bancario, hay que señalar que, al quedar bloqueadas las negociaciones para el convenio de la Banca privada, los negociadores han admitido que la única solución posible es la mediación, aunque no se ponen de acuerdo sobre si debe haber uno solo o dos como representantes de cada una de las partes.

EN POCAS LINEAS

La Mesa del Senado ha dado por válida la votación de miembros de RTVE celebrada en el Senado la pasada semana. La Mesa consideró oportuno, a este respecto, rechazar la impugnación de invalidez presentada por el Grupo Popular, amparándose en que sólo se eligieron a cinco de los seis consejeros propuestos.

La futura Policía española ya no tendrá el título de Real en su denominación y pasará a llamarse Cuerpo Nacional de Policía, según figura en el borrador del anteproyecto de la ley orgánica de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, que fue entregado ayer por el director general

Charlie Rivel se muere

Barcelona.—Charlie Rivel, el legendario payaso catalán, se encuentra en estado de coma en el hospital «San Camilo», de la localidad barcelonesa de Sant Pere Ribes.

José Andreu Lasarre, que es como se llama en realidad Charlie, se halla en una situación clínica desesperada. Tiene ochenta y siete años y en los dos últimos meses ha sufrido tres trombosis cerebrales, con cuadros de hemiplejía izquierda, que obligaron a trasladarle desde su casa de Cubellas al centro sanitario donde ahora se encuentra internado.

de la Policía, Rafael del Río, a los representantes sindicales del actual Cuerpo Superior.

Por el momento, la Dirección General de Instituciones Penitenciarias no tiene previsto trasladar a los reclusos de la organización terrorista ETA que aún permanecen en el centro penitenciario de Carabanchel en el curso de las próximas dos semanas, si bien se tiene la intención de cambiarlos de dicha prisión en un plazo más largo.

El teniente de la Guardia Civil Vicente Ramos Rueda, implicado en el frustrado golpe de Estado del 23-F, fue condenado a un año de prisión militar —igual que los demás tenientes de ese Cuerpo— y no a dos como señalaba, «por error material de transcripción», la sentencia del Tribunal Supremo. El veredicto fue hecho público el 28 de abril, pero la rectificación no se produjo hasta el pasado 12 de mayo, ya que nadie advirtió el error. Debido al mismo, Ramos Rueda ingresó en prisión la semana pasada, pero fue puesto en libertad 48 horas después.

Una serie de abogados, encabezados por Jacobo Echevarría Tovar, han presentado un recurso de reposición en el Ministerio de Interior referente a la orden ministerial sobre compra-venta y alquiler de viviendas.

TOROS

SIGUE SIN ALEGRÍA LA «ISIDRADA»

Madrid.—Plaza de Las Ventas. Cuarta corrida de San Isidro.

Toros de Fermín Bohórquez, desiguales de presentación, ásperez, de feo estilo.

Emilio Muñoz. Pinchazo hondo trasero y dos descabellos (silencio). Metisaca y bajonazo infame (protestas).

Tomás Campuzano. Estocada caída y rueda de peones (vuelta). Bajonazo (oreja protestadísima).

El Soro. Estocada caída y descabello (silencio). Bajonazo (piños).

resultados de las elecciones del 8 de mayo, que en su opinión demuestran que el mapa electoral de España no está consolidado. El líder comunista manifestó en su informe que la recuperación del PCE comienza a ser una realidad incuestionable, criticó los Presupuestos Generales del Estado y la política económica y exterior del Gobierno, abogó por la continuidad de los pactos de izquierda en los ayuntamientos, reafirmó el compromiso de celebrar el XI congreso del partido dentro de 1983 y dijo que debe garantizarse la unidad del partido por encima de todo.

ALCALDIAS PARA EL P.N.V.

Descartada por ambas partes la posibilidad de un pacto entre el PSOE y la Coalición Popular para desbancar al PNV en las Alcaldías de las tres capitales vascas, Bilbao, Vitoria y San Sebastián, éstas corresponderán definitivamente a los nacionalistas, ya que, al no tener ningún candidato el apoyo de la mayoría absoluta de los concejales, los alcaldes serán los números uno de las listas más votadas.

¡LIQUIDAMOS TODO!!

- * MUEBLES
- * TRESILLOS
- * LAMPARAS
- * CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS
MUEBLES LAZARO
SAN FRANCISCO, 34
(Frente clínica doctor Gilá)

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

Montamos las cubiertas

MICHELIN O PIRELLI

en los tipos más adecuados a su vehículo

Abandonaron su encierro 23 mineros mallorquines

Vintitrés mineros que se habían encerrado el miércoles pasado en una galería de la explotación «Lignitos, S. A.», en Alaro, cerca de Palma de Mallorca, depusieron su actitud ayer.

Los mineros permanecieron seis días en una galería a 300 metros de profundidad, para protestar porque la empresa no aceptaba sus condiciones acerca de la revisión del convenio colectivo.

Fuentes del Comité de Empresa han señalado hoy que el lunes por la tarde se detectó un escape de anhídrido carbónico por lo que se comunicó a los encerrados el peligro que corrían.

Empleados de Banca Catalana trabajarán 24 horas seguidas en Barcelona

Los trabajadores de Banca Catalana mantendrán abiertas al público durante veinticuatro horas todas las oficinas principales de este grupo bancario en Barcelona.

Un portavoz del Comité de Empresa señaló a Efe que «no se descarta la posibilidad de que esta postura dure más tiempo. Todo depende de las decisiones que adopten el fondo de garantía y el Gobierno sobre el futuro de Banca Catalana».

En Tarragona y Reus los empleados de Catalana han comenzado un encierro que, en principio, piensan mantener durante 24 horas. Varios centenares de trabajadores del grupo, conjuntamente con el de otras entidades bancarias, protagonizaron una manifestación frente al Banco de España.

ESTAN PREVISTAS DIVERSAS ACCIONES

La coordinadora estatal de comités de empresas y delegados sindicales mantuvo ayer en Barcelona una reunión en la que se informará de las acciones que los trabajadores realizarán en las distintas oficinas del grupo de toda España.

Anoche estaba prevista la salida en autocar hacia Madrid, desde el paseo de Gracia de la ciudad condal de todos aquellos trabajadores del Grupo Catalana que lo desearan.

El objetivo de esta expedición es entregar en el Palacio de la Moncloa el manifiesto aprobado en asamblea, la semana pasada, en el que los trabajadores del grupo se pronuncian en contra de la venta de Catalana al consorcio bancario, abogando por su dimensión pública, el mantenimiento de los puestos de trabajo y la unidad del grupo.

DESCIENDE EL NUMERO DE CONTRATOS TEMPORALES

Los contratos acogidos a las medidas de fomento de empleo han sufrido una fuerte caída en los últimos meses, según datos de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) que maneja cifras oficiales. El Ministerio de Trabajo tiene en estudio una nueva normativa que entraría en vigor a partir de 1984. Mientras tanto, la nueva orden ministerial desarrollando el decreto de diciembre sobre contratación temporal ha suscitado las críticas de sindicatos y patronal.

Las contrataciones acogidas al decreto sobre contratación temporal, prorrogado en el mes de diciembre, han venido decreciendo tras su puesta en vigor, según los datos ofrecidos por la CEOE que utiliza cifras oficiales. Los contratos temporales que en el mes de diciembre sumaban un total de 24.956 se redujeron en 4.377 en el mes de enero, última cifra hecha públi-

ca por el Instituto Nacional de Empleo (Inem). La caída fue de 8.540 comparando enero con noviembre.

Los contratos bonificados han registrado un decrecimiento aún mayor a partir del mes de julio del pasado año, fecha en la que se procedió a una modificación de los anteriormente existentes. En mayo de 1982 el número de contratos bonificados suscritos totalizaban los 16.562, pasando en diciembre de ese mismo año a 4.956 y a 4.769 en enero de 1983. Para la CEOE, cualquier restricción en la contratación temporal lleva a la cancelación del contrato y su consiguiente amortización en lugar de convertirse en una medida de fomento de empleo.

Pedro Montero, director general del Inem, rechazó las críticas de los sindicatos en cuanto a que la orden ministerial publicada el pasado sábado supusiera una modificación sustancial del decreto. La aclaración sobre puesto de trabajo, recogida en el texto publicado en el Boletín Oficial del Estado, no abre, a su juicio, la posibilidad de flexibilizar plantillas.

Aspecto en el que no coinciden CC.OO. ni UGT, que advierten que, en definitiva, al concretar que no se podrá contratar temporalmente para cubrir un mismo puesto de trabajo, se está dando pie a la movilidad interna del personal fijo y a su sustitución por eventuales.

El consumo innecesario del agua puede acrecentar las consecuencias de la sequía. Utiliza el agua con espíritu de solidaridad

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

BANCOS

Bilbao	233	230
Atlántico	—	—
Central	299	297
Español Crédito	273	272
Exterior	211	208
Hispano	224	222
Popular	240	238
Santander	257	256
Vizcaya	362	359
Bankinter	132	132
Bankisur	—	—
Bankunión	—	—

INV. MOBILIARIA

Cartinbao	—	96
Fibansa	100,25	100,25
G. Inversiones	64	64
Hispania	—	93
Patrisa	135	—
Popularinsa	197	195
Vamosa	—	—

ELECTRICAS

Española	56	55,75
Fecsa	52	51,75
Fenosa	—	—
Iberduero	44,50	44,25
Sevillana	53,25	53
Unión Eléctrica	52,50	53,25

SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	8,25	—
Citroën H. P. 30	—	28
Duro Felguera	188	185
Fasa Renault .. D. 109	—	111
Fensa	—	—
Ponferrada	113	—
Seat	P. 28	26
Tubacex	53,25	53

MONOPOLIOS

Campsa	145	146
Tabacalera	—	103,50
Telefónica	83	83

QUIMICAS

Cros	21,50	21
Hidro Nitro	6,75	—
Papelera E.	8,50	—
Petróleos	89,50	90
Petroliber	—	—
Petromed	226	228
Resinera	230	230
Snice	19,50	—
Torras Hostench	—	—

INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	142	147
Urbis Metro	—	220
Urbis	9,50	9,50
Vallehermoso	76	75

ALIMENTACION

Ebro	365	365
El Aguila	71	—
Koipe	112	116
Viñedos Esp.	—	—

VARIAS

Corporación BB	63	62
Catalana Gas .. D. 53	—	55
Finanzauto	91,50	91,25
G. Preciados	—	—
Pebsa	—	—

España destinará este año 2.500 millones de pesetas a la promoción exterior del turismo

España destinará este año 2.500 millones de pesetas, cantidad que supone la tercera parte de las asignaciones presupuestarias del departamento correspondiente, a la promoción exterior del turismo. Esta dotación supone un incremento del 26,7% sobre las cantidades destinadas a igual fin en 1982.

Aparte de estas dotaciones, la Administración invertirá también otros 2.237 millones de pesetas en promoción del turismo por entidades públicas y privadas, a los que hay que añadir 187 millones en transferencias de capital a organismos autónomos y 21 millones de pesetas de transferencias corrientes.

La Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas destinará 203 millones de pesetas, sobre los 445 millones de pesetas que se le asignan en presupuestos, a subvenciones para creación de nuevas ofertas turísticas, potenciación de la estructura de la oferta turística a través de la agrupación empresarial y para desarrollo de ofertas turísticas especializadas.

Por otra parte, dentro del programa de inversiones públicas del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones se prevé una inversión de millones de pesetas 4.770,3, por parte de la Secretaría General de Turismo y de los organismos autónomos dependientes de la misma.

En este programa de inver-

siones públicas, corresponden a la Secretaría General de Turismo 1.888 millones, de los cuales 1.746 se destinan, dentro del Plan de Urgencia de la Red de Paradores, a la ampliación y modernización de los establecimientos y a la mejora de los servicios.

Estas inversiones se destinan fundamentalmente a los paradores de Fuenteventura, El Ferrol, Ciudad Rodrigo, Jávea, Teruel y Trujillo. En 1983 no hay prevista la iniciación de ninguna obra de construcción de nuevos paradores.

Mercado de divisas

CAMBIOS OFICIALES DEL DIA 17 DE MAYO DE 1983

Divisas convertibles	Cambios del día		Cambios precedentes	
	Compra	Venta	Compra	Venta
1 Dólar USA.....	137,770	138,130	137,580	137,940
1 Dólar canadiense.....	111,972	112,403	111,845	112,276
1 Franco francés.....	18,546	18,607	18,563	18,624
1 Libra esterlina.....	213,750	214,861	214,707	215,820
1 Libra irlandesa.....	176,001	177,013	176,377	177,390
1 Franco suizo.....	67,103	67,442	67,424	67,767
100 Francos belgas.....	279,242	280,541	279,634	280,936
1 Marco alemán.....	55,770	56,029	55,895	56,155
100 Liras italianas.....	9,376	9,407	9,388	9,419
1 Florín holandés.....	49,591	49,810	49,637	49,857
1 Corona sueca.....	18,340	18,413	18,338	18,411
1 Corona danesa.....	15,658	15,717	15,688	15,747
1 Corona noruega.....	19,325	19,403	19,332	19,410
1 Marco finlandés.....	25,292	25,405	25,308	25,421
100 Chelines austríacos.....	792,373	797,195	793,105	797,940
100 Escudos portugueses.....	139,868	140,518	140,244	140,898
100 Yens japoneses.....	58,828	59,108	58,943	59,224

1.200 PLAZAS AMBOS SEXOS DESDE 18 AÑOS

1. ADMINISTRATIVOS DE MINISTERIOS (B. O. E. 18-4-83). 400 plazas vacantes para toda España. Bachiller superior (o similar). Instancias hasta 23 de mayo. ¡¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!!

2. AUXILIARES (en oficinas de Juzgados, Audiencias, etc.) A. J. (B. O. E. 10-5-83). 800 PLAZAS VACANTES para toda España. Bachiller elemental (o similar). Ejercicios sencillos: Mecanografía, taquigrafía y dos temas escritos (programa 22 temas).

Información gratuita y sin compromiso CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.

Outils WOLF
JARDINEAR DISFRUTANDO

Le ofrecemos el nuevo
CORTACESPEDES
«AVANZA SOLO»
TAMBIEN PARA
PEQUEÑOS
JARDINES.



y el consejo amistoso de un experto:

INDUSTRIAS NUÑEZ

Avda. Fernández Ladreda, 14
Tels. 41 52 76 - 77 - SEGOVIA

Venga a visitarnos, sin ningún compromiso

CONSEJERO DISTRIBUIDOR
Outils WOLF
JARDINEAR DISFRUTANDO

Desde Yugoslavia El Museo Histórico de Serbia cumple 20 años

En Belgrado se ha celebrado el vigésimo aniversario del Museo Histórico de Serbia, institución creada en 1963 y que ha sido concebido como una institución especializada de presentación museológica de todos los aspectos de la historia del pueblo serbio (militar, política, cultural, educativa, etc.). En la conmemoración que ha tenido lugar con tal motivo se ha acentuado que esta institución ha creado en estos 20 años 17 colecciones con 16.741 objetos y diez fondos con 2.669 objetos. Además, ha sido creada una biblioteca de diez mil títulos. El museo ha organizado hasta ahora 36 exposiciones desarrollando al mismo tiempo una cooperación muy fecunda con los museos de las demás repúblicas y regiones yugoslavas así como con muchos museos extranjeros. Hasta ahora el Museo editó 18 números de su revista de investigación científica.

TRIBUNA INTERNACIONAL DE COMPOSITORES

Para los próximos días, la XXIX Tribuna Internacional de Compositores ofrecerá en Radio Nacional, a través de su programa Radio 2, en frecuencia modulada, las siguientes audiciones:

Hoy, miércoles, a las 23,16, el Cuarteto de Cuerdas de Zagreb y la Orquesta Sinfónica Nacional dirigida por Jacques Bodmar. El viernes, 20, a las 23,28, Coro de la Universidad de Islandia y conjunto instrumental. El lunes 23, a las 23,26, Orquesta China de Hong Kong. El martes, 24, a las 23,10, la Orquesta Sinfónica de RTVE dirigida por Odón Alonso y el conjunto instrumental que dirige Ramón Barce.

DISCOS DE MUSICA CLASICA

Un bello disco de polifonía acaba de editar el Servicio Municipal de Publicaciones de la Delegación de Cultura Popular y Festejos del Ayuntamiento de Zaragoza, disco que promociona Hispavox. Se trata de una grabación realizada por la Escolanía de Infantes del Pilar de Zaragoza, dirigida por J. V. González Valle.

La buena grabación, realizada en los estudios zaragozanos Recording, ofrece unas páginas muy interesantes, de las que la escolanía logra unas versiones muy moduladas, con un gran sentido del auténtico espíritu de la polifonía y con una conjunción digna de ser destacada. En el disco figuran la «Misa IVti Toni», de Tomás Luis de Victoria, «Pueri hebraeorum», «Incipit lamentatio» y «Popule meus», todas ellas en la cara A; y en la B, motetes de Sebastián Aguilera de Heredia, Melchor Robledo, Cristóbal de Morales y Francisco Guerrero, el primero del siglo XVII y los otros tres del XVI.

Balance de la Fundación Juan March

Un total de 279 actos culturales, en Madrid y en otras 26 ciudades españolas (a los que han asistido 442.214 personas); 29 operaciones científicas y culturales; 42 nuevas becas, 27 publicaciones y otras actividades desarrolladas en los distintos campos científicos, artísticos, culturales y sociales, son el balance de realizaciones de la Fundación Juan March en el pasado año.

La promoción de investigaciones y estudios científicos prosiguió en 1982 con los tres planes de actuación en los campos de la Biología Molecular y sus Aplicaciones, las Autonomías Territoriales y los Estudios Europeos. Se concedieron a lo largo del año un total de 42 becas, de las cuales 10 fueron para realizar estudios o investigaciones en España y las 32 restantes en el extranjero. Veintiuna becas correspondieron al Plan de Biología Molecular y sus Aplicaciones, 10 al de Autonomías Territoriales, y las otras 11 al de Estudios Europeos. Asimismo, durante 1982 fueron aprobados, por los distintos departamentos, un total de 78 trabajos, objeto de becas anteriores.

En el ámbito de la creación musical, la Fundación seleccionó 8 compositores en la I Tribuna de Jóvenes Compositores, y en el otoño de 1982 realizó la segunda convocatoria de esta nueva iniciativa musical, puesta en marcha en 1981, consistente en la organización de conciertos de obras, no estrenadas e inéditas, de compositores españoles menores de treinta años.

Las 279 actividades culturales abarcaron 28 exposiciones artísticas, 176 conciertos, 72 conferencias y otros actos diversos.

Nueva Enciclopedia de Fotografía Creativa

Se ha presentado la «Enciclopedia Salvat de la Fotografía Creativa», producto de la colaboración de Salvat Editores, Mitchell Beazley Publishers y Kodak. Esta enciclopedia, que se publicará en fascículos semanales, es, hoy por hoy, el intento editorial más ambicioso en el campo de la fotografía.

La obra constará de 9 volúmenes, formados por 120 fascículos de 20 páginas cada uno, con más de 5.000 fotografías a todo color, y constituirá una guía insustituible para todos los aficionados a la fotografía.

No se trata de un tratado técnico, aunque la técnica fotográfica es explicada en profundidad, sino que se ha concedido especial importancia a la creatividad, al arte de fotografiar, para lo cual es necesario educar la mirada, aprender a ver fotográficamente.

Un aspecto a destacar es la incorporación de 120 portafolios, dedicados a otros tantos maestros de la fotografía, que constituyen un «museo ideal de la fotografía», en el que se incluirán las obras más representativas de autores como Julia Margaret Cameron, Edward Weston, Franco Fontana, Paul de Noijer y Alberto Schommer.

GALERIA DE ARTE



La pintura china todavía es desconocida para nosotros. Por eso, nunca viene mal poner, de vez en vez, algún ejemplo de este arte tan singular y llamativo. He aquí un bello cuadro pintado por Ma Shi-fan, famoso artista de la República de China.

ESCAPARATE

LIBROS DE PLANETA

«LA CHICA DEL TAMBOR» es una buena novela del conocido escritor inglés John le Carré (1931), seudónimo que oculta el nombre de David Cornwell. Tiene casi 500 páginas y como protagonista presenta a una joven que se desenvuelve en el violento marco de la lucha entre palestinos e israelíes. (Es una edición Planeta-Seix Barral). De la escritora catalana Montserrat Roig (1946) es «LA OPERA COTIDIANA», con «fondo musical» en una sucesión de historias que dan pie también para describir el ambiente barcelonés desde antes de la guerra hasta el momento presente. «CUESTION DE PESO» es un libro del famoso cantante Demis Roussos, escrito junto a Veronique Skawinska, en el que recoge, sobre todo, su proceso de adelgazamiento —llegó a pesar 147 kilos—, en un intento de ayuda al lector interesado en la materia en habituarse a llevar un autocontrol físico de sí mismo, junto a ello, se cuentan también rasgos de la vida del cantante.

PARA LECTORES JUVENILES

Dos libros de la colección Austral Juvenil, uno para niños a partir de los 9 años, «CUENTOS DE LA CALLE BROCA», de Pierre Gripari, con ilustraciones de Shula Goldman; diez narraciones fantásticas y muy divertidas. El otro título es para lectores a partir de los 10 años, «EL CABALLO CELOSO», de Javier Villafañe, con dibujos de Julia Díaz. (Publica Espasa-Calpe).

«TOLKIEN»

Julio - César Santoyo y José Miguel Santamaría han escrito un estudio sobre John R. R. Tolkien, nacido en Sudáfrica, escritor singular. En el libro se relata la vida del personaje y se estudia su obra en conjunto, analizándose también por separado lo más sobresaliente, como ocurre en su libro «El señor de los anillos». (Edita Barcanova. Colección el Autor y su Obra).

LIBROS DE ALFAGUARA

«BARBA AZUL» es una novela del suizo Max Frisch (1911) en la que está presente la preocupación constante del escritor por la identidad, la personalidad del hombre; novela breve pero llena de sugerencias. «CONGRESO EN ESTOCOLMO» es un libro de José Luis Sampedro inspirado en un congreso científico, del que el escritor saca personajes y temas atraído principalmente por los contrastes y también dejándose llevar de su descubrimiento del mar Báltico, camino de Suecia.

«LA MUJER DE TU HERMANO»

Es una novela de Andre M. Gréeley con un problema de tipo familiar, en el que la mujer de un senador trata de compartir su amor con él y un hermano sacerdote, que sufre una dura lucha por esta circunstancia, entre la vocación y el amor humano (Edita Martínez Roca).

LIBROS DE ESPASA CALPE

Dos nuevos títulos de la colección Espasa Universitaria: «GRAMATICA GENERATIVA Y COMPETENCIA LINGÜISTICA», de P.H. Matthews, que contiene una crítica razonada a los fundamentos de la gramática generativa, y «ANTAGONISMO Y FRACTURA PENINSULAR», de Hipólito de la Torre, que es una historia de las relaciones políticas entre Portugal y España. (Edita Espasa-Calpe)

LIBROS DE BRUGUERA

En la colección Libro Amigo, dos títulos de Franz Kafka, el notable novelista austriaco (1883-1924), obsesionado por una serie de temas que llevan consigo la idea de la culpabilidad del delito: «EL PROCESO», que es una de sus más conocidas obras y «CARTA AL PADRE», un testimonio de enorme sentido humano. Un tercer título reciente en esta colección es «ANTONIO AZORIN», del gran maestro de las letras españolas José Martínez Ruiz «Azorín», libro de indudables raíces autobiográficas y reflejo del personalísimo estilo del gran escritor (Edita Bruguera).

«DE HOMBRE A MUJER».

Jaime Borrás ha escrito un libro valiente en el que convierte a la mujer en auténtico protagonista de todo su contenido. Pero no es un libro feminista, sino que pone a la mujer en su justo sitio y le atribuye el singular relieve que su presencia tiene en la historia del mundo, y más concretamente, en la historia del hombre. Escribe de la mujer atribuyéndola la máxima dignidad, y su prosa, convencida, incluso apasionada, es un auténtico canto a las virtudes femeninas, en estrecha colaboración con el hombre en el camino de la vida. El libro lleva también excelentes fotografías en color y blanco y negro (Edita Hogar del Libro).

«EL LIBRO DE LA ALIMENTACION»

Un nuevo título que viene a sumarse a la amplia bibliografía sobre el tema. Está escrito por René Gentils y Patrice Jollivet y contiene un amplio cúmulo de observaciones, consejos y análisis sobre la forma de alimentarse de una manera que resulte sana y racional, cosas a las que por lo general no estamos acostumbrados, aunque sean imprescindibles para la buena salud. Tratan el tema de la alimentación en los niños y en los adultos, los valores nutritivos, intoxicaciones alimentarias, cómo seguir un régimen, etc. (Edita Daimon).

P.M.C.

No será levantado el estado de sitio en Argentina

Buenos Aires.—El estado de sitio no será levantado en la Argentina «en un lapso corto», anunció el presidente, general Reynaldo Bignone, quien explicó que «el Gobierno necesita tener disponible una herramienta para poder controlar la situación, con vistas a la institucionalización».

En unas declaraciones hechas a los periodistas anoche en Neuquén, a 1.276 kilómetros al sur de Buenos Aires, Bignone dijo que «el condicionamiento que tiene el Gobierno para levantar el estado de sitio es ese, la situación que se estudia, persona a persona, en el caso de los detenidos».

Sin embargo, Bignone señaló que «el Gobierno ha dado muestras cabales» sobre la normalización en ese campo, «con la disminución drástica de la cantidad de personas detenidas en virtud del estado de sitio». —Efe.

EE. UU.

El Comité de Inteligencia critica las actividades de la CIA en Nicaragua

Washington.—El Comité de Inteligencia de la Cámara de Representantes Norteamericana señaló ayer que las actividades de la «CIA» han tenido más efecto en dañar la imagen de Estados Unidos que en frenar a los grupos de izquierda centroamericanos.

Un informe del Comité afirma que el «Programa Secreto» de la «CIA» para Nicaragua «ha ido más allá de su objetivo inicial de

bloquear los envíos de armas a los grupos guerrilleros y ha servido al Gobierno sandinista para lograr apoyo interno e internacional».

El informe, de 44 páginas, dice que el apoyo norteamericano a las fuerzas antigubernamentales «ha causado la muerte de inocentes y no ha conseguido frenar el flujo a través de Nicaragua de armas destinadas a las guerrillas de izquierda en El Salvador». —Efe.

SECUESTRADOS 13 CAMPESINOS

Managua.—Trece campesinos de Teotecacinte, pueblo nicaragüense fronterizo con Honduras, fueron secuestrados ayer por grupos antisandinistas y conducidos a territorio hondureño, informaron fuentes extraoficiales.

Todos los campesinos secuestrados son miembros de la «Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos» (UNAG) y tres de ellos integrantes de la directiva de una cooperativa agrícola sandinista.

PERU: 72 GUERRILLEROS MUERTOS

Lima.—Un total de 72 guerrilleros han muerto en las últimas dos semanas como resultado de enfrentamientos con la policía.

La información del mando político militar señala que fueron requisados explosivos, armas, municiones, banderas y material subversivo al terminar la lucha. —Efe.

Francia

Asalto a otros 18 camiones españoles con productos agrarios

París.—Otros 18 camiones que transportaban productos agrícolas españoles fueron ayer descargados y sus mercancías quemadas por agricultores franceses durante la segunda jornada de lucha convocada la presente semana contra productos hortícolas españoles. Los últimos cuatro asaltos se produjeron a las 18,30 horas de ayer y fueron protagonizados por una manifestación formada por alrededor de 150 agricultores franceses que detuvieron a los vehículos a 29 kilómetros de la frontera de La Jonquera, en el peaje de la autopista francesa de Perpignan Sur.

Después de ser asaltados los últimos cuatro camiones, la Policía francesa ordenó el cierre de la frontera de La Jonquera durante una hora y media a última hora de la tarde de ayer para el paso de los camiones españoles, en previsión de otras acciones similares protagonizadas por los campesinos. Fuentes solventes informaron que la medida de retención de los vehículos de carga afectó solamente a unos 15 vehículos, dado que a esa hora la afluencia del tránsito de mercancías es muy inferior a la registrada durante la noche y la madrugada.

Los últimos camiones asaltados transportaban sandías, cebollas y limones con destino al Reino Unido y República Federal de Alemania.

Siria rechaza el acuerdo de retirada de tropas firmado entre Líbano e Israel

Siria se mantiene firme a su rechazo del acuerdo libano-israelí sobre retirada de tropas extranjeras y «no retirará sus fuerzas aunque lo pida el Gobierno libanés».

Libia decidió ayer llamar al jefe de su misión diplomática en Beirut y pidió al embajador libanés en Trípoli abandonar terri-

torio libio, como medida de protesta por la firma del acuerdo. Además, según la agencia oficial libia, Jana, el Gobierno de Trípoli ha enviado a la Liga Árabe una solicitud para que sean aplicadas a Libia las mismas medidas de boicoteo que se adoptaron contra Egipto tras la firma de los acuerdos de Camp David.

Israel y Líbano han supeditado la entrada en vigor del pacto la retirada de palestinos y sirios de Líbano. Por su parte, el presidente norteamericano, Ronald Reagan, solicitó que las tropas sirias y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) deberían seguir el mismo ejemplo de lo que calificó como «paso positivo para la paz en Oriente

Próximo». Varios grupos de opositores a la firma del acuerdo se manifestaron ayer en Beirut dando lugar a enfrentamientos con el Ejército libanés que se saldaron con once jóvenes heridos.

El acuerdo libano-israelí fue firmado, en sus versiones francesa y árabe, en Líbano, y en la inglesa y hebrea, en Israel, pero el rechazo de Damasco es irrevocable, según manifestaciones a la agencia France Presse una fuente autorizada. Damasco, aunque permanece abierto al diálogo con todas las partes, no considera útil discutir con el equipo de trabajo libanés, grupo creado por el Gobierno de Beirut para intensificar los contactos al más alto nivel con Siria.

RFA

Cuatro diplomáticos soviéticos, desenmascarados como espías

Bonn.—Cuatro diplomáticos soviéticos han sido desenmascarados como agentes de los servicios de espionaje de Alemania Federal, informa en su último número el semanario germano-occidental «Quick».

Mientras que el Ministerio federal del Interior no ha querido confirmar ni desmentir la noticia, un portavoz de la embajada soviética en Bonn calificó la información de «Quick» de «provocación política y totalmente falsa».

El semanario cita los nombres de los supuestos espías: Víctor Ivanovich Marchenko, de 45 años, coronel del Ejército soviético, y el representante comercial Oleg Grigorievich Schenchenko, ambos empleados en la Embajada de Bonn.

Los otros dos presuntos agentes trabajan en la misión comercial soviética en la ciudad de Colonia y son, según «Stern», Yevgueni y Alexandrovich Schmagin y Boris Koschevnikov.

Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia
(estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas.

De lunes a viernes, a las 17,30 horas.

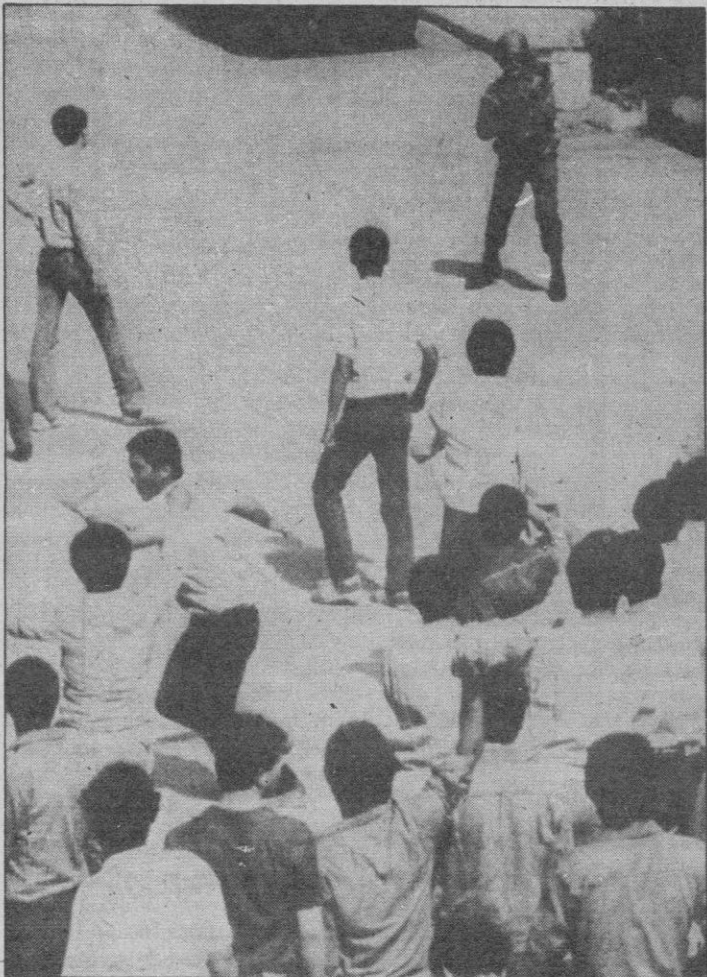
Sábados, a las 14 horas.

Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño, Zaragoza, Pamplona y Norte.

Salidas de Aranda de Duero
(Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.

Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.



Un soldado libanés carga su subfusil ante una manifestación de jóvenes musulmanes radicales que protestan por la firma del acuerdo entre Líbano, Israel y Estados Unidos.

POBLACION DE BOLIVIA SEPULTADA POR UN ALUD DE PIEDRAS

Santa Cruz (Bolivia).—Una población entera ha quedado sepultada por un alud de piedras en la localidad de Vallegrande, provincia del departamento de Santa Cruz.

Parece ser que la población denominada San Juan de la Ladera ha desaparecido virtualmente por un alud de piedras que se produjo como consecuencia de precipitaciones pluviales que provocaron el deslizamiento de grandes masas de tierra y piedras.

Los aproximadamente 500 habitantes que forman parte de la población lograron huir al escuchar el estruendo que provocó el alud. Efe.

PANORAMICA

URSS. La mayor parte de un grupo de jóvenes intelectuales soviéticos, próximos a las tesis eurocomunistas de los partidos español e italiano, han sido puestos en libertad cuando aguardaban en prisión su proceso. Cuatro de los seis disidentes, hijos en su mayoría de altos funcionarios del régimen soviético, quedaron libres de cargos en las últimas semanas, mientras otros dos miembros del grupo permanecen en la cárcel a la espera del juicio que puede imponerles hasta siete años de reclusión.

ONU. El ministro argentino Atilio Molteni acusó ayer a Gran Bretaña de constituir un peligro para la seguridad de Iberoamérica por haber introducido armas nucleares en la región.

EE. UU. El presidente Reagan ha dicho que los marines norteamericanos podrían permanecer estacionados en Líbano por un cierto periodo de tiempo, aunque no se incrementa el número de soldados allí destacados —1.800 actualmente— a menos que el Gobierno libanés dé pruebas de necesitarlo.

800 PLAZAS - Desde 18 años - 900.000 Ptas. año

Oposiciones para AUXILIARES DE JUSTICIA. Desde 18 años, sin límite máximo de edad. AMBOS SEXOS. Título: Graduado Escolar, Bachiller elemental o equivalente. Ejercicios fáciles que puede preparar en su domicilio con nuestros Textos. Retribución: sobre 900.000 pesetas año. ¡GRAN EXITO DE NUESTROS ALUMNOS! En la última convocatoria obtuvimos el 40 por 100 de los aprobados. Instancias hasta el 15 de junio. Pídanos URGENTE (acompañando 40 pesetas en sellos de correos) Programa, impreso oficial de instancia y amplios informes. Diríjase a JURISPERICIA, Jardines, 3 - MADRID-14

EL FUTBOL DE SEGUNDA REGIONAL

Seis puntos le quedan por disputar a la competición castellana de Segunda Regional y prácticamente está todo decidido. Por ejemplo, que La Granja, con ganar el próximo domingo, tiene asegurado el ascenso, aunque perdiera tampoco pasaría nada. Es ya un primera regional. Destacar también, tras esta situación, el meritorio triunfo logrado por el San Rafael en el campo de Los Pinos frente al líder, al que ganó con diferencia de juego y marcador. Bien, hay que reflejarlo, la actuación de Cantalejo en Guadalajara frente al Hogar Alcarreño. Un empate allí siempre es de destacar.

De todo el resto de la jornada, de cada uno de los encuentros, escribimos a partir de ahora:

NAVAS DEL REY, 2
EL ESPINAR, 0
(Informa: ALEJANDRO).

Otra vez volvió a fallar la plantilla del equipo espinariño, ya que por una u otra causa no se desplazaron muchos de los titulares, y hubo que suplirlos con juveniles. El encuentro resultó de muy baja calidad, dado que el equipo local tampoco demostró superioridad alguna sobre El Espinar. Un gol en cada tiempo dio el triunfo a los locales, pero ningún equipo mereció más allá del cero.

ALINEACIONES:

El Espinar: Javier, Marcelino, Carlos, Cipri, Figue, López, Francisco, Fernández, Rodríguez, Díez y García.

Navas del Rey: Juan, Barreno, Martín, González, Fede, Carreñón, Sánchez, Francisco, Miguel, Díaz y Alfredo.

Árbitro: Rodríguez. No estuvo mal. Expulsó, por agresión mutua, a Carlos y Miguel.

HOGAR ALCARREÑO, 2
(Juan y Jesús),
CANTALEJO, 2
(Fermín)

(Informa: S. ARRANZ)

Excelente encuentro el que protagonizaron estos dos equipos el pasado domingo. Pese a que el Cantalejo hubo de alinear a cuatro juveniles, en ningún momento se vio superado por el juego local. Ambos equipos me-

San Rafael venció al líder.—El Cantalejo empató en Guadalajara.—La Granja, prácticamente en Primera Regional.—Goleadas de Carbonero y Olombrada

gol de Fermín fue conseguido por éste de forma directa al ejecutar el lanzamiento de un córner.

ALINEACIONES:

Hogar Alcarreño. Emilio, Antonio, Pedro, Angel, Ramos, Alberto, Miguel, Francisco (Lozano), Juan, Tomás y Jesús.

Cantalejo: Pedro, Fernando, J. Félix (Pinthiño), Zamarro, San Pedro, Vicente, Alfonso, L. Miguel, Mandi, Chema y Fermín.

Árbitro: Prieto. Sin complicaciones.

CARBONERO, 5
(Mayo II, Gil I, Mayo I —penalty—, Rodríguez y Sanz),
MONDEJAR, 1
(Jiménez)

(Informa: MANSO).

Puede que el hecho de que los del Mondéjar sólo alinearan diez jugadores influyera en el resultado final. Pero mucha culpa de ello también la tiene —sin du-



Gil I.

Destacado en el Carbonero.

da—, el juego de empuje que realizó el equipo local. Otro dato a tener en cuenta, y que perjudicó a uno y otro equipo, fue el hecho de que la hierba del campo de juego estuviera muy alta y no dejara jugar el balón con la rapidez que era necesario. La primera parte concluyó con victoria local de 2-1 y pudo ser más amplia al final del par-

Gil II, Casas, Arranz (Sanz), Mayo II, Gil I, Rodríguez, Sevillaño, Palacios y Mayo I (Cobas).

Mondéjar: Ramiro, Montiel, García, Fernández, Jiménez, De Lucas, Rodríguez, Pérez, Torres y Padín.

Árbitro: García Palacios. Sólo contó con un linier y no lo hizo mal.

G. SEGOVIANA, 3
(César, Domingo —penalty— y Félix),
RIAZANO, 3
(Goriche, Barullo y Agustín)

La primera parte fue de dominio del Riazano, que con más fuerza en su juego, aunque falto de técnica, concluyó ganando en los cuarenta y cinco minutos iniciales por 1-3. Todo parecía, ante el escaso juego realizado por los gimnásticos, que la victoria —una vez más— sería visitante. Pero el juego iba a cambiar en la continuación. Los de la capital comenzaron a sacar el balón controlado desde atrás, jugaron mucho mejor y marcaron los goles suficientes para equilibrar el marcador. Al final entendemos que el resultado es justo. Cada equipo se apuntó una parte. Es cierto que al Sporting le fue anulado un gol, pero también que los locales en los últimos minutos tuvieron ocasión de poner el marcador a su favor. El encuentro se jugó con mucha fuerza y en algunos momentos dureza por ambos bandos. El árbitro llevó a efecto las expulsiones del jugador gimnástico Julián y de un delantero del Riazano por acumulación de tarjetas.

ALINEACIONES:

G. Segoviana P. Santi, J. Angel, Para, Juanfran, Julián, Alarcón, Fuentetaja (Domingo), Polonio, César, Luis y Blanco (Félix).

Riazano: Juan, César, Adove, J. María, Yusta, Agustín, Antonio (Ledo), Barullo, Goriche, Canon y Catúa.

Árbitro: Espadas. No agradó a nadie.

SAN RAFAEL, 3
(Tino, 2, y Quique),
SOTILLO, 1
(De la Torre)

(Informa: ANGEL).

Más público que en otros encuentros acudió el pasado domingo al campo de «Los Pinos» de San Rafael para presenciar el partido del titular frente al líder del grupo: el Sotillo. Y lo cierto fue que no perdieron la tarde, ya que el juego del equipo local superó con mucho el que en otras tardes se ha realizado. Justo es señalar que se venció a todo un equipo, que demostró su buena forma. Ambas porterías, fruto del buen juego, pasaron por apuros en distintas fases del encuentro. La primera parte concluyó con 0-1, pese a que el San Rafael había merecido marcar en un lanza-

miento que Tino estrelló en la madera. A los quince minutos de la segunda parte se empató el partido y a partir de aquí, y pese a que el Sotillo tiene una buena defensa, se logra la victoria justa y merecida. Tino, Sanvi I y Luis destacaron en los locales.

ALINEACIONES:

San Rafael: Polo, J. Carlos, Angel, Enrique, Luis, Sanvi I, Tino, Sanvi II, Quique, Pancho y Lobera.

Sotillo: Marce, José, De la Puente, Carlos, Linos, Navas, Arroyo, Recio, De la Torre, Udi, Víctor y Juárez.

Árbitro: Mena Espinosa. Bien.

OLOMBRADA, 4
(Rubio, Alberto, Alejandro y Fleitas),
VIRGEN ESPERANZA, 0
(Informa: ESTEBAN)

Muy mal equipo el Virgen de la Esperanza. El peor que en mucho tiempo ha pasado por el campo del Olombrada. Pese a ello, y quizás por el conformismo y la superioridad de los jugadores locales, el marcador concluyó con empate a cero en la primera mitad. En la segunda el dominio fue mayor y se lograron cuatro goles como pudieron ser ocho. Tan sólo con diez jugadores sobre el terreno, porque la expedición no trajo más, el equipo visitante dio toda clase de facilidades. El partido no tuvo mayor interés que el ver cuantos goles era capaz de conseguir el equipo local.

ALINEACIONES:

Olombrada: Campillo, Antonio (J. Manuel), Daniel (J. María), Rubio, Luis, Alejandro, Angel, J. Luis, Alberto, Juanjo y Fleitas.

V. Esperanza: Escobar, Andrés, Emilio, Molina, Pablo, Sevilla, Julián, Roque, Angel y Ruiz.

MARCHAMALO, 0
LA GRANJA, 0
(Informa: PUENTE).

Mucho hubieron de aguantar —y no sólo dentro del ámbito deportivo— los jugadores de La Granja en este desplazamiento. Los locales, era lógico, buscaban la victoria a fin de intentar lograr el ascenso. El visitante era el líder y había que ganar. Pero en el terreno de juego se encontraron con un conjunto que en esta ocasión tuvo una disciplina fabulosa, que aguantó bien el empuje local y no dio un balón por perdido. Nadie se confió. Salieron sabiendo lo que le iba en este partido y lograron lo que perseguían. El Marchamalo, también, luchó con fuerza por lograr la victoria. El partido, sin ser bueno, contó con la emoción de que cualquiera de los dos equipos podía vencer. El empate final, justo.

ALINEACIONES:

La Granja: Javier, Torres, Fernando, Carreras, Pablo, Re-

villo, Eugenio, David, Miguel, Valverde y Jesús.

Marchamalo: Ortega, Valero, Valentín (Andradas), García, Solano, Mingo, Saceda, López (Del Toro), Gómez, Rodríguez y Fernández.

Árbitro: Ribagorda. Su excelente y neutral labor permitió que el encuentro concluyera sin incidentes. Mostró siete tarjetas amarillas a los locales.

SEPULVEDA, 2
CAMARMA, 4

No pudo el equipo local con el conjunto que visitaba el campo de Santa Cruz. Una vez más el Camarma ha demostrado que su clasificación no es obra de la casualidad, sino del buen juego que realiza. El Sepúlveda, frente a otro equipo menos fuerte, habría ganado el partido, ya que su juego no fue malo. El marcador debe considerarse justo.

COORDINO. J. M. *

Cantalejo, vencedor del mayor número de finales del Deporte Escolar

El colegio nacional de Cantalejo se ha proclamado vencedor del mayor número de las finales del Deporte Escolar disputadas el pasado sábado.

Como en su momento informamos, llegaron a las finales los centros de enseñanza que sucesivamente habían ido eliminando a sus rivales en los sectores de la capital y provincia.

Los resultados obtenidos en esta última jornada han sido los siguientes:

AJEDREZ

E.G.B. (Masculino).- Seminario Claret, 2; Boceguillas, 1.

E.G.B. (Femenino).- Torrecaballeros, 2; San Ildefonso, 1.

BALONCESTO

E.G.B. (Masculino).- Primo de Rivera, 69; El Espinar 6.

E.G.B. (Femenino).- Navas de Oro, 22; Jesuitinas, 21.

MINIBASKET

Alevín (Masculino).- Maristas, 67; San Rafael, 3.

Alevín (Femenino).- Aguila-fuente, 36; Prácticas, 12.

BALONMANO

E.G.B. (Masculino).- Cantalejo, 19; Maristas, 8.

E.G.B. (Femenino).- Cantalejo, 14; Santa Eulalia, 6.

Alevín (masculino).- San Rafael, 14; Prácticas, 7.

Alevín (Femenino).- El Espinar, 12; San Ildefonso, 2.

FUTBOL

E.G.B.- Claret, 1; Cantalejo, 4.

FUTBOL SALA

E.G.B.- Domingo de Soto, 11; Cantalejo, 1.

Alevín.- San José, 2; Cantalejo, 8.

VOLEIBOL

E.G.B. (Masculino).- Seminario Diocesano, 3; Arcones, 0.

E.G.B. (Femenino).- Domingo de Soto, 1; Arcones, 3.

TENIS

B.U.P. (Masculino).- Instituto de Cantalejo, 2; Maristas, 1.

E.G.B. (Masculino).- Cantalejo, 2; San Ildefonso, 0.

TENIS DE MESA

E.G.B. (Masculino).- Seminario Diocesano, 5; Campo de San Pedro, 3.

PELOTA A MANO

E.G.B. (Masculino).- Navas de Oro, 22; Abades, 3.



Cantalejo: Muy bien en Guadalajara.

recieron, incluso, más goles, pues ocasiones hubo, en una y otra puerta de marcar. Nota a destacar, también, la deportividad en ambos cuadros. La segunda mitad fue lo mejor del encuentro, ya que el juego se realizó con gran rapidez. El segundo

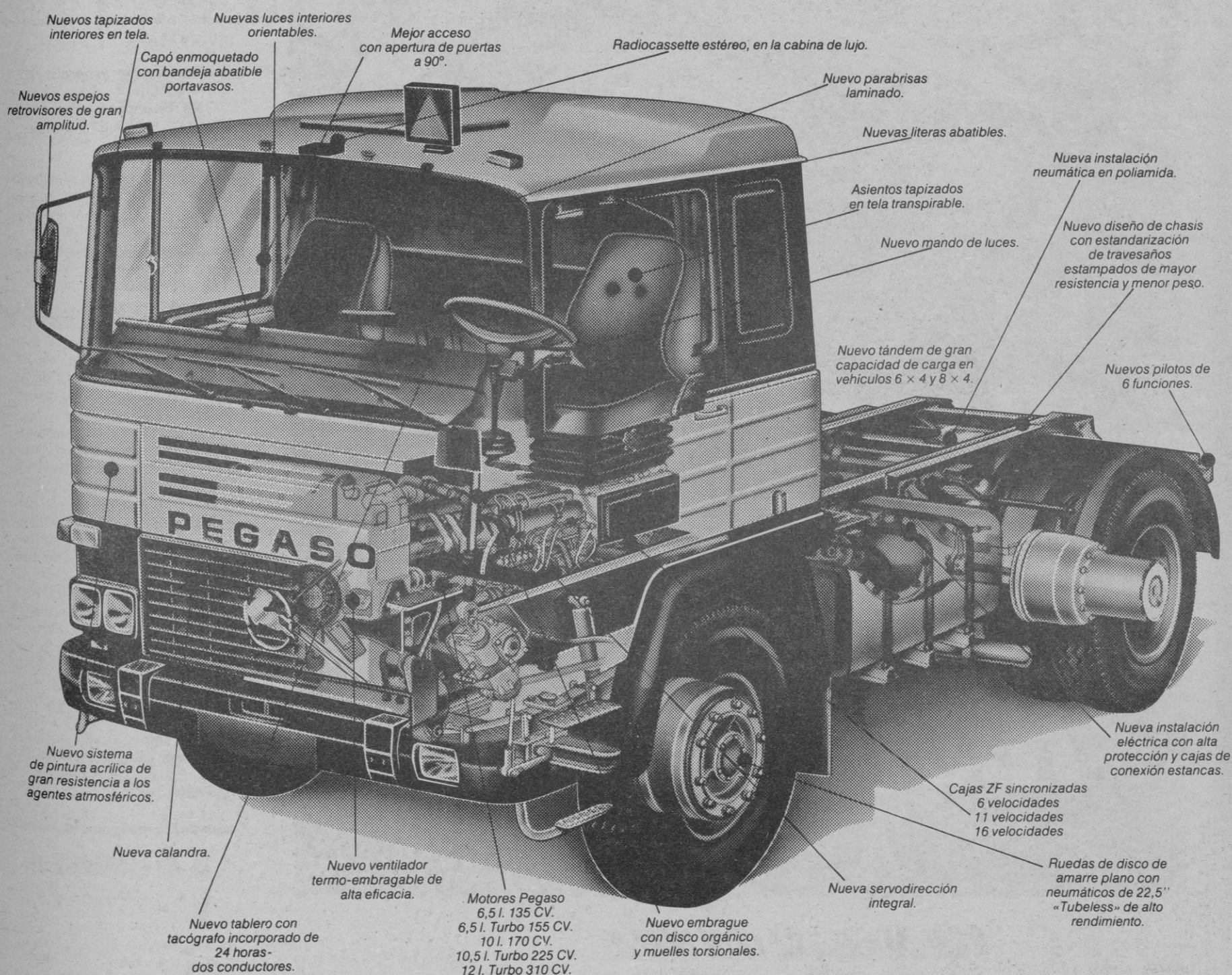
tido, pero Rodríguez falló en el lanzamiento de un penalty. Hay que destacar por los locales a Santos y Gil I.

ALINEACIONES:

Carbonero: Arévalo, Santos,

Los Pegaso de hoy.

Una gama competitiva por calidad, confort y rentabilidad.



Los Pegaso de hoy ya están en la carretera. Y han nacido cargados de experiencia. Con más de 10.000 horas de pruebas en bancos de ensayos y laboratorios. Con más de 500.000 kilómetros recorridos, para garantizar la total fiabilidad de sus importantes mejoras: soluciones de alta tecnología que inciden en todos los elementos de los nuevos camiones.

Un nuevo criterio de diseño racionaliza y construye una gama de camiones Pegaso diferentes, con 15 modelos básicos para combinar motores, chasis, cabinas, puentes...

Nuevas soluciones, avances, posibilidades... toda una gama de camiones Pegaso que, en tecnología y rentabilidad, son la respuesta española a Europa.

Los Pegaso de hoy ya están en la carretera. Conózclos.



Gente que sabe lo que hace.

CICLISMO

El español Chozas ganó la etapa más larga del Giro en solitario

Vasto.— El corredor español Eduardo Chozas se ha adjudicado al victoria en la quinta etapa del Giro de Italia, que se disputó ayer entre las localidades de Terni y Vasto, con un recorrido de 269 kilómetros. El tiempo invertido por el vencedor ha sido de 6 horas 15 minutos, 25 segundos, rodando a la media horaria de 42,992 kilómetros hora. El italiano Silvano Contini pasa a ser el nuevo líder de la

carrera, con 22 segundos de ventaja sobre su compatriota Giuseppe Saronni.

La etapa más larga del Giro ha servido para que el español Eduardo Chozas protagonizara la primera gran hazaña de la carrera, obteniendo el triunfo en la etapa tras una escapada de 70 kilómetros en solitario, presentándose en la meta de Vasto con una hora de adelanto sobre el

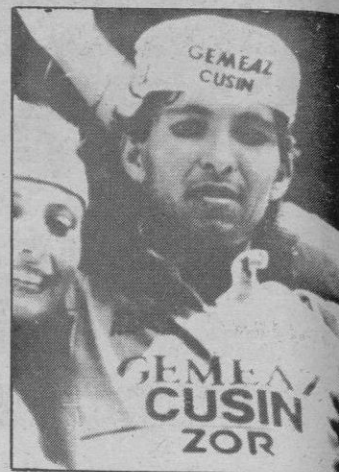
horario previsto por la organización, tras rodar a un ritmo de vértigo. A pesar de largo kilometraje de la etapa se rodó con fuerza desde el principio, y a los 6 kilómetros de carrera se produjo el primer corte en el pelotón, tirando en el grupo de cabeza los hombres del equipo Termolán y Del Tongo, con Giuseppe Saronni a la cabeza. En este grupo se encontraban, además, Marino Lejarreta, Giovanni

Bataglin, Silvio Contini, Lucien van Impe y Alvaro Pino.

La escapada buena se produjo en el kilómetro 176 de carrera cuando saltó del pelotón Eduardo Chozas, llevándose a su rueda el francés Dominique Arnaud. Trece kilómetros después esta pareja de jugados llevaba una ventaja al pelotón de 4 minutos 9 segundos. Eduardo Chozas, que rodaba con una gran fuerza, se quedó solo en la cabeza en el kilómetro 189. Arnaud no pudo aguantar el ritmo que imponía el español y tuvo que dejarle marchar en solitario.

A su llegada, Chozas manifestó que «en los últimos kilóme-

tros era un barquito, mientras que los que venían detrás lo



En la foto, el vencedor de la etapa, Chozas, en el podio de los vencedores. —(TELEFOTO EFE/UPI)

hacían en trasatlántico». Más adelante manifestó que no se consideró vencedor hasta que pisó la meta de llegada.

Clasificación de la etapa: 1, Chozas, 6 h. 15 m. 25 s.; 2, Algeri (It.), a 21 s.; 3, Saronni (It.), a 24 s.

Clasificación general: 1, Silvano Contini (It.), 21 h. 33 m. 22 s.; 2, Giuseppe Saronni (It.), a 22 s.; 3, Tommy Prim (Sue.), a 27 s.

El primer español clasificado es Eduardo Chozas que aparece en el puesto 16.

Baloncesto

88-78. URSS venció a España

Palma de Mallorca.— La selección soviética ha vencido a la española por 88 puntos a 78, y se adjudica el primer puesto del Torneo Ciudad de Palma de baloncesto. La primera parte terminó con ventaja española de 40-34. El tercer puesto fue para Panamá, que venció al Atlántico por 80-69. El equipo español, pese a perder, ha actuado durante toda la primera parte con una gran serenidad, robando balones al adversario y situando muy bien a sus «pivots» cerca de la canasta para recoger rebotes. En la segunda mitad la selección española fue por delante hasta cinco minutos antes del final, en que reaccionaron los soviéticos, dándole la vuelta al marcador. Pese a la ausencia de Romay, España ha actuado a un gran nivel.— Efe.

LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima.

D. Alavés-Linares	1
Oviedo-Huelva	1
Córdoba-Jerez	1 2
Cartag.-At. Madrileño	1 x
Hércules-Murcia	1
Cádiz-Elche	1
Castilla-Mallorca	1 x 2
Barcelona At.-Palencia	1
Sabadell-Castellón	1
Coruña-R. Vallecana	1
Lérida-Tenerife	2
Sestao-Burgos	1 x 2
Pobleña-Portuense	1
Lorca-Calvo Sotelo	1 x 2

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



COPIADORA CANON NP125

Así es la Canon NP 125. La copiadora más pequeña de cuantas amplían y reducen. Y la más resistente.

No se detiene ante nada. Puede hacer miles de copias en cualquier tipo de papel, manteniendo la calidad de copia constante.

La pequeña todo terreno de Canon copia en frío, y no tiene que esperar a calentarse para empezar a copiar. Por eso es la que menos gasta.

Y para que gaste aún menos, se desconecta sola al acabar de copiar. Además, la Canon NP 125 está garantizada por 5 años. Algo que sólo puede ofrecer la tecnología más avanzada. La tecnología Canon.

Canon
ACABARAN COPIANDONOS.

Copiadoras de Segovia y Avila
Sargento Provisional, 1. Segovia

911-42 56 47

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado en La Granja. Teléfono 424024.

SE alquila piso amueblado céntrico. Teléfono 414381.

SE alquilan apartamentos para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda. Teléfono 415070 (de 8 a 10 noche).

SE alquila piso amplio, céntrico. Teléfono 427809.

COMPRAS

COMPRO monedas de cobre, plata, oro, billetes de banco antiguos, libros antiguos, atlas, etc. Teléfono 428662 (de 4 tarde en adelante).

COMPRO piso 4 habitaciones y salón. Pago todo contado. Apartado 220, Segovia.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

OPOSICIONES. Cuerpo Auxiliares Administración de Justicia. 800 plazas. En oficinas, Juzgados y Audiencias. Bachiller Elemental. Instancias hasta 15 de junio. Españoles desde 18 años. Informa: Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915. Segovia.

HOSPEDAJES

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléf. 420334.

INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

TRABAJO

COMPANÍA internacional alta cosmética ofrece trabajo Segovia y provincia, ratos libres, apoyo compañía, premios y regalos. Interesadas dirigirse a Soterraña Arroyo. Ctra. Villacastín, 18, 6.º D, de 11 a 1 y de 4 a 8. Provincia: Teléfono 429486.

NECESITO maquinista retroexcavadora, con experiencia. Teléfono 543156, Barboña. (Ref. 1342).

EMPLEADA de hogar fija. Teléfono 412126.

SE necesita empleada hogar fija. Teléfono 420693.

BUSCAMOS representantes Castilla, artículo industria, comercio. Muy buena comisión. Apartado 37.007, Madrid.

MAESTRAS y puericultoras para guardería en cooperativa, con aportación económica. Enviar curriculum detallado y teléfono. Apartado 18.149, Madrid.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

TRASPASOS

TRASPASO bar-restaurante junto catedral. Teléfono 414029.

SE traspasa bar. Teléfono 413422.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

CREDITOS personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

PRESTAMOS personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

VEHICULOS

VENDO Renault-12 TS, 2 años, buenas condiciones. Tel. 181796.

VENDO Citroën 2 CV-CT turismo, muy moderno. Doy grandes facilidades. Teléfono 429501 (de 3,30 a 4,30 tardes).

CITROËN CX, de particular a particular, como nuevo. Teléfono 415218.

VENDO Renault 12 S. SG-5469-A. 411734, horas oficina y 413202.

Cosechadoras usadas y reparadas

New Holland 1530, 1540, 1545, M133 y M135
John Deere 960

J. HORCAJO, S. A.
Carretera Soria, Km. 189
Teléfono 41 35 98

AUTOBASE, concesionario Fiat-Iveco. Camiones carnet de 2.ª, furgones seminuevos toda garantía. Carretera San Rafael, Km. 92. Teléfono 425746.

AGRO-MECANICA SEGOVIANA, S. A.

Concesionario EBRO y AVIA

Camiones para carné 2.ª en basculante y caja normal. Furgonetas todas marcas, procedentes cambio por EBRO y AVIA.

LAND ROVER 109 largo y turismo varias marcas. Revisados y con grandes facilidades de pago.

AGRO-MECANICA SEGOVIANA, S. A.

Guadarrama, 10
Teléfonos 421237 - 420650
SEGOVIA

VENDO R-5 TL. M-ED. Razón: Teléfono 420985.

VENTAS

SE vende piso a estrenar, céntrico, y garajes. Teléfono 424342.

VENDO piso con plaza de garaje, frente Ambulatorio. 427424.

VENDO-ALQUILO chalet Angeles San Rafael. Teléfono 4487427.

VENDO fábrica piensos, perfecto estado de funcionamiento. Cantalejo. Teléfono 520169.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

VIVIENDAS 4 dormitorios. Financiación 14 años. Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

VENDO oficinas acondicionadas. Independencia. Teléfono 415191.

PISOS La Granja, ocasión; 3-4 dormitorios. Grandes facilidades. 428848.

SE vende piso, soleado, todo exterior, económico. Capitán Perteguer, 19. Teléfono 414131.

PARCELA propia para chalet, 3.200 metros cuadrados, en carretera general; agua. Teléf. 424718.

SE vende máquina ingletadora de disco, nueva, 220-380 v. Buen precio. San Juan, 4, zapatero.

VENDO piso, económico, semi-nuevo, 3 dormitorios. Teléfono 414255.

VENDO terreno en La Lastrilla, con agua y luz. Teléfono 415640.

OCASION. Casa tres plantas, con jardín, 380 metros, en La Granja. Teléfono 415258.

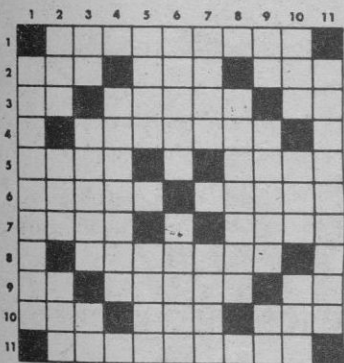
VENDO nave industrial 800 m2, especial para almacenistas, taller mecánico. Precio interesante. Informes: 426421.

MAGNIFICO piso 150 m2, zona estación, todo exterior. Teléfono 424913.

ATENCION contratistas. Azulejos Tabanera. Mil modelos distintos. Distribuidor de Uralita. Baldos y tejas de cemento I.T.C. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 - 420804.

VENDO piso calle Riaza. Tres dormitorios y garaje. Teléfono 415347.

CRUCIGRAMA



otra u otras en la misma suerte (PI).

VERTICALES. — 1. Género humano. 2. Monarca ruso. Al revés, hogar. Al revés, repollo. 3. Campeón. En palacio, oficina donde se cuidaba del agua y del vino que bebían las personas reales (PI). Preposición. 4. Satisfechos, contentos. 5. Artículo (femenino y plural). Municipio de Tarragona. 6. Letra del alfabeto griego (PI). Conjunto de huesos cortos que forman parte del esqueleto de las extremidades posteriores de los batracios, reptiles y mamíferos, y que en el hombre forman la parte posterior del pie. 7. Dios de la mitología griega. Envolver. 8. Semejante a los abuelos (femenino). 9. Consonantes. Al revés, sacuda, mueva violentamente. Al revés, preposición. 10. Partícula electrizada en que se descomponen las moléculas de los cuerpos sometidos a la electrolisis. Nombre de letra. Al revés, apócope de santo. 11. Que está bajo la superficie del mar.

SOLUCION

HORIZONTALES. — 1. Zamburco. 2. Zar. 3. Al. 4. F. 5. U. 6. J. 7. Zeus. 8. F. 9. U. 10. N. 11. Z. VERTICALES. — 1. Humano. 2. Monarca. 3. Camión. 4. Preposición. 5. Satisfechos. 6. Letra. 7. Dios. 8. Envolver. 9. Consonantes. 10. Partícula. 11. Que está bajo la superficie del mar.

MINISTERIO DE AGRICULTURA

Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza

Clasificación de vías pecuarias en el término municipal de VALDEPRADOS

Para general conocimiento, se hace público que la Proposición de Clasificación de las citadas vías pecuarias, podrá ser examinada en las oficinas de la Jefatura Provincial del ICONA, sitas en Plaza de Guevara, n.º 1, Segovia, durante un plazo de 15 días hábiles a partir del siguiente a su publicación en el B. O. de la Provincia.

Viviendas

LLAVE EN MANO

RIGUSA

CAÑUELOS, 28
42 31 50

SUCESOS

ESPAÑA

FALLECE A CONSECUENCIA DE UNA EXPLOSION EN UNA FABRICA DE ARMAS

Toledo.—Carlos Blas Rodríguez, empleado de la Fábrica Nacional de Armas de Toledo, falleció ayer a consecuencia de una fuerte explosión que se produjo en la sala de mezclas y manipulación de explosivos. Anoche se desconocían las causas de la explosión. El trabajador falleció en el acto. Su cuerpo quedó totalmente destrozado. Estaba casado y tenía 33 años.

ENCUESTRAN EL CADAVER DE UN NIÑO RECIEN NACIDO

Málaga.—El cuerpo sin vida de un niño recién nacido fue hallado en el vertedero municipal de basuras de Málaga. El macabro hallazgo fue realizado por un empleado municipal que descubrió el cuerpo en el lugar conocido como «Los Asperones» y avisó de inmediato a la Guardia Civil. Los hombres de la Benemérita notificaron el hecho al juez de Instrucción, quien ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito del cementerio de San Miguel para la práctica de la autopsia.

El cuerpo no presentaba señales de violencia y se cree que fue tirado en un contenedor de basuras, envuelto en ropas, pocas horas

después de su nacimiento. Las autoridades han iniciado una investigación para esclarecer las circunstancias de su muerte y la identidad de los responsables del hecho.

EXTRANJERO

RECONOCE HABER ASESINADO A MAS DE 30 PERSONAS

Sao Paulo.—Un delincuente brasileño, David Inacio Da Silva, de 20 años, ha reconocido haber asesinado a más de 30 personas, informa la Policía brasileña.

David Inacio Da Silva, después de admitir sus crímenes, que según sus propias declaraciones comenzó a la edad de 16 años, no ha mostrado el menor asomo de arrepentimiento. «No servirá de nada que me busquen trabajo, porque yo no lo acepto. Cuando salga de la cárcel comenzaré a matar y a robar nuevamente», manifestó David Inacio Da Silva. «Para mí matar es un placer», agregó.

Según averiguaciones de la Policía, Da Silva comenzó su carrera de criminal seis años después de haber huido de la casa de sus padres, en la ciudad de Maringa, en el Estado brasileño de Paraná. No conforme con su larga lista de crímenes, Da Silva confesó también que tuvo una activa participación en los robos que grupos de manifestantes, que protestaban por falta de empleo realizaron en Sao Paulo el mes pasado.

¿MUEBLES?...

HERNANDO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

POSIBLE PROFUNDA CRISIS EN EL P.S.O.E. DE GRANADA

Desde Sevilla y Madrid se quiere imponer a Torres Vela en la presidencia de la Diputación frente a Hurtado Gallardo, apoyado mayoritariamente por los granadinos

La imposición desde Sevilla y Madrid del candidato a la presidencia de la Diputación de Granada, el senador Javier Torres Vela, puede abrir en los próximos días una profunda crisis en el PSOE granadino, que mayoritariamente apoya a Juan Hurtado Gallardo para la presidencia de la corporación provincial, informa «YA».

El empecinamiento de José Rodríguez de la Borbolla, secretario regional del PSOE, y Carmen García Bloise, secretaria federal de organización, de imponer al señor Torres Vela

como candidato a la presidencia de la corporación provincial puede provocar la disolución de la ejecutiva provincial del PSOE de Granada y abrir un cisma en el socialismo de esta provincia.

GARCÍA BLOISE AMENAZA CON LA EXPULSION DEL PARTIDO

El colmo del descontento se ha producido cuando la señora García Bloise ha amenazado, mediante un telegrama enviado a todas las agrupaciones locales, con expulsar a todos los alcaldes y concejales que rom-

pan la disciplina de voto y no apoyen a Torres Vela a la presidencia de la Diputación.

GRAVE ATENTADO A LA DEMOCRACIA INTERNA

Más de cien agrupaciones locales del PSOE han valorado en asamblea que constituye un grave atentado a la democracia interna en el partido la imposición de Sevilla y Madrid.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA CONFEDERACION NACIONAL DE AGRICULTORES Y GANADEROS (CNAG) ha afirmado que los agricultores españoles llegarán a adoptar el mismo tipo de acciones en contra de los productos franceses (leche y pescado) que circulan por las carreteras españolas. Según CNAG, con este tipo de acciones se entrará en una dinámica de confrontación que perjudicará a ambas partes, pero que «es la única solución que queda en nuestras manos ante los fracasos de la diplomacia, que impide garantizar el normal desarrollo de las relaciones comerciales con Europa».

EL MINISTERIO DE DEFENSA destinará este año 1.257 millones de pesetas para financiar su Centro Superior de Investigación (CESID), con el objetivo de potenciar el espionaje militar y duplicar sus efectivos en el exterior. De los 1.257,8 millones de pesetas, el CESID incluye casi 802 millones en el capítulo de mantenimiento y unos 457 en el de inversiones (nuevas adquisiciones).

LAS «RADIOS LIBRES» que emiten sin autorización legal desobedecerán la orden de cierre anunciada por el Gobierno, ha declarado a «Efe» Alberto de la Peña, representante de «Onda Sur» y organizador del congreso que estas emisoras celebrarán en Madrid el sábado y domingo próximos.

EXTRANJERO

LOS MONARCAS ESPAÑOLES visitaron en Brasilia el Supremo Tribunal Federal, y terminaron la jornada con la cena que ofrecieron en la Embajada de España. El acto más destacado del día fue la visita de los Reyes de España al Congreso Nacional brasileño, el cual se caracterizó por los elogios que los parlamentarios brasileños hicieron al empeño democrático del Monarca español.

YUGOSLAVIA CONTARA con nuevas dificultades en sus relaciones con el Mercado Común si España y Portugal llegan a ser miembros de la CEE, destacó el presidente de la comisión yugoslava para las relaciones con ese organismo, Janko Smole.

LA «NASA» AMPLIARA su equipo de astronautas contratando a doce nuevos candidatos en un futuro próximo, según un anuncio hecho en Washington.

Perú

Venta de niños a 1.000 soles (100 pesetas)

Lima.—Los niños son vendidos en Puno, departamento peruano fronterizo con Bolivia, por unos 1.000 soles (100 pesetas), debido a la extrema miseria que azota esa zona. El hecho fue revelado en Lima por esposas de parlamentarios de ese departamento de Perú. «Los niños se venden a menos precio que una cabeza de ganado», dijo Marcia Escalante de Cáceres.

A cualquier persona que visita Puno se le ofrecen los niños en venta, señaló Marcia Escalante, confirmando así versiones anteriores sobre el asunto. Señaló que hace un mes que estuvo en Puno le ofrecieron venderle un pequeño.

Los niños son «adquiridos» para posteriormente emplearlos como criados en otras zonas del Perú.—Efe.

Brasil

El Rey de España, doctor «honoris causa» de la Universidad de Brasilia

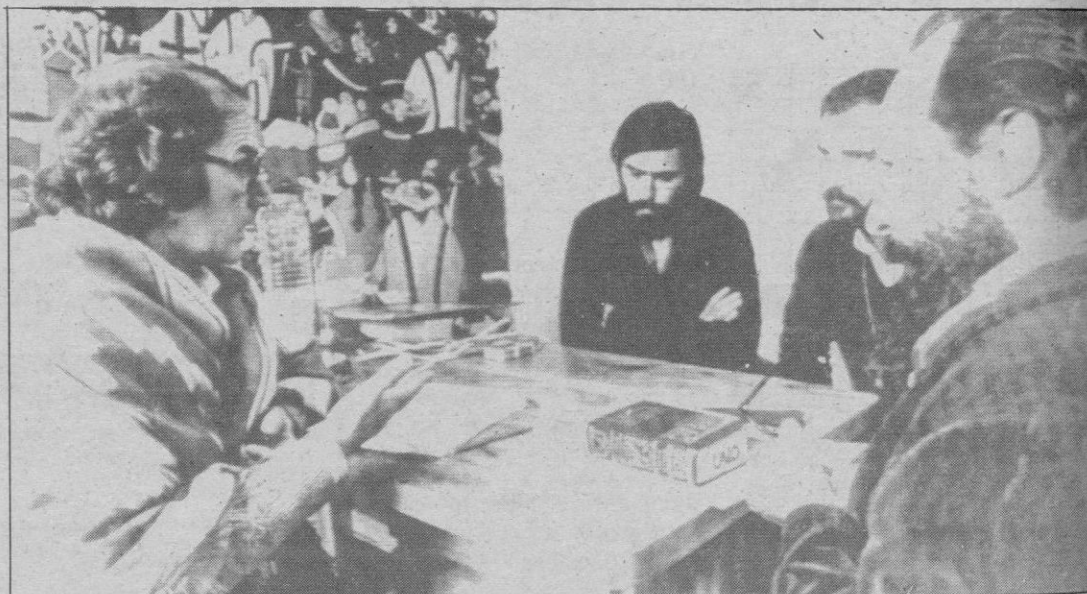
Brasilia.—El Rey de España, don Juan Carlos, recibió esta noche el título de doctor «honoris causa» por la Universidad de Brasilia.

El Rey fue investido en un acto solemne al que asistieron la ministra de Educación de Brasil, Esther de Figueiredo Ferraz, el descendiente de los emperadores de Brasil, su alteza imperial don Pedro de Orleans y Braganza, el «consejo universitario» y diplomáticos acreditados en esta capital.

El Monarca español, acompañado de la Reina doña Sofía, recibió prolongados aplausos de los presentes, que llenaron el teatro nacional de esta ciudad, al final de su discurso en lengua portuguesa, en el cual agradeció el título declarando que lo recibía con «profunda emoción, porque los motivos están relacionados con el camino democrático que mi país tomó».

En representación del «consejo universitario» habló Warrren Chacon, quien resaltó que tenemos en común «los procesos español y brasileño, en el institucionalismo y el pacifismo, evitando rupturas, especialmente las que puedan amenazar la continuidad de combate a los problemas mayores, económicos y sociales».

Al finalizar el acto, el Rey de España entregó una reproducción de las Cartigas del Alfonso X el Sabio al rector de la Universidad de Brasilia, José Carlos de Azevedo.—Efe.



Buenos Aires.—El premio Nobel argentino, Adolfo Pérez Esquivel, a la izquierda, que entró ayer en su séptimo día de ayuno y oración en señal de protesta por la represión militar y ante el temor de un recrudecimiento, fotografiado con el padre Antonio Puigjane, a la derecha; su hijo Leonardo y Marcelo Palermo, tres de sus compañeros que le secundan en la protesta.—(TELEFOTO EFE/AP)

No autoriza el nombre de «Bradomín» para una marca de vinos

Santiago de Compostela.—«No he autorizado, ni autorizaré, que se emplee el nombre de «Bradomín» como marca de un vino», ha manifestado a «Efe» Carlos Valle-Inclán, marqués de Bradomín e hijo de don Ramón del Valle-Inclán, creador del personaje literario «Marqués de Bradomín».

Carlos Valle-Inclán dice que se sorprendió profundamente al conocer la decisión de la cooperativa vitivinícola del Ribeiro de lanzar al mercado un vino denominado «Bradomín».

El Gobierno apoya la labor de Morán

Madrid.—El presidente del Gobierno apoya la labor de Fernando Morán como ministro de Asuntos Exteriores, según declaró poco antes del comienzo del pleno del Congreso. Ante los rumores de dimisión aparecidos en algunos medios informativos, Felipe González dijo: «El ministro Morán, como todos los ministros del Gobierno, representa al Gobierno, y tiene la totalidad del apoyo del Gobierno». Efe.

Varsovia

Prohibidos bigotes y barbas a los actores de la ópera

Varsovia.—El director de la Ópera de Varsovia ha prohibido a los artistas de la Ópera que aparezcan en escena con barba o bigote.

Hace unas semanas se pudo ver en los carteles de la Ópera el anuncio con tal prohibición.

Al comentar ahora esta sorprendente medida, el semanario cultural, «Tu i Teraz» («Aquí y Ahora») escribe: «No cabe duda de que esta prohibición está destinada a elevar aún más el nivel artístico, ya notable, de la Ópera de Varsovia. Desgraciadamente, de los 16 artistas afectados, sólo nueve han consentido en sacrificar sus adornos pilosos. Los demás continúan, de forma provocadora, llevando barba y bigotes, violando así el

reglamento. ¿Tiene el director intención de tolerar este estado de cosas?»—Efe-Afp.

Sobreseída la querella de Almirón contra «Cambio 16»

La querella que Eduardo Almirón, excoordinador de seguridad de AP, presentó contra el director y un redactor de «Cambio 16» ha sido sobreseída por el juez.

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 41 46 96 - 97 - 98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas

Miércoles 18 de mayo de 1982
Año LXXXIII. — Núm. 25.300

LA HISTORIA DEL AUTOMOVIL

¿Qué vamos a decir, a estas alturas, del automóvil? El vehículo de motor se ha convertido en uno de los auténticos fenómenos del siglo, y todo lo que hace algunos años se inició de forma incipiente, hasta casi con temor, queda hoy plasmado en unos modelos en muchos casos tremendamente sofisticados. El hombre, amante de la aventura, se esfuerza por conseguir más, por conquistar metas lo más altas posible, y con el automóvil está siguiendo la misma marcha que, a lo largo de la historia, ha seguido con otros descubrimientos e inventos.

Desde aquellos primitivos y casi infantiles modelos de automóviles a los aerodinámicos diseños que hoy se lanzan al mercado, va toda una gama de modelos en los que se puede apreciar claramente la evolución que la técnica ha ido imponiendo. Velocidades de ¡40 kilómetros! a la hora quedan hoy borradas por las que alcanzan los prototipos de Fórmula 1; pero, sin llegar al terreno deportivo, mu-

chos de los turismos que hoy circulan por las carreteras pueden alcanzar fácilmente los 180 kilómetros a la hora.

Ante esta gran actualidad del mundo del motor, nos ha parecido interesante y oportuno ofrecer a los lectores esta sucinta HISTORIA DEL AUTOMOVIL, ilustrada con una colección de curiosas fotografías, material que nos ha facilitado la Sección del Motor de la Agrupación Española de Periodistas Deportivos. Junto a ello, la colaboración siempre animosa y decidida de un buen número de industriales y comerciantes de la rama del motor, que nos ha permitido ofrecer a los lectores este suplemento especial.



SUPLEMENTO ESPECIAL

Confecciona: Pedro González Torices

Circulan hoy por el mundo alrededor de 300 millones de vehículos, que recorren diariamente unos siete mil millones de kilómetros. En estos momentos, es impensable una sociedad que careciera de este medio de locomoción. De él dependen una extensa gama de actividades y de servicios. Sin él la vida del hombre sería imposible.

Pero cómo nació el automóvil, es tema apasionante. Todos conocemos la pequeña historia de nuestro coche particular, pero ignoramos tal vez cómo ha sido posible al cabo de los años.

ANTECEDENTES

Como tantos inventos del hombre, este logro se debió al esfuerzo de muchos, a lo largo de años o tal vez de siglos.

Ya en el siglo XIII, Roger Bacon afirmaba que sería posible la creación de carros sin caballos. Dos siglos después, un tal Roberto Valturio ideó una especie de automóvil cuyo motor estaba formado por verdaderos molinos de viento. Alguien, por entonces, proyectó un coche de pedales, y Leonardo Da Vinci imaginaba un vehículo movido por un resorte de muelle que debía cargarse periódicamente. Pero el inventor del primer carricoche movido por resortes fue Johann Husten de Nuremberg, que avanzaba a 3 kms/h.

Christian Huygens, famoso físico y matemático holandés, creaba, en 1673 el primer motor de pólvora, que no pudo desarrollarse por motivos políticos. Pero la pólvora no era el elemento adecuado, y un continuador de Huygens, el médico francés Denis Papin, perfeccionó el sistema, aplicándose al vapor de agua. A partir de entonces, decenas de inventores se volcaron en el intento de hacer útil la fascinadora fuerza del vapor. Pero hubo de pasar algún tiempo antes de que el herrero inglés Thomas Newcomen (1711) construyera su máquina de vapor, antes de que James Watt inventara la primera máquina de vapor utilizable.

EL PRIMER AUTOMOVIL DEL MUNDO

En 1769, el oficial francés Nicole-Joseph Cugnot fue el primero que construyó un verdadero automóvil de vapor, y uno de sus primeros modelos puede admirarse hoy en el Museo de Artes y Oficios de París. Se trata de un triciclo con una rueda an-

terior motriz de madera. Lleva una enorme caldera de cobre, cuyo tamaño está en desacuerdo con el del cilindro. Al no llevar condensador de agua, la caldera tenía que llenarse cada diez o quince minutos, y esperar entonces a que el vapor alcanzara la presión necesaria.

Este sorprendente vehículo tenía una enorme potencia, pero su velocidad máxima apenas alcanzaba los 5 kms/h.

El vehículo de vapor tuvo seguidores en las naciones más industrializadas de aquel mo-

ses que, con más o menos fortuna, desarrollaron una serie de aportaciones para mover todo tipo de carruajes.

TODO TIPO DE MOTORES

El siglo XIX conoció un extraordinario desarrollo y aplicación del vapor que, sobre todo con el ferrocarril y más tarde con el llamado vapor, impulsó los trenes y los barcos, dos medios de transporte que parecían definitivos e invencibles.

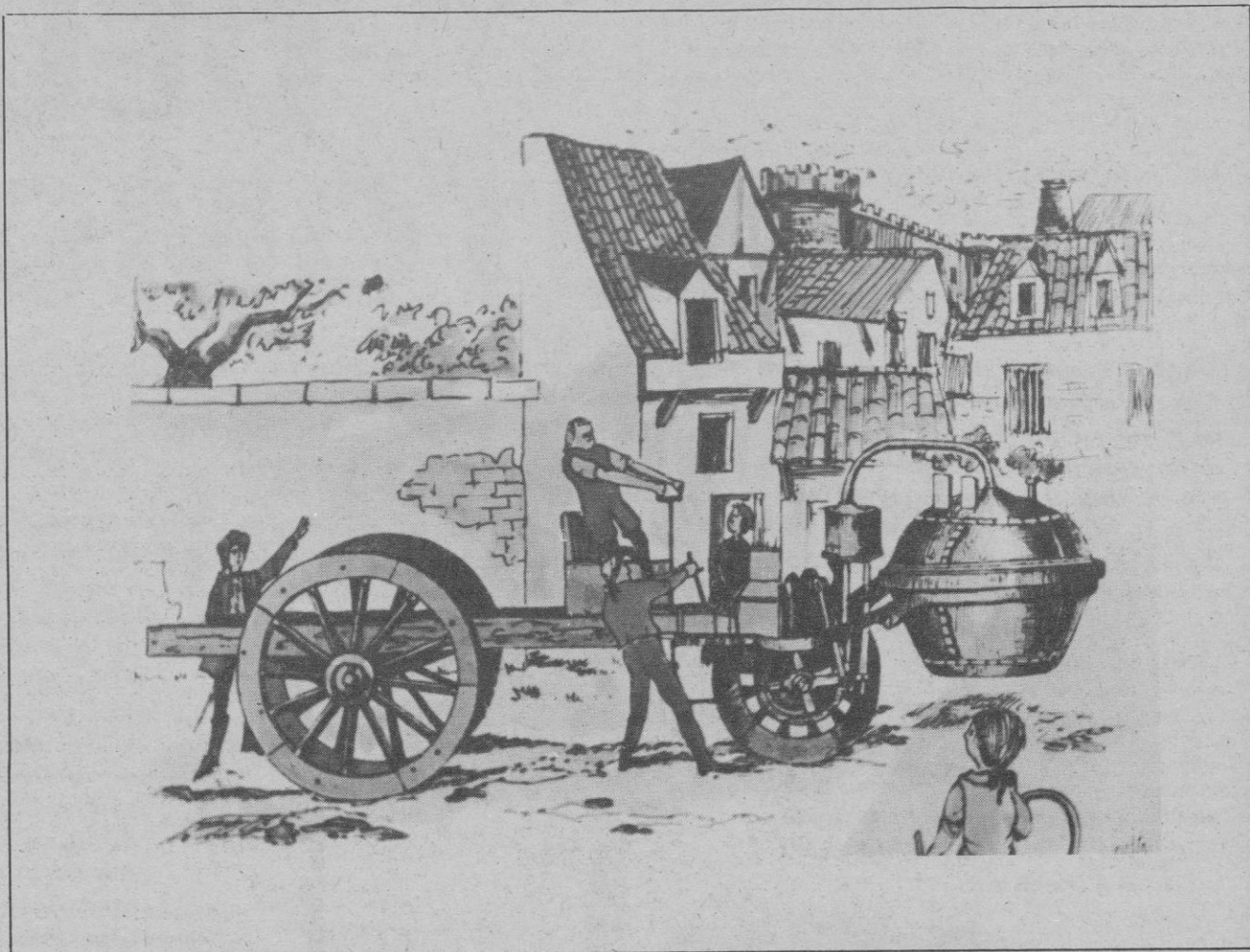
Pero los inventores buscaban

prescindir del vapor, basándose en los gases de cualquier materia explosiva. En 1820 el inglés William Cecil construyó un motor impulsado por hidrógeno que llegó a ponerse en movimiento. Su compatriota Samuel Brown inventó diversos motores accionados por gas del alumbrado. Y asombra recordar que los norteamericanos Hazard y Morey, en 1924, fabricaron en América un motor que funcionaba con gasolina y que disponía ya de carburador. Los fundamentos de la máquina de

La opinión pública, que no participaba de tales entusiasmos, temía por su seguridad, y se preguntaba qué pasaría si una vaca se cruzaba ante uno de esos artefactos. «Tanto peor para la vaca», comentó Stephenson, creador de una notable máquina de vapor.

EL MOTOR DE EXPLOSION

La historia del automóvil, vista desde nuestros días, es la historia del motor de explosión. Todos los demás, que en un



mento. Hay las rélcas de Dollery, ensayado en Amiens en 1789, la locomotriz del inglés Mundol, en 1784, el coche de vapor de Symington, en 1786, y cuatro años después un artefacto obra de Read. En 1791, en Estados Unidos, los norteamericanos Fournes y Evans construyen una máquina semejante a la de Cugnot, pero introducen una novedad, el cigüeñal.

El vapor triunfaba ya indiscutiblemente, con múltiples aplicaciones, destacando los ingle-

toda suerte de motores y de propulsores. Recordemos, por ejemplo, al ingeniero Lebon D' Humberlin, padre del pas de hulla, quien ya en 1801 registró una patente francesa sobre «nuevos medios para el mejor aprovechamiento de los combustibles». La patente describía el primer motor de carburo de hidrógeno del mundo, y un vehículo ideado por R. Trevitick llegaba a recorrer, dos años después, 145 kilómetros. También el suizo Issac de Rivaz

combustión aparecen ya, inalterables hasta este momento, en un trabajo del físico Sadi Carnot, en 1824.

En 1829 se registra el hecho de que un coche construido por James Anderson y H. James, recorre 20 kilómetros en una hora, con quince pasajeros a bordo. La carrera de los inventores se había desatado en Inglaterra, Francia, Alemania, Italia y América, y ya no cesaría a o largo del siglo, ni en el futuro.

momento coincidieron y compitieron en aquellas primeras carreras de automóviles, fueron cediendo. Incluso coches ya bastante logrados (primeros records mundiales de velocidad) como el de vapor y el eléctrico, fueron abandonados a comienzos del siglo XX.

Hasta hoy, el primer motor de explosión de que se tiene noticia aplicado a un automóvil se debe a Jean-Joseph Etienne Lenoir, que desde joven trabajó en un

Auto Escuela Velasco

Gobernador Fdez. Jiménez, 15

Teléfonos 425505 - 427319

SEGOVIA

Sección segunda en

AGUILAFUENTE

AUTOBUS D

El más moderno y completo sistema de enseñanza

RETENES - CORREAS TRAPEZOIDALES - TORNILLERIA - ACERO TRATADO - HIDRAULICA - NEUMATICA - CADENAS AGRICOLAS - CADENAS INDUSTRIALES

CADENAS ROTATOR - MANGUETAS TRACTORES - VARILLA ROSCADA DE ACERO TRATADO - CADENA DE HORMIGONERAS - ALGODONES DE LIMPIEZA FILTROS

Rodamientos FERBER

Dominamos la Industria y la Agricultura
Consúltenos su problema

Travesía José Antonio, 15

Teléfonos: Tienda: 42 68 61 - 42 66 45
Particular: 42 21 95

SEGOVIA

motor de gas. El 24 de junio de 1860 registraba una patente de «un motor en el que se produce la expansión del aire a consecuencia de la combustión de gases». Un año después, Lenoir aplicaba uno de esos motores a un carruaje de tres ruedas. Era un monocilindro horizontal e iba instalado en la parte trasera del coche. Daba 1,5 CV y su constructor logró hacer varios viajes entre París y Joinville-le Pont.

Cuando Lenoir muere, en 1900, había fabricado 400 motores, pero su vehículo no se comercializó nunca. Quizás ello se debió a otros hombres, inventores como él, que tomaron el relevo sobre la marcha, y caminaron por sus propios medios. Y muy especialmente cabría citar a Nicolás Augusto Otto.

EL INVENTOR ENAMORADO

A Otto se le conoce por este adjetivo, —inventor enamorado— porque se hizo inventor para poder conseguir la mano de una joven, Ana Gossi, de familia acomodada. No tenía nada que ofrecer, y pensó que debía dedicarse a inventar, a fin de poder conseguir una vida decorosa. Otto perfeccionó el motor de Lenoir, aunque sin éxito inmediato. Años después conseguía el primer motor de cuatro tiempos. En 1872, este motor de combustión fue perfeccionado en Deutz por el célebre Gottlieb Daimler, socio de Otto. Coincidiendo en el tiempo, un francés, Beau de Rochas, introduce la comprensión de la mezcla como medida previa para la combustión, y nace así el sistema llamado ciclo de cuatro tiempos. En 1881, una nueva invención aparecía, era el coche eléctrico, de gran simplicidad, puesto a punto por Trouvé en un pequeño triciclo.

El motor de explosión se fue perfeccionando y pasó a otros países, y fue Daimler quien, en 1885, comenzó en Europa una hábil campaña de ventas, compitiendo con su amigo Otto, al que desbancó.

Daimler soñaba con un vehículo que fuera asequible al mayor número de personas. El medio de locomoción más económico de aquella época era la bicicleta. Por eso, Daimler ideó una bicicleta de ruedas de madera y llantas de hierro en la que instaló un motor.

EL PRIMER VEHICULO DE MOTOR DE EXPLOSION

El 29 de agosto de 1885, Daimler obtenía la patente número 36.234, que amparaba la primera bicicleta motorizada del

mundo. Un año después, el inventor estaba en condiciones de lanzar a la calle el primer automóvil que se conoce, que atravesaba rugiendo la comarca a una velocidad fabulosa, de 12 kms/h. Lo satisfactorio de las pruebas decidió a Daimler por la construcción de otros vehículos motorizados.

Sólo un problema, pero grave. Como ya dijimos, los conciudadanos de Daimler y de su amigo y colaborador Maybach se oponían violentamente a cualquier desarrollo de tales artefactos. Ni pensar en probar los vehículos por las calles públicas. No ganaban para deprimidos. Sus iras se manifestaban del modo más violento.

Daimler y Maybach trabajaban al amanecer, y fuera de la ciudad. Incluso probaron motores en uno de los lagos próximos, donde nadie pudiera irritarse y reaccionar. El lago Neckar conoció los entusiasmos y los sinsabores de aquellos dos grandes genios.

En 1889, Karl Benz se asoció a Daimler, de cuya unión nacería en su día la famosa empresa Mercedes.

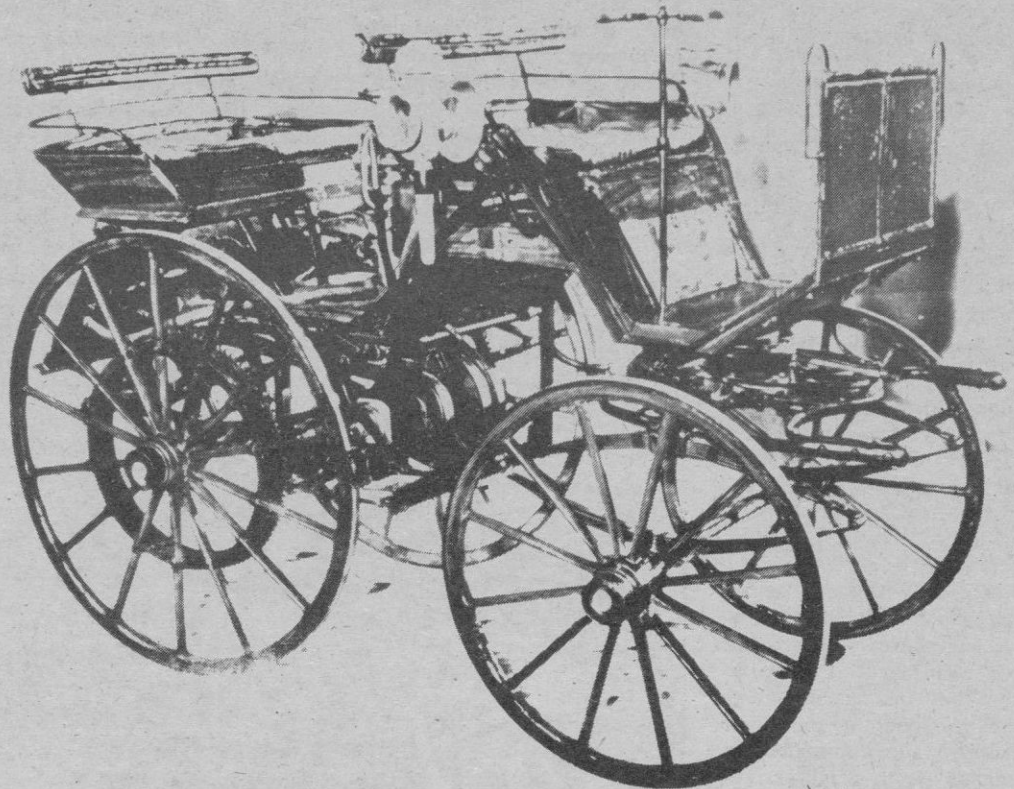
Daimler era un gran publicitario. En 1899, cuando estaba a



punto de celebrarse la Exposición de París, se puso a trabajar intensamente. Quería darse a conocer al mayor público posible, en el menor tiempo. Y allí estaba Daimler, con un automóvil especial con el empleo exclusivo de acero. El vehículo tenía un motor de dos cilindros en V, el primer motor en «uve» del mundo, que se había acoplado a dos automóviles.

OTROS INVENTORES

El motor de explosión no fue sólo alemán, aunque fuera



Daimler el primero en darlo a conocer. En Francia, en Italia, en Gran Bretaña, en Estados Unidos, otros hombres investigaban, probaban, ensayaban. Los finales del siglo XIX fueron ricos en estos prototipos, fruto del entusiasmo de unos invento-

FRANCIA. CUNA DEL AUTOMOVIL

Francia es considerada, con razón, la cuna del automóvil. Suyo fue el primer vehículo que se movió por sus propios medios (el Fardier de Cugnot), y suyas las primeras fábricas. Si bien es cierto que Gottlieb Daimler ideó el primer motor, su presencia en la Exposición Universal de París entusiasmó de tal manera al francés Levassor que, aquel mismo año, con la colaboración de su amigo Panhard, comenzó a construir un nuevo automóvil de diseño propio. Dos años después, aparecía el primer Panhard & Levassor, con el que hacen su primer viaje de propaganda en mayo de 1891.

El proceso de motorización de los franceses fue rápido. Y en ello influyeron dos factores principales. De un lado, no encontraron la animosidad popular que Daimler o Benz en Alemania, y, de otro, aparecen inmediatamente varios constructores que dan un impulso espectacular a la nascente industria. Quizás hubiera que recordar un tercer factor, la pasión deportiva de los franceses, que pronto organizan carreras de automóviles, de gran aceptación popular.

LOS PIONEROS

Junto a Panhard y a Lavassor, es justo anotar otros nombres

famosos, algunos bien conocidos un siglo después. El encuentro entre el Conde De Dion y un modesto artesano, George Bouton, dieron lugar a la fundación de una sociedad para la construcción de automóviles, y, en 1894, pusieron a punto un motor de gasolina (un monocilindrico refrigerado por aire, de 1/2 caballos de potencia). A partir de ahí nacieron unas cincuenta casas de automóviles, que trabajan sobre la base del motor de Dion-Bouton.

En 1899, Louis Renault fundó, con sus hermanos Marcel y Fernand, una fábrica de automóviles que, con el tiempo, llegaría a ser una de las mayores del mundo. La producción inicial se orientó hacia los coches de pequeña cilindrada, pero los tres hermanos comprendieron muy pronto que, si querían imponerse tanto en el mercado interior como fuera del país, debían iniciar una intensa actividad deportiva. Abandonan los motores De Dion y construyen los suyos propios, un bicilindro de 1.728 c.c. y un 4 cilindros de 2.800 c.c. Este último modelo proporcionó importantes éxitos deportivos, como en la carrera París-Viena (1902).

La empresa Renault cambió varias veces de razón social, aunque manteniendo el apellido, incluso cuando al final de la

CONCESIONARIO DE



SERVICIO DE GRUA Y TALLER PERMANENTES

JUAN MANUEL NOGALES DIAZ
DIRECTOR-GERENTE

Vía Roma, 2 - Teléfono 42 41 72
Teléfono particular 41 44 59

SEGOVIA

Especialidad en radiadores de automóviles, tractores y maquinaria de Obras Públicas

Radiadores VELAZQUEZ



TALLER:
Polígono Industrial. Parcela 98-B. Tel. 42 48 30.

DOMICILIO:
Romero, 28. Teléfono 42 19 45. SEGOVIA

Segunda Guerra Mundial pasó completamente a las manos del Estado Francés, como Regie Nationales des Usines Renault.

Peugeot ofrece un proceso casi idéntico. Si existe alguna diferencia es que esta empresa avanzó siempre a pequeños pasos, consolidando año tras año su marcha ascendente, y adquiriendo una gran reputación.

EL CASO CITROËN

Andre Citroën es quizás, el protagonista más emprendedor, fantasioso y comercialmente mejor dotado de la escena automovilística francesa, aunque llegó tarde a esta actividad, cuando ya todos sus competidores estaban asentados en el mercado interior y exterior. Pero Andre Citroën trae ideas nuevas. El fue el primero en comprender que el automóvil era, sobre todo, un medio de transporte, que debía ponerse en manos de la mayoría. Por eso, sus coches fueron austeros y toscos pero merecieron rápidamente el favor del público.

En un plano claramente opuesto al de Andre Citroën estuvo Ettore Bugatti, para el cual el automóvil era sinónimo de perfección, de elegancia y refinamiento. Esta marca ha pasado a la historia por sus joyas de la mecánica, entre las que habrá que citar al legandario Royale. A medio camino entre Citroën y Bugatti, habría que recordar a Gabriel Voisin. Este fue un innovador, como sus dos colegas, pero nunca buscó la acogida que el público dispensó

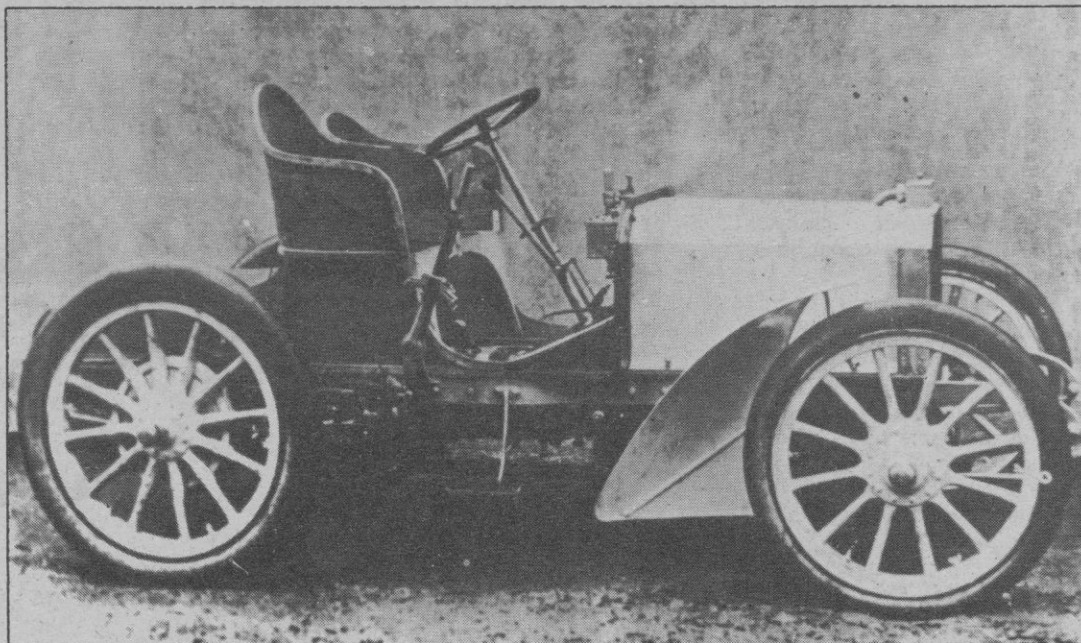
a los Citroën, ni ser admirado por unas minorías. Voisin construyó pensando sólo en sí mismo, en su íntima satisfacción.

LAS PRIMERAS CARRERAS DE AUTOMOVILES

Fueron un excelente impulso del automóvil, ya desde los co-

países, aprovechando su experiencia y éxitos.

Digamos, finalmente, que la serie de asociaciones denominadas Automóvil Club, que existen y han existido en el mundo, tomaron también el ejemplo del primero que nació, en 1895, en Francia.



mienzos. Así, ya en 1894, tuvo lugar la primera carrera del mundo. La París-Rouen. Y la segunda, París-Burdeos-París. La primera carrera internacional también salió de la capital francesa. París-Berlín, en 1901, a la que seguirían otras, todas ellas con meta de salida en París.

De las carreras francesas copiarían después todos los demás

ALEMANIA, EL DESARROLLO TÉCNICO

Alemania presenta como hecho singular, que motivó el que Francia le tomara la delantera, el haber tenido siempre un modesto número de marcas. Cuando en otros países eran decenas los que se aprestaban a construir coches, y varios de ellos triunfaban, en Alemania esto no

ocurrió, y pueden contarse con los dedos de las manos las marcas alemanas. Sobre todo después de la Segunda Guerra Mundial.

En la historia de la industria automovilística de este país aparece otro hecho singular, la extraordinaria suerte comercial,

Motor Gesellschaft, cerca de Cannstadt. Desde allí concedieron patentes de fabricación a otros países, y singularmente a unos extraordinarios competidores como Panhard & Levassor, o Peugeot, o Renault.

Gottlieb falleció en 1900, y fue su hijo Paul el continuador de la obra. Entra en escena Jellinek, que era concesionario de la marca para Francia, Austria y Hungría, y encarga a Paul un buen número de coches, pero tiene el capricho de que éstos lleven el nombre de su hija, que se llamaba Mercedes. A partir de entonces, Daimler puso este nombre a los vehículos deportivos, y más tarde dio lugar al nombre popular que todos conocemos y distinguimos.

En 1926, la Mercedes o Daimler se fusionó con la Benz y la razón social cambió a Daimler-Benz, pero no por eso se relegó el nombre de Mercedes.

Durante toda su historia, la Mercedes se ha distinguido por la gran variedad de su producción, que tiene por objeto atraer no sólo a la clientela adinerada, sino también a la deportiva e incluso a la media. No obstante, no fue la Mercedes la base de la motorización de su país. Este mérito corresponde a la empresa fundada por Adam Opel, en 1862, para máquinas de coser, que en 1898 comenzó a construir automóviles. Opel se propuso abarcar una gama amplia del mercado y emprender cierta actividad deportiva, indispensable para darse a conocer. Sus coches más significativos, durante

además de técnica, de una marca, la Mercedes o Daimler-Benz que desde su constitución, en 1901, ha mantenido siempre muy alta su reputación.

EL GRAN DAIMLER Y LA MERCEDES

Gottlieb Daimler y su fiel colaborador, Wilhelm Maybach, fundaron en 1890, la Daimler

NUEVO CITROËN GSA XI. LO MEJOR QUE PUEDE COMPRAR HOY POR 624.700 PTS. f.f.



1. Un 5 puertas, con motor de 1.300 c.c., que ha conseguido tener hoy el precio más bajo del mercado.

2. Un consumo Citroën ajustado a una época de crisis: 6 l./100 a 90 Km/h.

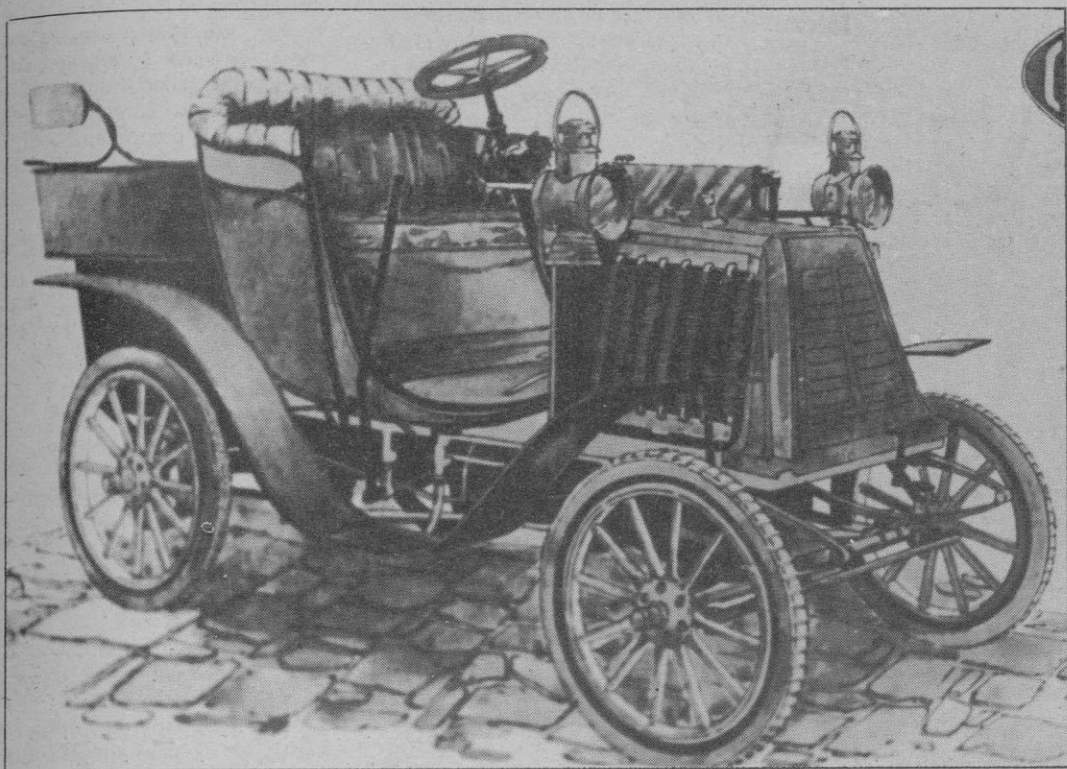
3. Un bajón impresionante en el mantenimiento: el precio de nuestros recambios es muy competitivo. Y hemos bajado el tiempo del entre-

tenimiento del vehículo hasta un 36%. Ahora es tan barato mantener un GSA como comprarlo.

4. Y más garantías. Dos años de garantía total para la suspensión -hasta 100.000 Km.- y un año de garantía para todo el vehículo, sin limitación de kilometraje. Las mayores garantías del mercado del automóvil.

VICENTE LEAL VARGAS, S. A. Concesionario oficial
Guadarrama, 15. Teléfonos 42 14 05 - 42 23 33
SEGOVIA

CITROËN
Cada día más.



muchos decenios, fueron los pequeños, si bien la marca alternó en la producción de serie los coches populares, de pequeña cilindrada, con modelos de lujo.

DOS MARCAS DESAPARECIDAS

No sería justo olvidar aquí a dos marcas sólo por el hecho de que ya no existan. La *Maybach* y la *Horch* representaron a la industria alemana honrosamente desde el punto de vista de la calidad. Maybach, que como quedó dicho, fue colaborador de Daimler, fundó su propio negocio en 1912. Fecha importante de la marca fue 1921, terminado el primer conflicto mundial, cuando construyó un 6 cilindros de 3.800 c.c. que causó sensación en el Salón del Automóvil de Berlín. Pero lo más relevante del Maybach fue que durante sus veinte años de vida estuvo salpicada de innovaciones técnicas, entre las que habría que citar el cambio de dos únicas marchas de tipo epicicloidial, el carburado de difusores variables, los frenos mecánicos sobre las cuatro ruedas, el bloque de cilindros y culatas en un sólo elemento, el multiplicador de revoluciones, el cambio de cinco marchas sincronizadas, etc... en 1966 la Maybach entró a formar parte del grupo Daimler-Benz.

La *Horch* fundada en 1899 por Augusto Horch, fue marca de élite, con modelos de ocho cilindros de cilindrada bastante reducida. La Segunda Guerra Mundial fue fatal para la empresa, ya que sus instalaciones quedaron en el sector oriental de Alemania y fueron utilizadas para una producción muy diferente.

OTRAS MARCAS ALEMANAS

La BMW nació en 1916; de la fusión de otras dos, la Rapp y la Gustav Otto. Comenzó la producción de coches en 1931, y pronto se especializó en coches de lujo.

En aquellos años siguientes a la Gran Depresión, fue necesario potenciar y socorrer negocios en dificultades y esto llevó, en 1932, a la creación de un consorcio de marcas pequeñas, en el que se integraron la *Audi*, la *DKW*, la misma *Horch* y la *Wanderer*. La marca de fábrica (cuatro anillos enlazados) simboliza la interconexión de las cuatro marcas.

El fenómeno *Volkswagen* es un caso aparte. Nadie había imaginado que el Ford T, del que se construyeron 15 millones de unidades, pudiese ser superado en ese sentido. Pero lo ha conseguido plenamente el popu-

lar «escarabajo» de VW, que ha rebasado con creces los 20 millones de unidades fabricadas.

Los automóviles alemanes —digamos para terminar— fueron siempre apreciados por su solidez, aunque no siempre acertaron con los gustos del público desde el punto de vista estético. La nota más destacable, en los últimos años, fue su capacidad de resurrección, termina-

da la Segunda Guerra Mundial, habiendo conquistado de nuevo los mercados internacionales y en un tiempo récord.

GRAN BRETAÑA, EL ESTILO SOBRIO

En Gran Bretaña florecieron, al igual que en Francia, gran número de fabricantes de automóviles, todos interesantes, marcas que desaparecieron o se fusionaron con otras marcas que todavía permanecen. Gran Bretaña fue la nación que confió en la propulsión de vapor, aunque su desarrollo fue frenado, en aquellos finales del siglo XIX por una serie de circunstancias, en su mayoría legales, que retrasaban el progreso.

Así, reconoció que fue Cugnot el primero que consiguió un vehículo que se moviera por sus propios medios, no hay que olvidar que fue un inglés, Murdock, quien, quince años más tarde, construyó otro vehículo de características similares, pero mejorado, y que en 1788, otro inglés, Robert Fourness, continuaba esta actividad. En 1801, se ponía en servicio el primer vehículo de vapor de Inglaterra.

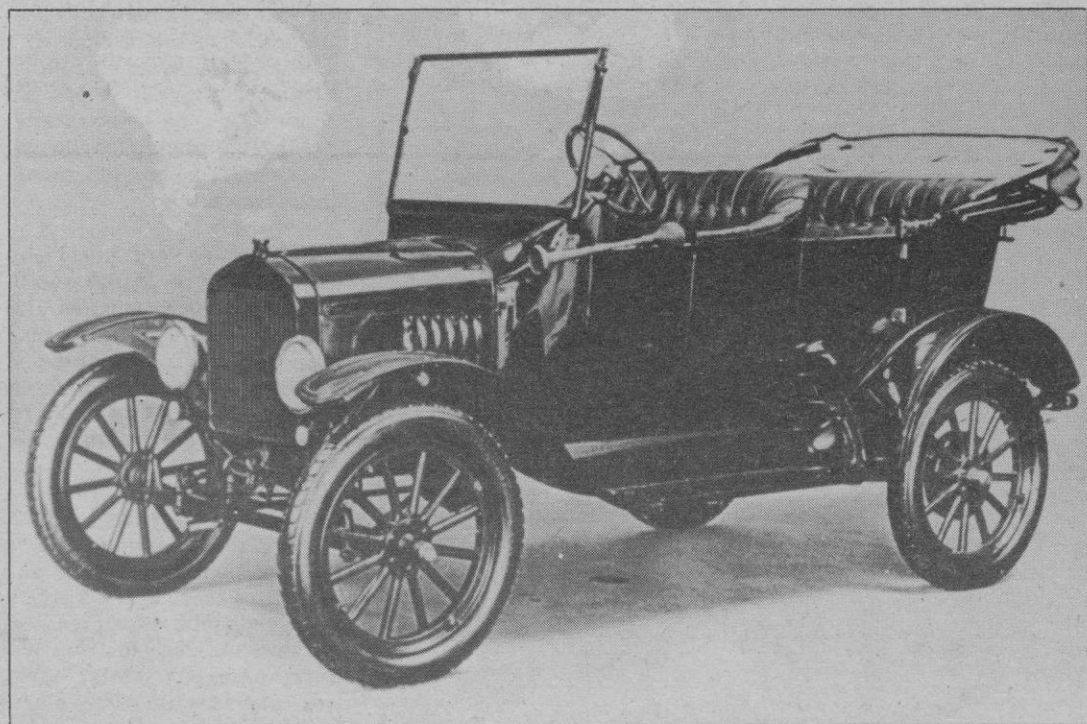
DIFICULTADES PARA EL DESARROLLO

Fueron, en su mayoría, legales. El miedo a aquellos mons-

truos mecánicos llegó hasta el Parlamento, que en 1878 instituyó la llamada Red Flag Act o «ley de la bandera roja», que establecía la obligación de que cada vehículo mecánico fuera precedido por un hombre que, al paso, agitaba una bandera roja advirtiendo del peligro a transeúntes y carruajes. La velocidad quedaba, pues, limitada a 4 millas (6 kms. por hora). Pero poco después se reducía aún más el límite en las ciudades (dos millas por hora).

Esta norma hizo que hasta 1896, año en que fue abolida, los automóviles tuvieran escaso interés en Gran Bretaña. No por ello, habían dejado de trabajar los inventores, y ese mismo año se apresuraron a sacar a la calle sus locos cacharros. Así en 1896 se creaba en Conventry la Daimler Motor Company, y nacía, asimismo, la F.W. Lanchester, primera sociedad totalmente inglesa para la fabricación de automóviles.

Del entusiasmo de los ingleses puede dar idea el que en los primeros años del siglo XX (concretamente, hasta la Gran Guerra del 14) funcionaran innumerables empresas, algunas verdaderamente artesanas, pero otras tan importantes como la Rolls Royce, La Napier, la Albion, la AEC, la Austin, la Morris, la Standard... Casi todas provenían de talleres dedicados anteriormente a la mecánica en



LAND ROVER

EL VEHICULO TODO TERRENO
MAS PRACTICO Y DE MAYOR
APLICACION DEL MUNDO

Concesionario oficial:

J. HORCAJO, S. A.

Ctra. Soria-Plasencia, Km. 189 Teléf 41 35 98 SEGOVIA



diversas facetas. Fabricación de bicicletas, de máquinas de coser... Desde 1896 dos empresas lanzaban coches de vapor, la Leyland y la Lancaster Steam Motor Com.

No es extraño, en consecuencia, que hacia 1913 se ofrecieran en el mercado alrededor de 200 distintos modelos de automóviles. Por aquellas fechas, también, se producían ya numerosos vehículos pesados que tenían gran aceptación.

SIGUEN LAS DIFICULTADES

A comienzos del siglo, sin embargo, las autoridades continuaban considerando al automóvil como un invento hostil, como un intruso en la vida ciudadana, como un enemigo de la circulación. No hay que olvidar que era aquella la era victoriana, conservadora y enemiga de cualquier innovación. En consecuencia fueron numerosas las normas legales que trataban de impedir el desarrollo de esta industria limitando su uso. Las sanciones eran muy severas. Conducir en una calle pública sin la debida atención o a una velocidad que se considerase excesiva costaba fuertes multas. El célebre Hyde Park de Lon-

dres se cuidó especialmente, y se prohibió la circulación por el mismo desde las cuatro de la madrugada hasta las siete de la tarde.

En vías interurbanas, los límites quedaban establecidos en unos 32 kms./h. Las multas iban

desde las 3 libras esterlinas, a las 10, y aun 20, en casos graves o reincidencia. A pesar de todo, los accidentes fueron inevitables, y nació una muy inglesa asociación, la «Highway Protection League», para la salvaguardia de las calles.

tracción (seis disponían del 90 por ciento de la producción). Eran la Morris, la Austin, la Ford, la Vauxhall, la Rootes y la Standar, por este orden.

ITALIA, LA ALEGRIA DEL DISEÑO

Como sucedió en otros países, el advenimiento del automóvil llegó a Italia acompañado de iniciativas muy numerosas. En pocos años, a finales del siglo XIX,

DESARROLLO EXTRAORDINARIO

Pero, el automóvil, a pesar de todo, siguió una evolución constante. Pronto comenzaron las asociaciones de automovilistas y las exposiciones de vehículos. Los precios no estaban todavía a la altura de todas las economías. William Morris fue el primero en introducir los sistemas americanos de producción de coches, y su ejemplo fue pronto seguido por otros.

En 1911, la Ford montó una fábrica cerca de Manchester y allí comenzó la producción masiva del «T», unos tres años después que en Estados Unidos. También la Singer compitió con la Ford. En 1913 la producción anual era de 34.000 unidades.

La Guerra del 14 frenó la construcción de coches, como ocurriría con la Segunda Guerra Mundial, pero la industria avanzó en otros aspectos. Pero en los años veinte muchas empresas se vieron arruinadas y tuvieron que cerrar o fusionarse. En 1929, tres empresas acaparan el 75 por ciento de la producción. Morris, Austin y Singer. En vehículos comerciales el mercado estaba en manos de Morris y Ford. En 1931 quedaban 31 marcas, de las 88 de diez años antes. En los años 30 se asiste a la concen-

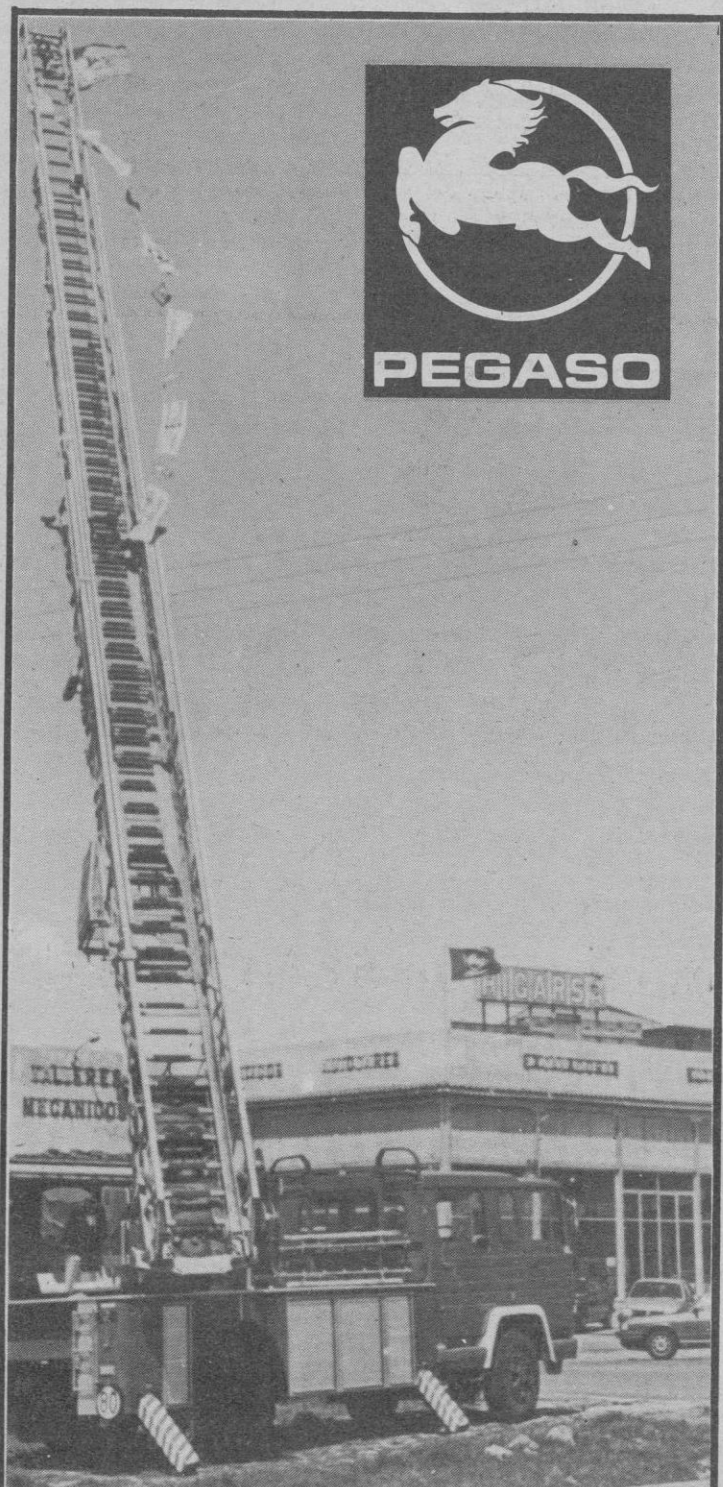
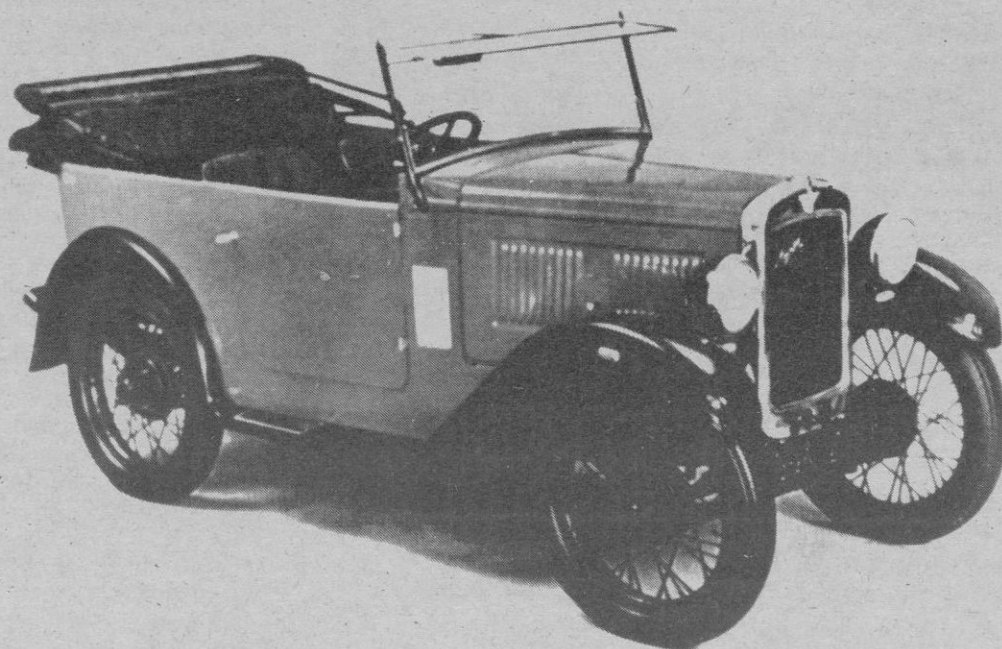
nación y desaparecieron poco después decenas de marcas.

También Italia tenía unos antecedentes ricos en esta materia. Sin necesidad de remontarnos a Leonardo da Vinci, que proyectó un carro automóvil con muelles, y a otros audaces inventores de los siglos XVII y XVIII, puede decirse que la primera aportación a la locomoción llegaba en Italia con Virgilio Bordino que, en 1854, construyó el primer coche con motor de

vapor. Era un bicilíndrico trasero, con transmisión a las ruedas mediante bielas y un cuadrilátero de palancas articuladas como tren delantero. El vehículo funcionó mucho tiempo en Turín, y desarrollaba una velocidad de casi 8 kms. por hora. Después de Bordino, la historia del automóvil registra otros nombres también interesantes, como los de Barsanti, De Cristóforis, Matteucci, Spinelli, Berio, y, más adelante, Bernardi o Ceirano.

BERNARDI

Este inventor comienza sus investigaciones en este campo hacia 1874. Es uno de los grandes precursores del automóvil en Italia. Siendo profesor en Vicenza, investiga los motores de combustión interna, con especial aplicación al automovilismo. En 1879 se traslada a la Universidad de Padua, y sigue trabajando. En su haber hay que anotar varios motores atmosféricos, el proyecto de un triciclo automóvil, y un ciclomotor de tres ruedas, así como los coches de 3 y cuatro ruedas patentados en 1895. Entre 1894 y 1899, la denominada Società Motori Bernardi, que luego se llamaría Bernardi-Miari & Giusti, construyó un centenar de vehículos, y señala el comienzo de la industria del automóvil en Italia. Esos coches participaron en numerosas carreras a finales del siglo, aunque también eran utilizados por sus propietarios para activi-



HIGARSA

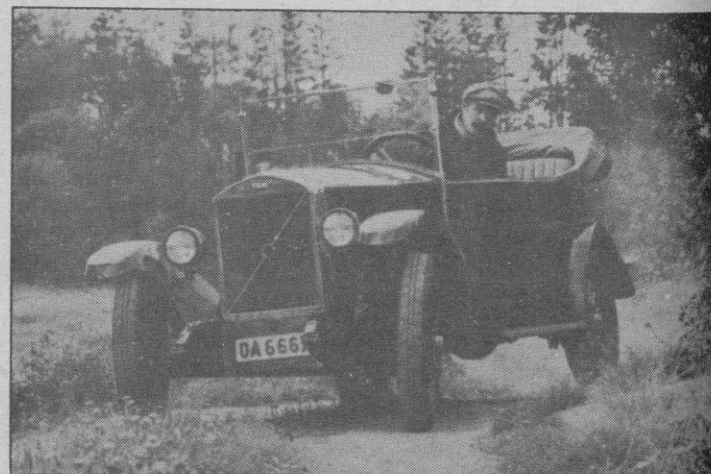
Siete Picos, 20 - Polígono Industrial
SEGOVIA

Repuestos

ALBUERA

Toda la gama
de recambios y accesorios
para el automóvil

Guadarrama, 2 (barrio La Albuera)
Teléfono 42 58 49
SEGOVIA



dades profesionales. Y algún Bernardi de la época logró recorrer 60.000 kilómetros sin reparaciones, lo que da idea de la calidad. La velocidad de aquellos primeros modelos se situaba entre los 20 y los 30 kms/h.

LOS HERMANOS CEIRANO

Fueron tres. Giovanni Battista, Giovanni y Matteo, que en combinaciones diversas, a las que resulta difícil seguir la pista, crearon varias marcas, distinguidas todas ellas por la validez de sus productos.

Como técnicos, constructores o pilotos, cada hermano aportaba al conjunto —una sociedad en comandita— su saber y experiencias. Igual trabajaban juntos que por separado. La Sociedad Ceirano Giovanni Battista & Cia nació en 1899, con un capital de 6.000 liras. Tenía su sede en Turín. Su primer producto fue un coche de gasolina (un dos plazas, bicilíndrico, con dos marchas y que permitía una velocidad máxima superior a los 30 kms/h.) Se lo llamó Welleyes. Los hermanos siguieron su actividad durante años, juntos o por separado, según las circunstancias. De los Ceirano derivaría muy pronto la empresa italiana más importante.

FIAT

En 1899 nació la Fábrica Italiana Automobili Torino. Inició su actividad precisamente con vehículo adquirido a los Ceirano, el Welleyes. Animador de la empresa fue el abogado Cesare Goria-Gatti, que un año antes había entrado en la empresa Ceirano.

En un periodo interesante, éste, a caballo entre los dos siglos. La producción automotriz italiana comenzó a adquirir cierta consistencia, y su ritmo no se alejó mucho del de otros países. Entre 1900 y la Primera Gran Guerra trabajan en el país cerca de 300 industrias dedicadas al automóvil, muchas de las cuales desaparecieron como consecuencia del conflicto bélico.

Este maravilloso Rolls Royce de 1911 estuvo oculto por una pared de ladrillos en la olvidada cochera de Aalholm. Su descubrimiento impulsó la creación de un museo.

hículos ligeros, económicos y de costo relativamente modesto. El primer coche de carácter popular construido por la Fiat fue el 509 de 1925, que se vendía a 18.500 liras, y del que se construyeron hasta 1929 casi cien mil unidades.

Pero el primer cuatro plazas verdaderamente popular fue el 508 o Balilla, que apareció en 1923, al que siguió el 500 o Topolino, en 1939.

Lancia, pese a no alcanzar grandes cifras de producción, ocupa un lugar no menos impor-

bol por excelente entre los italianos.

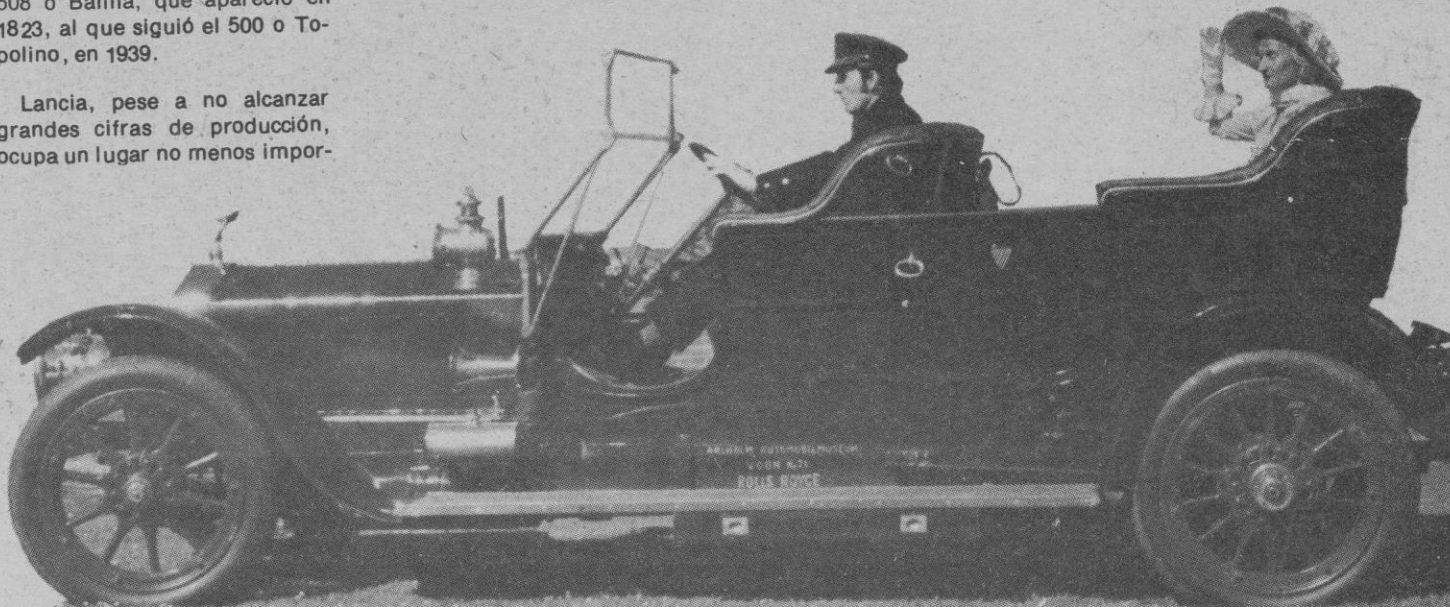
Antes de cerrar el capítulo, anotemos la Isotta Fraschini, cuya producción se situó, en su momento, al nivel de los Rolls Royce, los Hispano-Suiza o los Duesenberg.

pués, nació la Duryea Motor Wagon Company. Ni qué decir que también en Estados Unidos se conoció el motor de vapor, y que otros pioneros trabajaban como en Europa por la motorización.

Pero en Estados Unidos ocurre un hecho singular. En el

separar el motor de las ruedas tractoras».

Esta patente, aparentemente elemental en su formulación, iba a dar mucho que hablar, porque estableció una prolongada controversia entre Selden y Ford. Era en realidad una exclusiva, algo así como el arma con



La columna vertebral de esta industria fue la Fiat, a la que en 1906 acompañó la casa Lancia y, más tarde, Alfa Romeo. Pero curiosamente lo que creo en los italianos una conciencia automovilística fue su afición por las carreras, en las que participaron con especial dedicación tanto la Fiat como la Alfa Romeo. Poco después, casi simultáneamente, se inició la producción de ve-

hículos que el de la Fiat por el refinamiento de algunas soluciones mecánicas de vanguardia, tales como la estructura portante adoptada en el Lambda de 1923 o los motores en V estrecha, y por la alta calidad de sus productos.

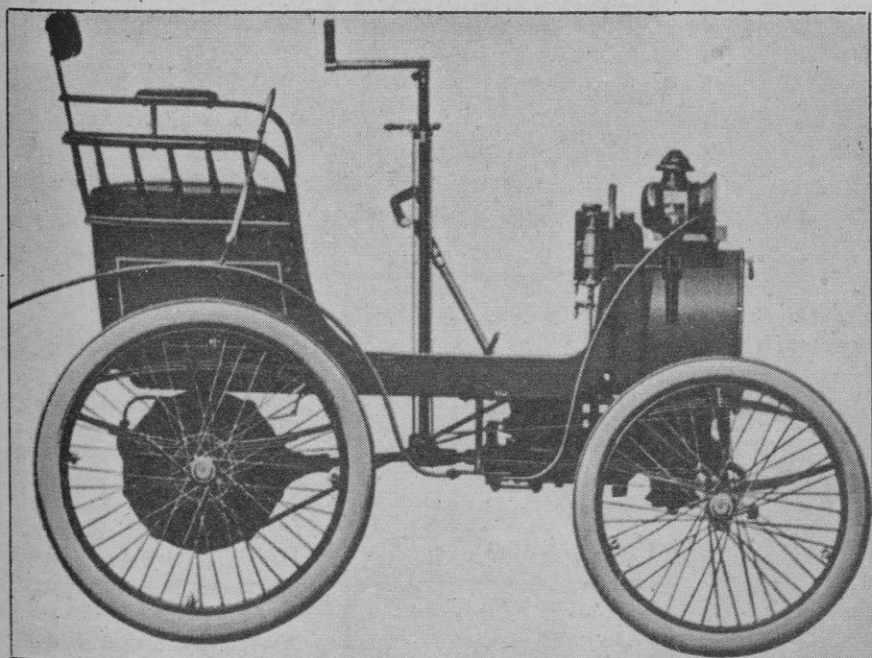
En la década de los 30, el automóvil alcanza su período de oro, alcanzando su status-sym-

ESTADOS UNIDOS.
EL DESARROLLO
INDUSTRIAL

El primer automóvil en el sentido moderno del término, que se construyó en Estados Unidos se remonta a 1893, año en que Charles E. Duryea y su hermano Frank preparan un vehículo con encendido eléctrico y combustible pulverizado. Dos años des-

pués, en el mismo año en que Duryea funda su sociedad, se le reconoce a un tal George Baldwin Selden una patente presentada por él en 1879, relativa a «un automóvil abastecido por hidrocarburos líquidos, con motor de combustión interna cuyo árbol de transmisión se movía más rápidamente que las ruedas del vehículo, y dotado de fricción o de un elemento cuyo fin era el de

la que obligar a los futuros constructores de coches, importadores y comerciantes, al pago de unos cánones por licencias. Esta licencia, por extraño que parezca, fue la culpable del retraso de la industria automovilística en aquellos años. Porque, cuando Selden comprobó que el coche lograba en Europa un puesto privilegiado, reforzó sus derechos con una patente adicional y



de 1898...

En SEGOVIA desde 1932

Concesionario: **EMAYSA**

Fdez. Ladreda, 33 y Peñalara, 2

Red de Agencias
y Servicios:

Cuéllar
Boceguillas
Nava de la Asunción
Villacastín
Cantalejo
Carbonero el Mayor



RENAULT

1.º en ventas de FRANCIA
1.º en ventas de ESPAÑA
1.º en ventas de SEGOVIA

...a 1983



Renault 11

consiguió que durante 15 años quedase bloqueada la total producción de automóviles en Estados Unidos, o, cuando menos, estuviese vinculada a él.

LAS PRIMERAS INDUSTRIAS

A pesar de Selden, 1895 fue un año importante. Ese año tuvo lugar la primera carrera entre aparatos mecánicos de cuatro ruedas, se editó el primer periódico especializado (The Horseless Age) y surgió la primera asociación de categoría, la American Motor League, en Chicago. Por aquel tiempo las crónicas comienzan a ocuparse de un tal Henry Ford constructor de un cuadríciclo de dos cilindros. En 1897, empiezan la producción de vehículos la Studebaker, La Pittsburgh Motor Vehicle Co y la Pope Manufacturing Co. El automóvil estaba entrando con fuerza en Estados Unidos.

En 1900, unas 48.000 personas visitaron el Primer Salón del Automóvil instalado en el Madison Square Garden de Nueva York. Se exponían 300 modelos distintos correspondientes a

cuarenta fabricantes, muchos de ellos artesanos.

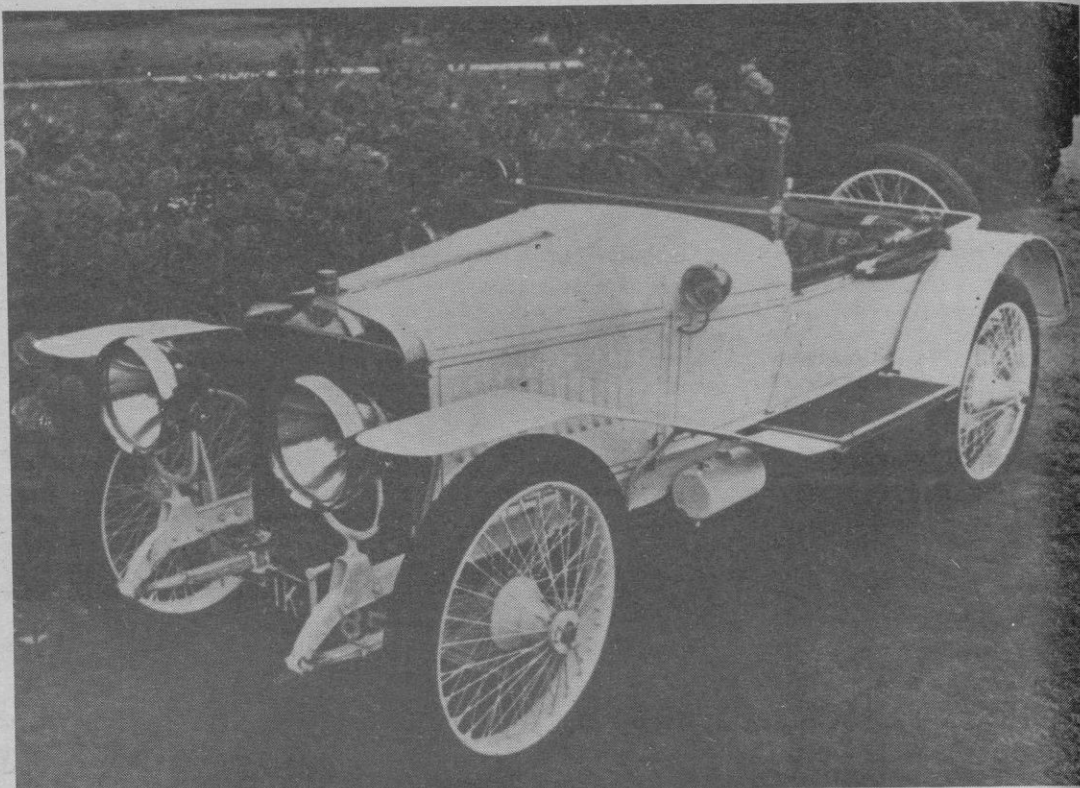
En 1901, la Oldsmobile, de R.E. Olds, entra con fuerza, y construye 425 unidades del modelo Curved-Dasch, convirtiéndose en la primera fábrica norteamericana que produjo en masa.

Los primeros años del siglo XX vieron surgir centenares de fábricas algunas de las cuales no consiguieron producir ni siquiera un solo vehículo. Se llega a cifrar en 5.000 las marcas norteamericanas cuya actividad se limitó a proyectar vehículos sin conseguirlo.

La Oldsmobile mantiene la primacía hasta 1905, pero unos años después entran con fuerza la Cadillac y la Buik.

MODELO FORD T

El 1 de octubre de 1908, se presenta el modelo T de Ford, y en unos meses alcanza la cifra de 10.000 unidades. Al año siguiente, 17.000. En 1910, 32.000 unidades. Por entonces se inicia la batalla que libran



Ford y General Motors. Pero la marcha de Ford es arrolladora. En 1922, Ford superaba el millón de unidades.

En 1927, la industria norteamericana alcanzó la cifra de 50 millones de coches producidos, y en 1939, 75 millones. En el plano técnico, los años treinta se caracterizan por la progresiva afirmación de algunas tendencias. En 1933, la aerodinámica en las carrocerías aportó una nueva línea a los modelos. Aparecen también las primeras calandras en punta o en V, y los primeros frenos servoalimentados.

En 1938, la General Motors introdujo una novedad técnica destinada a ser adaptada por todos los fabricantes, el cambio completamente sincronizado.

Por entonces se advierte la orientación hacia carrocerías ya no sólo cerradas, sino más amplias y más confortables. Y ocurre, asimismo, otro hecho importante. La producción alcanzó ya tales niveles que resulta difícil colocar cuanto se fabrica. Por eso, Detroit impuso una nueva filosofía, a fin de alimen-

tar su gigantesco complejo industrial, se llamaba «renovación anual de los modelos». Contrariamente a lo que Ford venía manteniendo, General Motors introdujo la nueva corriente instaurando el sistema de cambios anuales de modelos, a veces limitados a unas reformas estéticas o lavados de cara.

El automóvil, desde entonces, perdió en Estados Unidos su principal función de instrumento de trabajo, para ser el status symbol durante años, casi hasta nuestros días.

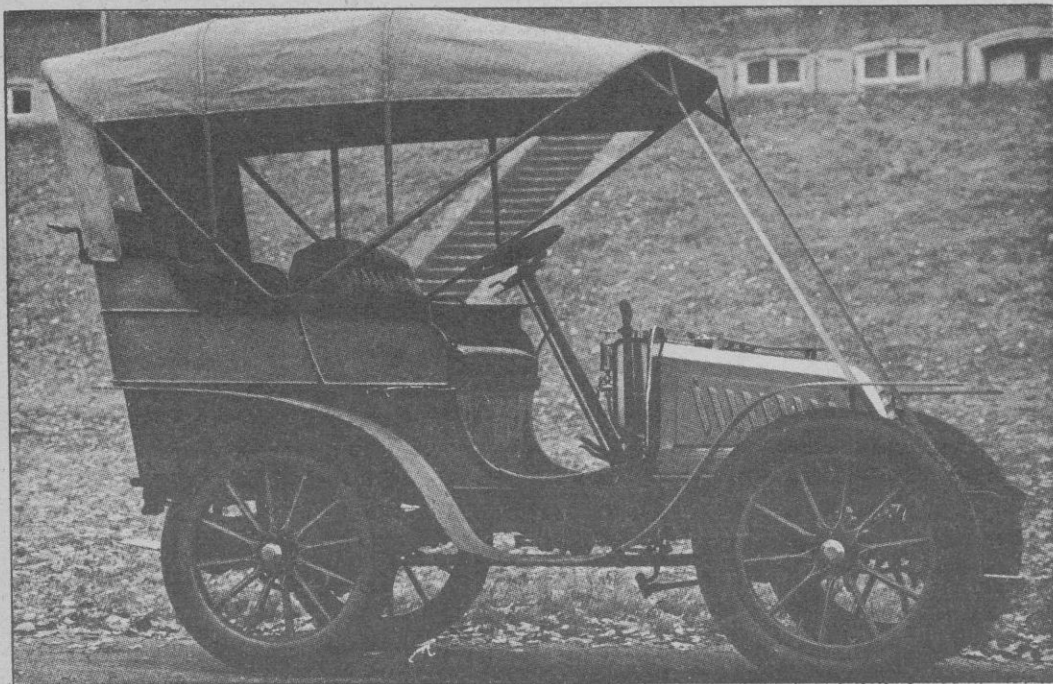
ESPAÑA: LOS GRANDES PIONEROS

En España, como en los países industriales del momento, hubo ya en el siglo XIX varios intentos de lograr un coche sin caballos. Aunque las noticias son escasas, tenemos referencia de algunos de los pioneros. Por ejemplo, un tal Pedro de Rivera, en Valladolid, construyó un artefacto de vapor, con una potencia de 10 CV y una velocidad de 18 kms/hora.

No obstante, el primer automóvil movido por motor de explosión lo puso la firma Bonet (Francisco Bonet Dalmáu). El motor era un Panhard Levassor, al que adoptó una ruedas de carro revestidas de caucho macizo. Era un triciclo, cuyas dos ruedas delanteras tenían la función de directrices, y la trasera, única, era la propulsora. El vehículo podía transportar cuatro personas. Era el año 1889, y se presentó en la Exposición Universal de París.

HISPANO-SUIZA

Nace esta singular marca de un pequeño grupo de aficionados (De la Cuadra, Tamaro y Birkigt) que, por dificultades económicas, ceden a Castro, quien más tarde vende a tres socios (Mateu, Fontcuberta y Seix). Estos reclaman la colaboración del suizo Marcos Birkigt, ingeniero suizo enamorado de España. La nueva sociedad se llamó Hispano-Suiza, en atención a los servicios del ingeniero. Año de creación, 1904, aunque ya antes había ensayado un coche eléctrico. Incluso un año antes, en 1903, ya Birkigt había conseguido dos prototipos de motor de explosión, de uno y



Opel Corsa

Da más y está a su alcance.

Tecnología de vanguardia

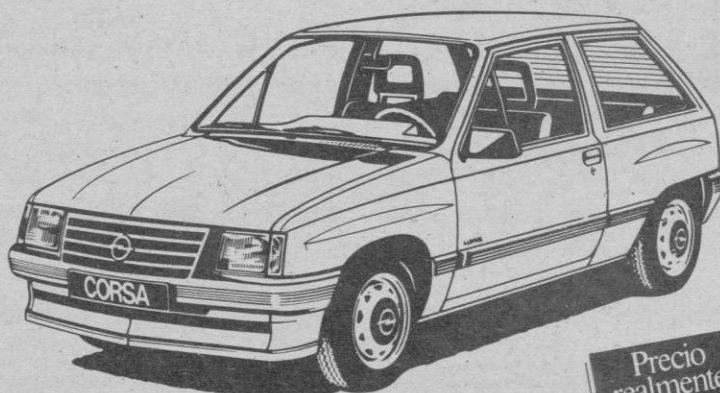
Lo más avanzado de la ingeniería alemana.

Bajo consumo

5,1 litros a 90 Km/h. con el motor 1.2S.

Amplio espacio interior

Cinco cómodas plazas y un amplísimo maletero.



Dos modelos

En dos o tres volúmenes para satisfacer todas las necesidades.

Servicio total

Un año de garantía, un año de asistencia con el carné Opel Euroservice Assistance y mantenimiento una vez al año o cada 15.000 kms.

Precio realmente asequible

Desde 450.700 ptas. F.F.

OPEL

Innovaciones en marcha.

Compruébelo en:

AUTOGARSA

Siete Picos, 20 - Polígono Industrial
SEGOVIA

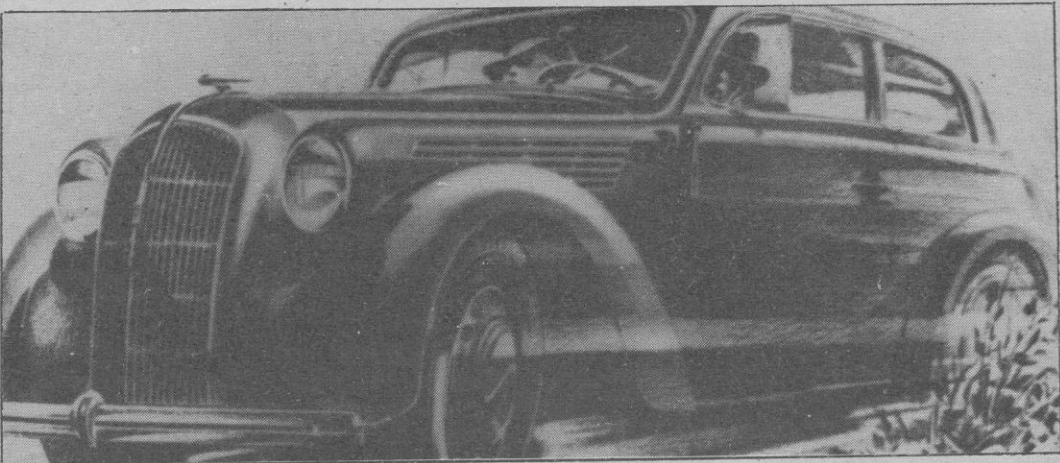


dos cilindros, y 4 y 8 CV respectivamente.

El primer modelo de la Hispano-Suiza fue un 4 cilindros de 20 CV, sobre la base de los primeros modelos, pero con los secretos técnicos copiados de un Decauville, cosa que también haría la Rolls Royce. El modelo tenía motor con culata en T y transmisión por junta de Cardan. Su producción duró 3 años. Le siguió un 6 cilindros, que marcaría ya el estilo inconfundible de la marca, coche de prestigio para un público distinguido y adinerado. En este aspecto, la Hispano-Suiza llegó a competir, sin tener nada que envidiar, con los Rolls Royce y con la Isotta

a temblar. Y organizaron un plante, si corría el Hispano-Suiza, ellos abandonaban y no corrían. Los organizadores optaron por negar la inscripción al coche español, lo que, sin participar, le valió muchos puntos en la administración del público.

El primer coche de carácter deportivo construido por la Hispano-Suiza llevaba el nombre de Alfonso XIII. Fue un respetuoso homenaje al rey de España que, además era un gran aficionado a las carreras y excelente piloto. Precisamente los «Alfonso XIII» mejorados y perfeccionados, llegaron a figurar no sólo entre los mejores de la fábrica española, sino también entre los de



Fraschini. Fue coche preferido de monarcas y adinerados.

LA CARRERAS

Como todos los modelos de aquella época, su mejor publicidad estuvo en las carreras, y llegó a ser temido por sus competidores. En 1905 corrió ya en la Copa de los Pirineos, y a partir de ese año estuvo presente en las pruebas más señaladas del momento. En el Gran Prix de Francia, en 1910, donde se habían inscrito los mejores pilotos y las marcas más brillantes, llegó un Hispano-Suiza, y los demás participantes se echaron

más calidad de la industria del automóvil anterior a la Gran Guerra. Era un 4 cilindros en línea, de 3.624 c.c. y una potencia de 60 CV, superando los 100 kms/h.

EN FRANCIA

El éxito de los coches Hispano-Suiza determinó tal desarrollo en la historia de la casa, que tanto Birkigt como Mateu se convencieron de que la construcción de un nuevo taller en Francia permitiría una más amplia difusión de los productos de la marca. Así, quedó instalada en Levallois, cerca de París, donde

Precios
MAPFRE
para el seguro de su
automóvil.



MODELO	PRIMAS TOTALES (INCLUIDOS IMPUESTOS) PARA LAS MODALIDADES SIGUIENTES			
	A. DAÑOS A TERCEROS	B. DAÑOS A TERCEROS + ROBO	C. TODO RIESGO CON FRANQUICIA 9.000 PTAS	D. TODO RIESGO SIN FRANQUICIA
RENAULT				
R-5 TL, R-6 TL y R-7 TL	12.204	16.299	25.090	37.671
R-12 TS Fam. R-9 GTL 5 Velocidades	13.949	19.889	31.879	49.253
R-14 GTS y R-9 TSE	13.949	20.257	32.884	51.219
R-18 GTS normal	15.834	23.251	37.796	59.010
SEAT				
PANDA 35 N. y BAVARIA 35	10.879	14.235	21.749	32.411
PANDA 45 N. y MONTAÑA 45	12.204	15.932	24.086	35.706
PANDA 45 MARBELLA y FURA 3 p. L	12.204	16.299	25.090	37.671
FURA CRONO y RITMO 65 CL	13.949	19.155	29.864	45.324
RONDA 75 CLX - RONDA 75 CLX	15.834	22.516	35.783	55.076
131-2000 D, 132 Aut. y 132-2000 L	15.834	23.619	38.803	60.975
CITROEN				
DYANE 6 CONFORT	9.665	13.379	21.533	33.153
VISA II CLUB	10.879	15.336	24.766	38.307
GSA CLUB y GSA X1	13.949	19.889	31.879	49.253
PEUGEOT				
505 GRD y SR	15.834	25.821	44.841	72.768
FORD				
FIESTA S Y COSMOS	12.204	17.769	29.119	45.536
FIESTA GHIA 1300 y SCORT 1100 GL	13.949	20.257	32.884	51.219
TALBOT				
HORIZON LS y GL	13.949	19.523	30.873	47.290
150 GT y HORIZON GLD Diesel	15.834	22.884	36.791	57.044
180 DIESEL y SOLARA SX y AUTOMAT	15.834	23.986	39.811	62.940

ANALICE ESTOS PRECIOS: Si su vehículo no figura en el cuadro anterior no dude en consultarnos.

COBERTURAS QUE COMPRENDEN LAS DISTINTAS MODALIDADES	
MODALIDAD «A» DAÑOS A TERCEROS	MODALIDAD «B» DAÑOS A TERCEROS MAS ROBO
• Seguro Obligatorio • Responsabilidad Civil Suplementaria ILIMITADA • Defensa Penal y Reclamación de Daños • Accidentes Personales para conductor y ocupantes.	• Seguro Obligatorio. • Responsabilidad Civil. Suplementaria ILIMITADA. • Defensa Penal y Reclamación de Daños. • Accidentes Personales para conductor y ocupantes • Robo del vehículo.
MODALIDAD «C» TODO RIESGO CON FRANQUICIA DE 9.000 PTAS.	MODALIDAD «D» TODO RIESGO SIN FRANQUICIA
• Seguro Obligatorio. • Responsabilidad Civil. Suplementaria ILIMITADA. • Defensa Penal y Reclamación de Daños. • Accidentes Personales para conductor y ocupantes. • Daños-Incendio con franquicia de 9.000 ptas. • Robo del vehículo.	• Seguro Obligatorio • Responsabilidad Civil ILIMITADA. • Defensa Penal. • Accidentes Personales del conductor y ocupantes. • Daños-Incendio sin franquicia. • Robo del vehículo.

AUTOESCUELA
AVENIDA

- VEHICULOS DE TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
- EL MAS ACREDITADO PROFESORADO
- PISTAS DE PRACTICAS ACONDICIONADAS AL MAS ALTO NIVEL
- RESOLVEREMOS CADA SITUACION ESPECIAL

Estación de Autobuses, 3
Teléfono 42 56 38

SEGOVIA

llegó a ser mucho más famosa que la casa madre. Fue en Francia donde se construyeron los coches de mayor prestigio.

Fueron años de gran actividad. El paréntesis de la primera guerra mundial fue ocupado con la construcción de motores de aviación y marítimos así como vehículos industriales, en la factoría de Guadalajara, desde 1916.

Terminada la Gran Guerra, Birgigt se dedicó al sueño de siempre, producir mejor que la Rolls. La experiencia adquirida con los motores de aviación le permitió construir potentes mo-

tores de 8 y 12 cilindros en V. De entonces era el H6 B, de 6 cilindros en línea, 6.600 c.c. y 134 CV. Su velocidad máxima alcanzaba los 150 kms/h. y medía 5 metros. Coches potentes, lujosísimos, resistentes, el «non plus ultra». La competencia con Rolls y Cadillac llevó a los motores de 12 cilindros en V.

EL FIN

En 1935 la Hispano-Suiza pasó a depender de la Fiat. Un año después, la guerra española arrasaba las instalaciones. La Segunda Guerra Mundial paralizó la fábrica francesa. Aunque en 1944 se trabajó algo en Fran-



cia, dos años después la Hispano-Suiza era absorbida por la empresa española ENASA, que hasta 1957 fabricó el «Pegaso», coche deportivo, coche para entendidos, coche necesariamente limitado en cifras de producción. Su fabricación no era rentable, pero lo hubiera sido menos de haberse intentado la producción en serie.

ESPAÑA: EL INICIO DE LA AUTOMOCION

En 1948 comenzó a tomar cuerpo en España la idea de que era necesario llevar a cabo la fa-

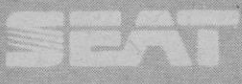
bricación de automóviles de turismo. Se celebraron conversaciones con distintos fabricantes españoles, ya que no era posible pensar en un *coche español*, y el 9 de mayo de 1950 se creó la Sociedad Española de Automóviles de Turismo (S.E.A.T.), y a partir de entonces comenzaron a levantarse las instalaciones. La colaboración técnica sería de FIAT.

El propósito de Seat era motorizar España logrando en el tiempo más corto posible y de la forma más económica la socialización del automóvil. Fiat, el especialista europeo más cono-



Y EN LA PROVINCIA:

- Tomás Aguado CUELLAR
- Talleres Luis Lobo. CANTALEJO
- Talleres Nava NAVA DE LA ASUNCION
- Talleres Condado SEGOVIA
- Talleres Hnos. Piner VILLACASTIN
- Auto Joca, S. L. BOCEGUILLAS
- Talleres Carlos CARBONERO EL MAYOR
- Fermín Herrero TUREGANO - CABALLAR
- Talleres Vimar SAN RAFAEL - EL ESPINAR



Garage Sousa, S. A.

CONCESIONARIO

Ezequiel González, 28 Teléf 42 54 18 SEGOVIA

REPUESTOS ANNISA, S. L.

Distribuidor oficial de:

FEMSA.--Baterías - Material eléctrico
Faros: CIBIE - FAESSA - KINBY
ARMSTRONG.--Amortiguadores y silenciosos
BOSCH.--Lámparas - Filtros - Embragues, etc.

Paseo Conde Sepúlveda, 29

Teléfonos 424930 - 427512

SEGOVIA



Un año después el 1430, con diseño propio de la marca. En 1970 vio la luz del 124 coupé 1600, primer coche español con caja de cambios de 5 velocidades, al que sustituyó más tarde el 124 sport 1800. Desde 1976 hasta 1980 Seat presentó sucesivamente varias versiones del 124 «Pamplona» como se le llamaba en los mercados de exportación, que también tuvo gran éxito en el terreno deportivo.

El primer polivalente, con tracción delantera, fue el 127, pronto dotado con versiones de 4 y 5 puertas, así como una furgoneta comercial, todos ellos de diseño propio. En total, se han fabricado hasta la fecha casi un millón y medio de unidades del 127.

En 1973 aparece el 132, ini-

ciando la categoría de los «dos litros» y popularizando los motores de doble árbol de levas. Sucesivamente fueron saliendo nuevas versiones de 132, con motor diesel 2000 y 2200 c.c. Los 132 vendidos superan la cifra de los cien mil.

En 1975 Seat presenta su modelo 133, primer diseño completo de automóvil, sin paralelo en Fiat, que la marca italiana distribuyó por todo el mundo con su propia sigla. Este modelo, producido en Egipto, fue el primer proyecto de automóvil nacional llevado al extranjero (también a Argentina).

En 1975 sale el 131, y fue elegido «coche del año». Sus versiones ofrecían motores de 1438, 1600, 1800 y 2000 c.c. y caja de 5 velocidades o automática. Tres

cido en cilindradas populares y mecánicas de bajo consumo, proporcionó la tecnología.

LOS PRIMEROS MODELOS

En mayo de 1953 salían de la factoría de Barcelona los primeros coches Seat correspondiendo al modelo 1400 A. Para nacionalizar todos sus componentes, y careciendo el país de industria auxiliar, Seat debió poner en marcha de forma paralela y sector por sector una serie de empresas proveedoras, facilitando asesoramiento técnico, patentes e incluso capital. Esta industria auxiliar así nacida hizo posible poco después la instalación de nuevos fabricantes. Aquel año 1953 se matricularon 959 turismos —1400/1500— cuyas cifras de producción irían en aumento en los años siguientes.

En 1955 se firma el contrato para la fabricación del modelo

más popular durante los últimos 25 años. Se trataba de producir el modelo simultáneamente con Fiat. Así, el 600, legendario, comenzó a fabricarse a partir de 1957 (2.596 unidades), durante los 17 años de producción lanzó 780.086 unidades, de las cuales circulan todavía con éxito una buena parte. Esta fue la base indiscutible de la motorización española. Dotado inicialmente de una cilindrada de 600 c.c., pasó luego a un motor de 767 c.c. y mayor compresión.

En 1963, el Seat 1500 sustituyó al 1400. Entre ambos modelos se lanzaron al mercado casi un cuarto de millón de coches, con sucesivas mejoras. Tres años después salió el Seat 850 del que llegaron a fabricarse 665.000 unidades, en un éxito análogo al del 600, en sus ocho versiones.

En 1968 se presenta el 124.



AUTO ERESMA

A su servicio en Segovia y provincia

La más amplia gama en vehículos de ocasión
TODAS LAS MARCAS EN TURISMOS Y COMERCIALES
Financiación y garantía



Obispo Quesada, 20

Teléfono 42 27 00

SEGOVIA



MERCEDES-BENZ

SEGAUTO, S. A.

SEGOVIA AUTOMOCION, S. A.

- TURISMOS
- VEHICULOS INDUSTRIALES
- AUTOBUSES

Pol. El Cerro, c/ Navacerrada, parcela 130 Teléfono 427611 SEGOVIA

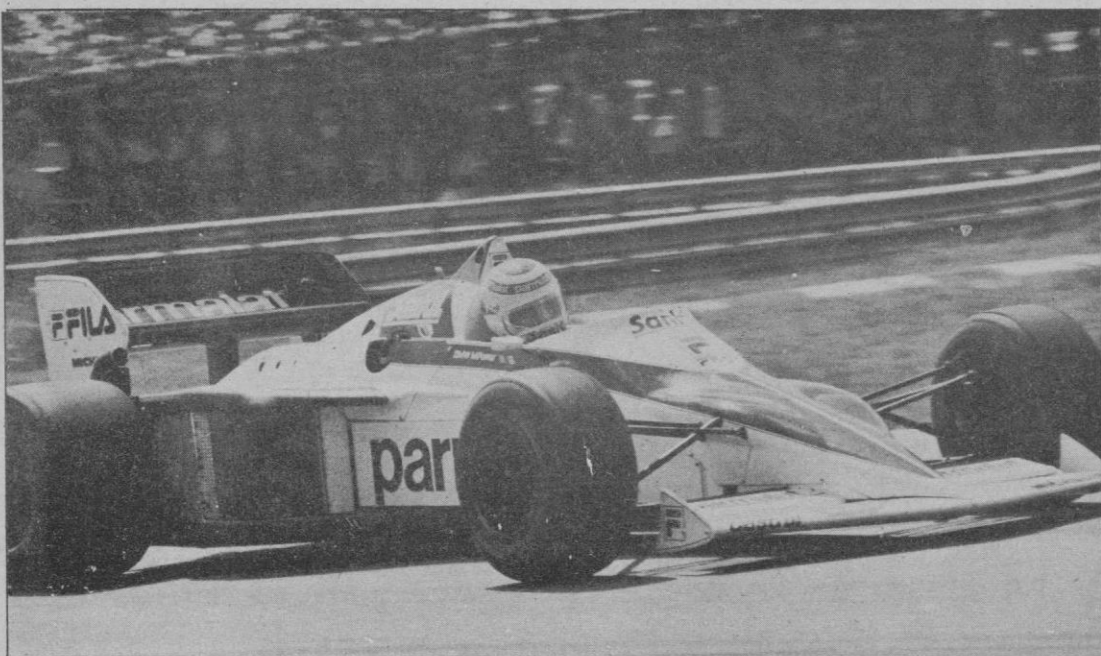
años después aparecía el «Supermirafiori», sucesivamente han sido lanzadas nuevas versiones, algunas con motor diesel, así como también nuevos modelos con variadas gamas en cada uno de ellos, Ritmo, Panda, Ronda...

LA INDUSTRIA ACTUAL DEL AUTOMOVIL ESPAÑOL

En España, además de Pegaso y de Seat (sin entrar en el curioso capítulo que supuso, entre 1951 y 1958, el Biscuter), aparecen nuevos fabricantes a finales de los años 50.

RENAULT

Casi simultáneamente con Seat, se crea en Valladolid (1951) la Sociedad «Fabricación de Automóviles S.A.» (FASA) que tuvo sus antecedentes a comienzo de siglo, en que se construyeron algunos vehículos



bajo licencia. Durante los años que median entre 1951 y 1965, fueron apareciendo poco a poco los modelos que la casa madre francesa fabricaba y lanzaba al mercado. Cabe destacar entre ellos el 4 CV, que tuvo una aceptación extraordinaria.

En 1965 se constituye una nueva sociedad Fabricación de Automóviles Renault de España (FASA-Renault), y se crean nuevas factorías. Ese mismo año sale al mercado el R 8, que acaparó grandes cifras de ventas hasta 1976. En 1968 comenzó su fabricación en España (TS) Fasa-Renault ha ido lanzando versiones y modelos, cada vez más mejorados y mejores, y actualmente son varios los coches que se producen totalmente en España bajo licencia de los originarios franceses.

Su producción se aproxima a los dos millones y medio de unidades.

CITROEN HISPANIA

Quedó constituida en 1957, para la fabricación de los modelos de la casa madre. Instalada en la zona franca de Vigo, inició su producción con una serie de furgonetas, pero su popularidad la alcanzó a partir de 1961, con la aparición de las primeras berlinas del conocido 2 CV que se había difundido en Francia. A partir de 1967 comenzó a diversificación de modelos. Dynam o Break, Dyane, C-8, GS, CX... Más recientemente distribuyó también los coches de la marca Peugeot. Su producción total se aproxima al millón de unidades.

AUTHI

Fabricó, entre 1966 y 1975, vehículos españoles bajo licen-



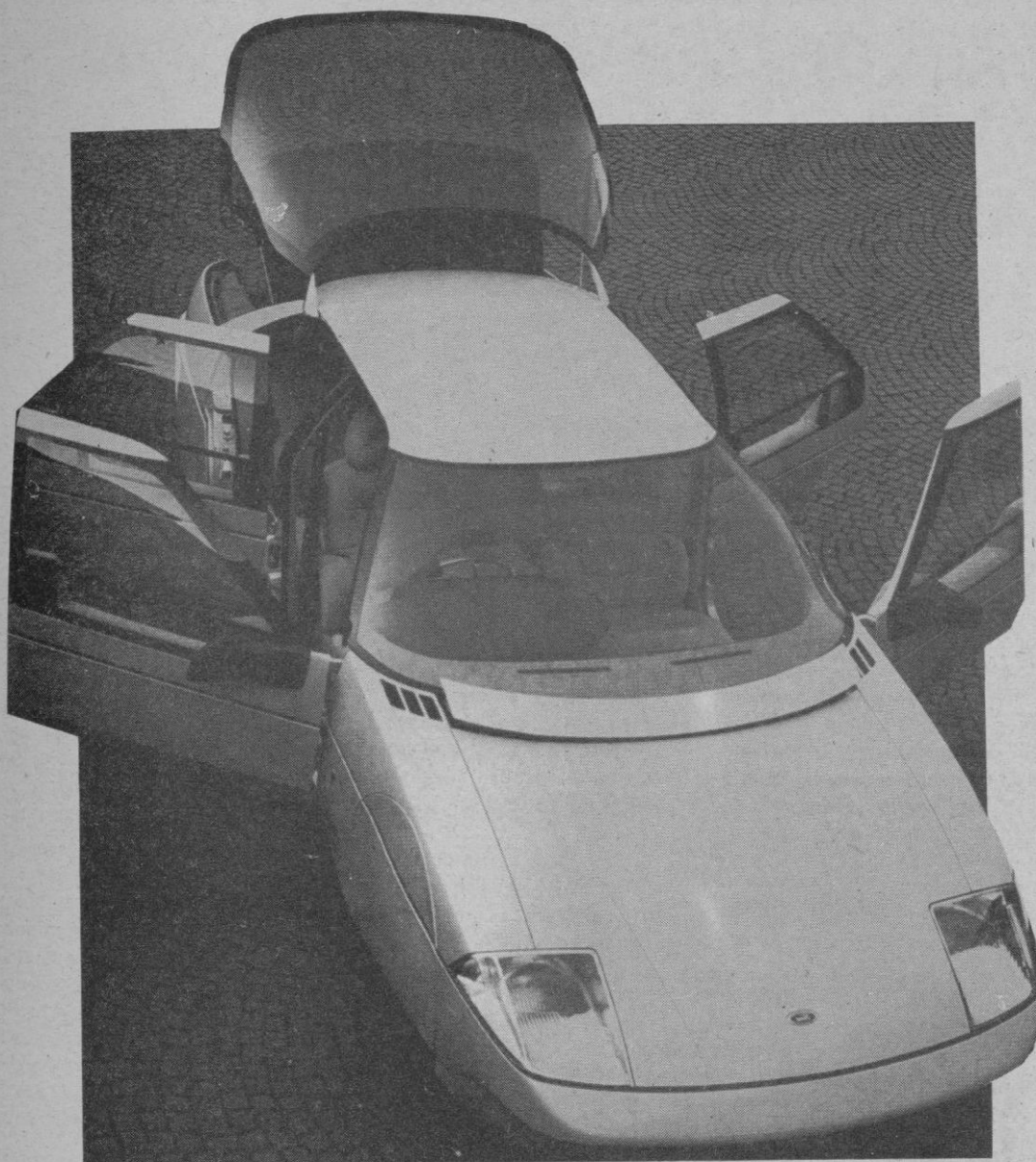
DISTRIBUIDOR OFICIAL

TALLERES JUPE

EL TURISMO

MAS RENTABLE

Coca, 5 • Teléfono 413427 • SEGOVIA



cia de British Leuland Motor Corporation, y estuvo instalada en Navarra, en las fábricas que posteriormente tuvo que adquirir Seat, al cerrar la sociedad. Sus orígenes se remonta a los años sesenta, cuando la empresa Nueva Montaña Quijano finalizó el contrato que tenía para la construcción de motores con Renault, y concibió la idea de crear una nueva fábrica. Authi nació oficialmente el 12 de noviembre de 1966. Los primeros vehículos comercializados fueron el Morris y el MG 1100, desde enero de 1967, luego se comercializó la versión familiar Morris Traveler, el Mini 1275 y Morris y MG 1300. Otros modelos fueron el Mini 850 y el Victoria.

En conjunto, la Authi produjo, exactamente, 225.572 coches.

CHRYSLER ESPAÑA

Su constitución data de julio de 1970, y nació para proseguir y ampliar en España la fabricación de productos que había venido realizando la firma Barreiros - Diesel, fundada por Eduardo Barreiros. La gama inicial de esta empresa era ya muy variada, pues incluía motores de todo tipo, camiones, tractores, autocares y vehículos especiales.

La fabricación de coches se inicia precisamente a partir de la participación de la Chrysler Corporation en el grupo Barreiros. Esto ocurría en diciembre de 1963, con la creación de la División Dodge Barreiros Chrysler. Meses más tarde iniciaría la

comercialización de los automóviles Dodge Dart en distintas versiones. La incorporación de los turismos de Simca y la progresiva absorción de Barreiros por la Chrysler culminó con la creación de Chrysler España; una vez que Barreiros vendió su participación. Las instalaciones en Villaverde (Madrid) han permitido que la empresa ocupe un importante lugar en la fabricación de coches.

Los coches vendidos desde 1965 fueron estos. Los Dodge, los Simca 1000, 1200, 900, 1100, la serie de los Chrysler. La producción total se aproxima a los 900.000. Posteriormente, el grupo Peugeot-Citroën se hizo cargo de esta fábrica, cuyos modelos han pasado a denominarse Talbot.

FORD ESPAÑA

Su implantación en España viene de 1976. Y desde ese año, su actividad ha ido en aumento, dedicando buena parte de la producción a la exportación. Su producción acumulada se aproxima al millón de unidades. El modelo básico ha sido el Ford Fiesta del que se han hecho numerosas versiones.

GENERAL MOTORS

Hace pocos meses se produjo la salida de los nuevos coches del nuevo fabricante instalado en España recientemente. El «gigante» del mundo del motor está fabricando en España el Opel Corsa.

A.E.P.D.

LA AUTOMOCION JAPONESA EN SEGOVIA

Por fin ha nacido el nuevo vehículo NISSAN-PATROL. Cuando en los últimos años se están importando coches de todas las marcas europeas, siem-

pre hemos tenido la tentación de poseer un vehículo japonés ya que estos siempre nos han llamado la atención por sus prestaciones, económicas de consumo y sobre todo su calidad y terminación.

Pues bien; esta aspiración ya se puede cumplir. El vehículo NISSAN-PATROL ya se vende en Segovia. Se trata de un coche con tracción a las 2 ó 4 ruedas, según se desee. Es tan rápido como un turismo y tiene la gran ventaja de «trepar» por donde no puede un turismo.

Este NISSAN-PATROL es un nuevo estilo de vehículo, posee el confort de un turismo de alto Standing y la robustez de un todo-terreno.

La técnica japonesa se ve y se aprecia en el acabado y terminación del vehículo; todos estos vehículos son controlados uno a uno antes de su salida de fábrica.

Se puede afirmar con toda garantía que cada vehículo lleva un tratamiento de 6 capas de pintura, la última de laca.

Una nueva imagen brota en automoción. La línea, el estilo, la depurada técnica y confort se han puesto de acuerdo y se han dosificado en el NISSAN-PATROL.

Y como es lógico, los precios son también al estilo japonés.

Concesionario:



NISSAN

AGROMECHANICA SEGOVIANA, S. A.

Polígono Industrial

SEGOVIA

El automóvil fue un desarrollo lógico de los carruajes tirados por caballos y, naturalmente, los primeros diseñadores tomaron de estos los principios ya establecidos. Sus primeros frenos, por ejemplo, fueron los de los carros o los carruajes, un bloque de madera, a veces revestido de cuero, aplicado a la llanta de la rueda trasera.

Los defectos de esta idea, cuando fue trasladada a los carruajes sin caballos, se hicieron evidentes. El método era ruinoso para las ruedas de goma sólida si estas estaban mojadas o polvorientas, pues el efecto de la frenada era grandemente disminuido.

En los años tempranos de este siglo, el genio inventivo propuso el método que, al menos en principio, persistió hasta tiempos recientes: el tambor de hierro fundido, sujetando a la rueda con zapatas de hierro fundido que actuaban tanto en la cara interna como externa del tambor. Todo el sistema estaba operado por una palanca de mano y una serie de varillas eslabonadas.

Aunque el sistema de tambor era un gran paso adelante, los

diseñadores no abandonaron la convicción, heredada de tiempos anteriores, de que el frenado debería actuar solamente a través de las ruedas traseras. El sistema existente era sin duda eficaz, pero tenía un serio inconveniente, lo que en aquellos días era conocido como «deslizamiento lateral», es decir, un patinazo causado cuando la rueda trasera se bloqueaba en

una carretera deslizante. Por lo general, un coche que sufriera este percance giraría sobre su propio eje y acabaría, finalmente, del lado en que había venido. Ya en 1905 existían opiniones encontradas sobre la conveniencia de poner frenos en las cuatro ruedas, pero fue la firma italiana Issota Fraschini la primera en llevar la teoría a la práctica y en 1910 montó frenos

en las cuatro ruedas de uno de sus modelos. Este nuevo invento fue probado en una carrera y los resultados fueron un auténtico éxito, por lo que el nuevo sistema se adoptó para todos los coches Issota en producción.

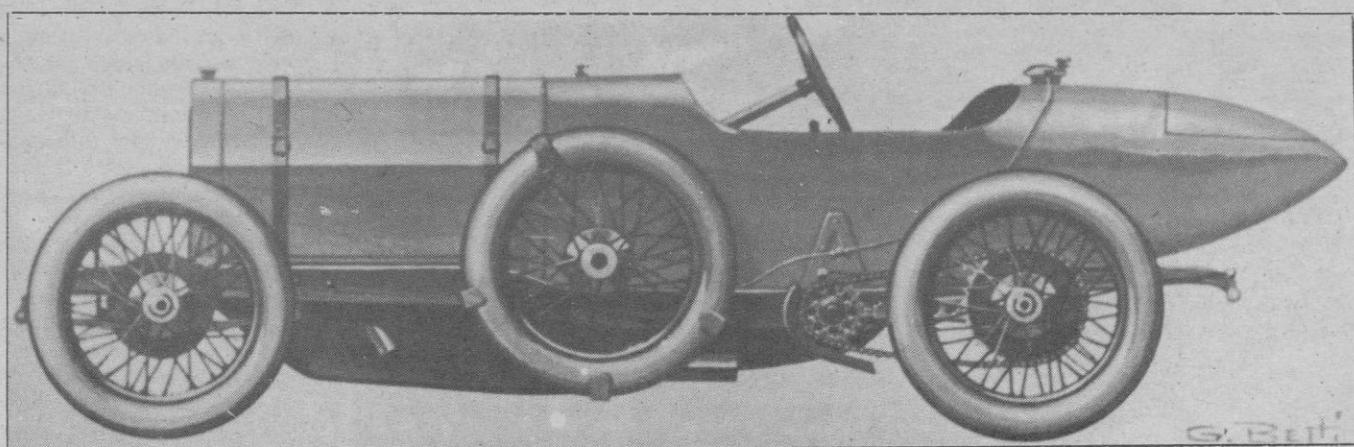
Sin embargo la filosofía conservadora de la época iba por otros derroteros, y como muestra basta el botón de una frase

del constructor de automóviles Ettore Bugatti —¿les suena?— quien dijo nada menos que «estamos más interesados en hacer que los coches anden que en que se paren». Bella frase sin duda, que muestra lo que pensaban los fabricantes y los conductores de aquel entonces y explica por qué no se volvió a adoptar el sistema de frenos en las cuatro ruedas nada menos que hasta 1924, año en que la marca Rolls Royce —por encima de toda sospecha— lo incorporó a sus modelos; un año después lo hacía la también británica Morris y ya en 1927 era el sistema habitual de casi todos los coches.

El método de frenos funcionaba ahora por medio de un doble pedal unido a un sistema de varillas eslabonadas —aunque en los coches baratos se usaba un cable—. Pero pronto los usuarios y los diseñadores notaron que con este sistema se requería por otra parte del conductor un mayor esfuerzo físico que con el método anterior, y se inició la búsqueda de soluciones eficaces. Primero se utilizaron servos operados desde la caja de cambios, pero el costo era excesivo. Poco más tarde llegó la respuesta; frenos hidráulicos, un sistema en el que la presión sobre el pedal actúa sobre un líquido que, a su vez, ejerce presión sobre las zapatas.

Este sistema tan sencillo y tan barato fue el cambio hacia los modernos frenos, y a mitad de los años treinta era ya de uso general. El último refinamiento, la sustitución de las zapatas por discos, tuvo lugar a mediados de los años cincuenta. Se desarrollaron a partir de la investigación de los frenos para aviones que, con las grandes velocidades desarrolladas en los aterrizajes, precisaban algo más positivo y menos propenso a perder eficacia por el calor y la fricción que el viejo principio del tambor y la zapata. Posteriormente en una carrera en favor de la seguridad, se incorporaron a los vehículos el doble circuito de frenos, el repartidor de frenada, la servoasistencia y los discos autoventilados. Pero las bases ya estaban sentadas; en contra de la opinión de Bugatti, tan importante es hacer que un automóvil ande como que se pueda detener.

EL NACIMIENTO DE LOS MODERNOS FRENOS



El modelo Issota-Fraschini, un deportivo italiano del año 1910 en el que, por primera vez, se montó un sistema de frenos a las cuatro ruedas.

Ahora más cerca de usted.



La Red Seat crece.
Crece en asistencia.
Crece en garantía.
Crece en servicio y mantenimiento.
Crece con cada nuevo concesionario para ofrecerle la gama más completa de Europa en

la Red más extensa de España. Toda la gama de coches Seat, más la gama de coches Audi, más la gama de coches Volkswagen.
No hay en España ni en Europa quien le pueda ofrecer una gama más amplia.
Pase por su nuevo concesionario.

Rituerto y Lobo

Concesionario para Segovia y provincia

Carretera de Soria, Km. 189
Teléfonos 413286 - 415541

SEGOVIA

LA EDUCACION VIAL EN EL NIÑO

Por *Emeterio Vaquero Ballesteros*

Los accidentes de tráfico constituyen una pesadilla para todos los ciudadanos pero muy especialmente para las autoridades encargadas de la ordenación y dirección del complejo problema de la circulación. Por eso trabajan activamente y sin descanso realizando proyectos y tomando toda clase de medidas para evitarlos. Y como está comprobado que el porcentaje mayor de los mismos se sigue produciendo a causa de una falta de educación vial a pesar del esfuerzo que en este sentido se está realizando, conscientes de ello y de que ninguna medida es eficaz por sí sola, procuran orientar sus campañas principalmente a enseñar las normas del Código de la Circulación y hábitos y técnicas de seguridad vial a las nuevas generaciones de conductores y peatones.

Esta enseñanza dirigida a los niños es la más importante de cara al porvenir, pues son ellos los que podrán hacer realidad el ambicioso propósito de lograr mañana una mejor, más armoniosa y responsable circulación, ya que son los futuros conductores y peatones que se moverán, en fechas no muy lejanas, por las vías públicas a pie o manejando un vehículo automóvil con pleno conocimiento de cómo han de hacerlo.

Los niños desde su más tierna infancia ya son usuarios de estas vías aunque sólo sea en calidad de peatones, luego lo serán como ciclistas y después como conductores. Por lo que respecta a su calidad de peatones, si se tiene en cuenta la escalofriante cifra de niños muertos por atropello, merece la pena educarlos en esta materia puesto que ya salen a la calle, van al colegio y hacen uso de los lugares donde se mueven infinidad de vehículos.

Hasta que los niños empiezan a ir a la escuela la respon-



sabilidad pedagógica en este tema corresponde a los padres, después a los maestros y, tanto unos como otros, deben participar conjunta y continuamente en esta noble tarea.

Desde los 4 ó 5 años hasta los 15 aproximadamente los niños se encuentran expuestos de una manera singular, por su poca experiencia, a los accidentes de tráfico. Por este motivo, y por lo que se refiere a la bicicleta, se les debe aconsejar que hasta dicha edad no deben circular con la misma por calles y carreteras donde exista afluencia de vehículos, pues ya que no hay legislación al respecto que lo prohíba, —que esto sería lo correcto según nuestra humilde opinión expuesta ya en otras ocasiones— al menos una severa limitación en determinadas circunstancias impuesta por propia iniciativa de sus conductores o de quien pueda ejercer su autoridad so-

bre ellos, podría contribuir a reducir la frecuencia de los accidentes.

Existen zonas aisladas, donde sin peligro y sin dejar de disfrutar de su vehículo, pueden entrenarse y aprender las elementales normas de circulación para cuando, ya mayores, tengan que enfrentarse con los graves problemas que ésta lleva consigo.

Sobre educación vial infantil se ha hecho y se está haciendo mucho en nuestro país. Todos sabemos cómo a través de los medios informativos, radio, televisión, etc., se procura llamar la atención a los padres sobre el deber de alertar a sus hijos en esta cuestión y, dentro del panorama escolar, se facilita a los maestros el material didáctico necesario para ir acostumbrando al niño en esta disciplina establecida ya obligatoria. Se organizan concursos de di-

bujos sobre circulación vial, se dan lecciones y charlas al respecto junto a otras actividades que son siempre de gran utilidad. Pero aún siendo esto muy importante lo que queremos destacar, por su eficacia e interés, es el funcionamiento de los Parques Infantiles de Tráfico por ser uno de los medios de docencia fundamental en este sector.

Existen en la actualidad más de 50 parques fijos distribuidos entre distintas ciudades de España y muy recientemente se han creado 12 unidades móviles para su actuación en las diversas zonas que les han sido adjudicadas. Estos parques que, creemos, no son suficientemente conocidos aún por todos los españoles a pesar de su indudable entidad, son una fiel imitación de las circunstancias reales que se pueden presentar en la circulación. Son como una ciudad o pueblo en miniatura con sus calles, plazas, cruces, semáforos, guardias, coches, etc. Entran en juego pequeños coches con motor de explosión llamados

«kart», que desarrollan una velocidad limitada de acuerdo con la edad del usuario. También se utilizan bicicletas.

Las enseñanzas que en ellos se imparten se alternan con el aprendizaje del comportamiento como peatón y como conductor, siendo, en todos los casos, el carácter de las mismas, no de diversión como alguien pudiera pensar, sino exclusiva y rigurosamente didáctica.

En estas instalaciones los niños, además de aprender la manera de circular, disfrutan enormemente con el manejo de los pequeños automóviles puestos a su entera disposición.

Un guardia (de los de verdad) regula el tráfico minuciosamente en el circuito destinado a este fin y los chiquillos, cual corresponde, lo toman muy en serio y obedecen sin réplica y sumisos sus indicaciones. Llevan previamente aprendidas las señales de circulación y es maravilloso oír comentar entre ellos el significado de las mismas mientras les llega el turno para ocupar el vehículo de su ilusión, dedicando todo su esfuerzo a retener en su memoria lo aprendido porque saben que olvidar significa el negarles la entrada al recinto o, quizá después, un castigo por cometer alguna infracción consistente en disminución de puntos en su calificación final.

Ante esta realidad —explicada a grandes rasgos— y sus innegables beneficios que merecen el aplauso general, se hace inexcusable rogar a los padres cuyos hijos tengan entre 8 y 14 años que autoricen a éstos, en cuantas oportunidades se les presenten, a realizar las prácticas a que hacemos referencia así como a inscribirse en las interesantes competiciones que anualmente se celebran a través de dichos parques.

La enseñanza de las reglas de seguridad vial en los niños tiene tal transcendencia para el futuro que exige la máxima y estrecha colaboración de todos, padres, educadores y autoridades para obtener los mejores resultados.

Neumáticos **RIGARVE**

Ricardo García Vega

Concesionario de:



Recauchatados - Equilibrados y reparación de cubiertas y cámaras

Roble, 16

Teléfono 42 58 24

SEGOVIA

TALLERES

J. MADERUELO

REPARACION DEL AUTOMOVIL
CHAPA Y PINTURA

Polígono «El Cerro». Parcela 16
Teléfono 42 31 63
SEGOVIA



Utilizamos sólo lubricantes  **CEPSA**

DISFRUTA DEL MEJOR PRECIO.

Con un coche de auténtica categoría.
El nuevo Talbot Samba LE.

Un coche que desde el primer instante
resulta realmente económico por su precio.
Un coche para disfrutar más y pagar menos.
Sólo **432.000 Ptas. F.F.**

Un coche en el que todo son ventajas.
Con un motor de 945 c. c. y 45 C. V. de
potencia que le acerca a los 140 Km/h con

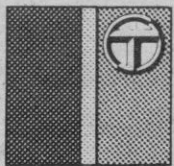
toda seguridad y que además sólo consume
5,4 L. a los 100 Kms. (a 90 Km/h.)
de **gasolina normal**, la menos cara.

Así es el nuevo Talbot Samba LE, para
disfrutar más, para pagar menos.

**Talbot Samba, para disfrutar
conduciendo.**



TALBOT SAMBA LE



MOSA

Avda, San Rafael, 42

SEGOVIA

